

## Menge Numero

### *Is Nehuna he Kedsinsus diyà te Israel*

<sup>1</sup> Hein nehuna he andew te ikezuwa he vulan, dutun te ikezuwa he tuig te ked-awà te menge Israilihanen diyà te Ehipto, migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises diyà te Tulda he Edtelevukaayan he ziyà te sibsivayan he Sinai te,

<sup>2</sup> “Sinsusa niw is kada kezuzumahi wey pemilya te tivuuk he keet-etawan te Israel. Ilista niw is menge ngazan te langun he menge maama

<sup>3-4</sup> he ebpenuigen te 20 he tuig pehendiyà te metikang he egkehimu en he edsunderuwen. Iyan kew ki Aaron dumala te kedsinsus ne peugup kew te pengulu te kada tribu.”

<sup>5-15</sup> Iyan heini menge pengulu te kada tribu he ebpekeugup keniyu:

Ngazan te Tribu; Ngazan te Pengulu

Reuben; Elizur he anak ni Shedeur

Simeon; Shelumiel he anak ni Zurishadai

Juda; Nashon he anak ni Aminadab

Isacar; Netanel he anak ni Zuar

Zebulun; Eliab he anak ni Helon

Efraim he anak ni Jose; Elishama he anak ni

Amihud

Manase he anak ni Jose; Gamaliel he anak ni

Pedazur

Benjamin; Abidan he anak ni Gideoni

Dan; Ahiezer he anak ni Amishadai

Asher; Pagiél he anak ni Ocran

Gad; Eliasaf he anak ni Deuel

## Naftali; Ahira he anak ni Enan

<sup>16</sup> Iyan haazà sikandan menge pengulu ziyà te menge tribu he nengepili puun te menge Israili-hanen.

<sup>17-18</sup> Ne impetigum ni Moises wey ni Aaron duma kayi te menge pengulu is langun he menge Israili-hanen dutun mismu he andew. Impenlista zan is langun he menge maama he ebpenuigen te 20 pehendiyà te metikang sumalà te kada kezuzumahi wey is menge pemilya zutun.

<sup>19</sup> Mibeelan ni Moises heini is kebpenlista ziyà te sibsivayan he Sinai, su iyan haazà insugù te NENGAZEN.

<sup>20-43</sup> Iyan heini kezakel te menge maama he 20 he tuig is kegurang dan pehendiyà te metikang he egkehimu en he edsunderuwen, he ingkelista ziyà te kada tribu wey pemilya:

Ngazan te Tribu; Kahabet

Reuben (kes kinekekayan he anak ni Jacob);  
46,500

Simeon; 59,300

Gad; 45,650

Juda; 74,600

Isacar; 54,400

Zebulun; 57,400

Efraim (he anak ni Jose); 40,500

Manase (he anak ni Jose); 32,200

Benjamin; 35,400

Dan; 62,700

Asher; 41,500

Naftali; 53,400

<sup>44-45</sup> Iyan haazà kezakel te menge maama he nevilang ni Moises wey ni Aaron wey te 12 he menge pengulu te menge Israilihanen. Is kada sevaha kandan ingkelista ziyà te listahan te tribu zan wey pemilya zan. Ebpenuigen sikandan te 20 pehendiyà te metikang he egkehimu en he edsunderuwen.

<sup>46</sup> Is kinetivuukan te kezakel zan, 603,550 sikan-dan.

<sup>47</sup> Wazà iragkes kayi is menge kevuwazan ni Levi.

<sup>48</sup> Su migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

<sup>49</sup> “Kenè niw iragkes te edsinsus is tribu ni Levi duma te zuma he menge Israilihanen he ebpenir-bisyu emun timpu te tebek.

<sup>50</sup> Kekenà, ivegey kandan he ketengdanan is kedumala zuen te Tulda he Ed-ezapan he zutun itagù sikan is Kesuguan, wey is langun he gelemiten kayi. Iyan sikandan ed-uwit dutun te Tulda wey te langun he gelemiten kayi. Kinahanglan he ed-etimanen dan heini, ne kinahanglan he ziyè dan megkampu te ebpekeliguy kayi.

<sup>51</sup> Emun idhalin haazà is Tulda, iyan sikandan ebaal kayi, ne emun ed-umanan ebenguna heini, ne iyan dan gihapun ebangun kayi. Ne is minsan hentei he kenà kevuwazan ni Levi he ebaal kayi he vuluhaten, ne edhimetayan.

<sup>52</sup> Kinahanglan he ebpeem-emurà te egkem-puwan is kada tribu te menge Israilihanen, ne mebpehitindog te bendera is kada tribu. <sup>53</sup> Piru is menge kevuwazan ni Levi, kinahanglan he ziyà megkampu te ebpekeliguy zuen te Tulda he midteguan te Kesuguan, su wey ku kenà mepeuki

is menge etew te Israel. Ketengdanan te menge kevuwazan ni Levi is ked-atur zuen te Tulda.”

<sup>54</sup> Mibeelan heini is langun te menge Israilihanen sumalà te insugù te NENGAZEN ki Moises.

## 2

### *Is Kebpelestara te Kampu te menge Israilihanen*

<sup>1</sup> Migkeguyan te NENGAZEN si Moises wey si Aaron te,

<sup>2</sup> “Ipekampu niw is kada tribu te Israel ziyà te zizalem te bendira te kada tribu zan. Ne ziyà ibpelastar sikan is Tulda he Edtelevukaayan te teliwazè dan.

<sup>3-8</sup> Is tribu ni Juda, Isacar, wey ni Zebulun diyà megkampu te zapit te edsilaan, diyà te dizalem te bendira te kada tribu zan. Iyan heini ngazan te menge pengulu zan wey kahabet te menge sakup dan:

Tribu; Pengulu; Kahabet

Juda; Nashon he anak ni Aminadab; 74,600

Isacar; Netanel he anak ni Zuar; 54,400

Zebulun; Eliab he anak ni Helon; 57,400

<sup>9</sup> Ne 186,400 langun is kehabet kayi he grupu he ebpenguluwan te tribu ni Juda. Iyan heini sikan-dan grupu he edhuna emun edhipanew is menge Israilihanen.

<sup>10-15</sup> “Is tribu ni Reuben, ni Simeon, wey ni Gad, ne ziyà megkampu te zapit te zivavà, diyà te zizalem te bendira te kada tribu zan. Iyan heini menge ngazan te menge pengulu zan wey kahabet te menge sakup dan:

Tribu; Pengulu; Kahabet

Reuben; Elizur he anak ni Shedeur; 46,500

Simeon; Shelumiel he anak ni Zurishadai;  
59,300  
Gad; Eliasaf he anak ni Deuel; 45,650

<sup>16</sup> Ne 151,450 langun is kahabet kayi he grupu he ebpenguluwan te tribu ni Reuben. Iyan sikandan edtinundug te grupu ni Juda emun edhipanew is menge Israilihanen.

<sup>17</sup> “Is edtinundug kandan iyan is tribu ni Levi he ed-uwit duen te Tulda he Edtelevukaayan. Is langun he tribu kinahanglan he ebpetuntundugà emun edhipanew sikandan, iring te kebplastar zan emun ke egkampu zan, he ziyà te dizalem te bendira he neketukid te kada tribu zan.

<sup>18-23</sup> “Is tribu ni Efraim, Manase, wey ni Benjamin, ne ziyà megkampu te zapit te edsenlepan, diyà te zizalem te bendira te kada tribu zan. Iyan heini menge ngazan te menge pengulu zan wey kahabet te menge sakup dan:

Tribu; Pengulu; Kahabet

Efraim; Elishama he anak ni Amiud; 40,500

Manase; Gamaliel he anak ni Pedazur; 32,200

Benjamin; Abidan he anak ni Gideoni; 35,400

<sup>24</sup> Ne 108,100 langun is kahabet kayi he grupu he ebpenguluwan te tribu ni Efraim. Edtundug sikandan te tribu ni Levi emun edhipanew is menge Israilihanen.

<sup>25-30</sup> “Is tribu ni Dan, ni Asher, wey ni Naftali ne ziyà megkampu te zapit te zizaya, ziyà te zizalem te bendira te kada tribu zan. Iyan heini menge ngazan te menge pengulu zan wey kahabet te menge sakup dan:

Tribu; Pengulu; Kahabet

Dan; Ahiezer he anak ni Amishadai; 62,700  
 Asher; Pagiel he anak ni Ocran; 41,500  
 Naftali; Ahira he anak ni Enan; 53,400

<sup>31</sup> Ne 157,600 langun is kahabet kayi he grupu he ebpenguluwan te tribu ni Dan. Iyan sikandan diyà te kinehuziyanan emun edhipanew is menge Israilihanen. Edhipanew zan diyà te zizalem te bendira zan he neketukid te kada tribu zan.”

<sup>32</sup> Is kinetivuukan he kahabet te menge Israilihanen he ingkelista ziyà te kada tribu, 603,550 langun.

<sup>33</sup> Ne wazà kayi meragkes is menge kevuwazan ni Levi, su wazà sikandan iragkes te ebilang sumalà te insugù te NENGAZEN ki Moises.

<sup>34</sup> Midsunud te menge Israilihanen is langun he insugù te NENGAZEN ki Moises: is kada tribu migkampu wey midhipanew he zizalem te kada bendira te tribu zan he neketukid te kada tribu wey pemilya zan.

### 3

#### *Is menge Kevuwazan ni Levi*

<sup>1</sup> Iyan heini keguguza mehitenged te menge kevuwazan ni Aaron wey ni Moises he ingkesurat hein timpu te kebpekidlalag te NENGAZEN ki Moises diyà te Buntud he Sinai.

<sup>2</sup> Is menge anak ni Aaron iyan ensi Nadab, Abihu, Eleazar, wey si Itamar. Iyan kakey si Nadab.

<sup>3</sup> Mibpili wey mid-urdinahan sikandan wey zan mekepenilbi pinaagi te kegkememumuhat.

<sup>4</sup> Piru si Nadab wey si Abihu, minatey ziyà te etuvangan te NENGAZEN hein migamit dan te hapuy he kenà iyan sikan is hapuy he para te kebpemuhata te NENGAZEN hein diyè dan te sib-sivayan he Sinai. Minatey sikandan he wazè dan menge anak, umbe iyan dà si Eleazar wey si Itamar nenilbi pinaagi te kegkememumuhat dutun te kaazen pa te amey zan he si Aaron.

<sup>5</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

<sup>6</sup> “Ipetawag nu is tribu ni Levi ne zumaha nu ziyà te ki Aaron he memumuhat su wey zan mekeugup kandin.

<sup>7</sup> Ebpenilbi zan ki Aaron wey te langun he menge etew te Israel pinaagi te kebaal te menge vuluhaten diyà te Tulda he Ed-ezapan he eg-gezeanan daan te Tulda he Edtelevukaayan.

<sup>8</sup> Iyan daan sikandan ed-atur te langun he menge gelemiten duen te Tulda he Edtelevukaayan, ne ebpenilbi zan dutun te Tulda para te menge Israilihanen.

<sup>9</sup> Ebpeveyveyaan ki Aaron wey ziyà te menge anak din he maama is menge kevuwazan ni Levi su wey metevangi sikandan.

<sup>10</sup> Iyan, himuwa nu he memumuhat si Aaron wey is menge anak din. Is minsan hentei he ebaal te vuluhaten te memumuhat diyà te Tulda he Ed-ezapan he kenà kevuwazan ni Levi ne ereg he edhimetayan.”

<sup>11</sup> Migkagi pa is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

<sup>12</sup> “Mibpili ku is menge kevuwazan ni Levi he liwan te menge kinekekayan he anak he menge maama te menge Israilihanen. Kediey is kada

kevuwazan ni Levi.

<sup>13</sup> Su kediey man is langun he kinekekayan he maama kayi te Israel. Hein mibpenhimetayan ku is langun he kinekekayan he maama ziyà te Ehipto, ne intapid ku en he para kedì is langun he kinekekayan he maama kayi te Israel, etew etawa uyagen. Umbe gaked ku sikandan. Iyan a kes NENGAZEN.”

<sup>14</sup> Migkegiyan te NENGAZEN si Moises diyà te sibsivayan he Sinai te,

<sup>15</sup> “Bilanga nu is menge kevuwazan ni Levi he menge maama sumalà te pemilya zan. Bilanga nu is senge vulan is kegurang din pehendiyà te metikang.”

<sup>16</sup> Umbe, mibilang sikandan ni Moises sumalà te insugù kandin te NENGAZEN.

<sup>17</sup> Iyan heini menge anak ni Levi: si Gershon, si Kohat, wey si Merari.

<sup>18</sup> Is menge anak ni Gershon iyan si Libni wey si Shimei.

<sup>19</sup> Is menge anak ni Kohat iyan ensi Amram, Izhar, Hebron, wey Uziel.

<sup>20</sup> Is menge anak ni Merari iyan ensi Mali wey Mushi.

Iyan sikandan menge kevuwazan ni Levi he inlista sumalà te menge pemilya zan.

<sup>21</sup> Is menge kevuwazan ni Gershon iyan kes menge pemilya he ebpuun diyà te ki Libni wey ki Shimei.

<sup>22</sup> Is kahabet te menge maama kandan he is kegurang dan senge vulan pehendiyà te metikang ne 7,500.



<sup>23</sup> Is lugar he egkempuwan dan ne ziyà dapit te egkeiniyugan duen te Tulda he Ed-ezapan, he ziyà te zapit te edsenlepan duen te tulda.

<sup>24</sup> Is pengulu zan iyan si Eliasaf he anak ni Lael.

<sup>25</sup> Iyan sikandan midserigan te ked-atur te menge gelemiten duen te Tulda he Edtelevukaayan he iyan heini: menge tambun, is kurtina te gemawan te Tulda,

<sup>26</sup> is menge kurtina ziyà te lama he impeliguy zuen te Tulda wey pemuhata, ragkes en is kurtina te pultahan duen te lama, wey is menge hiket kayi. Kandan he ketengdanan is langun he vuluhaten he para kayi he menge gelemiten.

<sup>27</sup> Is menge kevuwazan ni Kohat iyan sikan is menge pemilya eni Amram, Izhar, Hebron, wey Uziel.

<sup>28</sup> Is kahabet te menge maama kandan he is kegurang dan senge vulan pehendiyà te metikang ne 8,600. Insarig daan kandan is ked-atur zuen te Tulda he Edtelevukaayan.

<sup>29</sup> Is lugar he egkempuwan dan ne ziyà dapit te zivavà duen te Tulda.

<sup>30</sup> Ne iyan pengulu zan si Elizafan he anak ni Uziel.

<sup>31</sup> Iyan sikandan daan midserigan te ked-atur te menge himan duen te Tulda he Edtelevukaayan he iyan is: Kavan te Kebpekid-uyun, lemisa-han, selevukà te sulù, menge pemuhata, menge gelemiten he egemiten te menge memumuhat emun ebaal zan te vuluhaten dan, wey zuen te kurtina ziyà te seled te Tulda. Kandan he ketengdanan is langun he vuluhaten he egkegemitan kayi he menge gelemiten.

<sup>32</sup> Is pengulu te menge kevuwazan ni Levi iyan si Eleazar he anak ni Aaron he memumuhat. Iyan sikandin mibpili he edumala zuen te menge etew he insarig kandan is ked-atur zuen te Tulda.

<sup>33</sup> Is menge kevuwazan ni Merari iyan is menge pemilya he ebpuun diyà te ki Mali wey ki Mushi.

<sup>34</sup> Is kahabet te menge maama kandan he is kegurang dan senge vulan pehendiyà te metikang ne 6,200.

<sup>35</sup> Is pengulu zan iyan si Zuriel he anak ni Abihail. Is lugar he egkempuwan dan ne ziyà te egkezizaya zuen te Tulda.

<sup>36</sup> Iyan sikandan midserigan te ked-atur te tabla he elavat duen te Tulda, menge marku, menge tukud, wey menge pundasyun kayi. Kandan he ketengdanan is langun he menge vuluhaten he egkegemitan kayi he menge gelemiten.

<sup>37</sup> Iyan daan sikandan midserigan te ked-atur te menge tukud diyà te gawas duen te lama wey te menge pundasyun kayi, menge palpal wey menge hiket kayi.

<sup>38</sup> Si Moises wey si Aaron wey is menge anak din, ne ziyè dan megkampu zapit te egkesineruwan duen te Tulda he Edtelevukaayan he zapit te ed-silaan. Iyan sikandan midserigan te kedumala te menge vuluhaten duen te Tulda he para te menge Israilihanen. Is minsan hentei he ebaal te vuluhaten te memumuhat dutun te Tulda he kenà kevuwazan ni Levi ereg he edhimetayan.

<sup>39</sup> Is kahabet te langun he menge maama he kevuwazan ni Levi he is kegurang dan senge vulan pehendiyà te metikang ne 22,000. Si Moises wey

si Aaron is mibilang kandan sumalà te insugù te NENGAZEN kandan.

<sup>40</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te, “Bilanga nu wey ilista is menge ngazan te langun he kinekekayan he menge anak he maama te menge Israilihanen he is kegurang dan senge vulan pehendiyà te metikang.

<sup>41</sup> Ipehinungud niw kayi te kedì is menge kevuwazan ni Levi he ilis te langun he kinekekayan he maama he menge anak te menge Israilihanen. Ipehinungud niw zaan kayi te kedì is menge uyagen te menge kevuwazan ni Levi he ilis te langun he kinekekayan he menge uyagen te menge Israilihanen. Iyan a NENGAZEN.”

<sup>42-43</sup> Umbe, mibilang ni Moises is langun he kinekekayan he menge maama he menge anak te menge Israilihanen he is kegurang dan senge vulan pehendiyà te metikang, sumalà te insugù te NENGAZEN kandin. Is kahabet dan nekeuma te 22,273.

<sup>44-45</sup> Migkagi pa is NENGAZEN diyà te ki Moises te, “Ipehinungud niw kayi te kedì is menge kevuwazan ni Levi he ilis te langun he kinekekayan he menge anak he maama te menge Israilihanen. Ipehinungud niw zaan is menge uyagen te menge kevuwazan ni Levi he ilis te kinekekayan he menge uyagen te menge Israilihanen. Kediey is menge kevuwazan ni Levi. Iyan a NENGAZEN.

<sup>46</sup> Geina te midsubra te 273 is kinekekayan he maama he menge anak te menge Israilihanen kenà te menge kevuwazan ni Levi, kinahanglan he edlekaten sikandan.

<sup>47</sup> Ne para melekat sikandan, kinahanglan he ebeyazan is kada sevaha kandan te lelima he vuuk he pelata he ibpesikad diyà te kevegat te pelata ziyà te timbangan he egemiten te menge memumuhat.

<sup>48</sup> Ne ibegey nu haazà diyà te ki Aaron wey te menge anak din is selapì he idlekat te nenubra he menge kinekekayan.”

<sup>49</sup> Umbe, migkulikta ni Moises is selapì he idlekat te menge kinekekayan he menge anak te menge Israilihanen he midsubra te kahabet te menge kevuwazan ni Levi.

<sup>50</sup> Is nekulikta zin 1,365 he vuuk he pelata, he impesikad diyà te kevegat te pelata ziyà te timbangan he egemiten te menge memumuhat.

<sup>51</sup> Ne imbegey zin heini ziyà te ki Aaron wey ziyà te menge anak ni Aaron he menge maama sumalà te insugù kandin te NENGAZEN.

## 4

### *Is menge Kevuwazan ni Kohat*

<sup>1</sup> Migkegiyan te NENGAZEN si Moises wey si Aaron te,

<sup>2</sup> “Sinsusa niw is menge kevuwazan ni Kohat he sakup te tribu ni Levi; sinsusa is kada kezuzumahi wey is menge pemilya zutun.

<sup>3</sup> Bilanga niw is langun he maama he is penuigen dan 30 pehendiyà te 50 he tuig, he ebpekehimu he ebpenilbi ziyà te Tulda he Edtelevukaayan.

<sup>4</sup> “Is buluhaten te menge kevuwazan ni Kohat diyà te Tulda he Edtelevukaayan iyan is ked-atur te utew segradu he menge vutang.

<sup>5</sup> Emun ed-awè kew zutun te kampu niw, kinahanglan he edseled si Aaron wey is menge anak din duen te Tulda ne egkuwaan dan is kurtina ziyà te seled, ne idtambun dan heini zuen te Kavan te Kebpekid-uyun.

<sup>6</sup> Ne kegkepasad dutun, ed-umanan dan pa heini edtembuni te meupiya he kelasi he lundis wey manggad he meitem is kaavuavu zin, ne idtaud dan is menge tival kayi.

<sup>7</sup> “Tembuni zan daan te manggad he meitem is kaavuavu zin is lemisahan he selevukà te supas he ibpemuhat diyà te etuvangan te Megbevayà, ne isavuk dan dutun te lemisahan is menge pinggan, menge tasa, menge yahung, menge tivud he teleguey te pemuhat he inumen, wey menge supas he layun dutun te lemisahan.

<sup>8</sup> Ne kegkepasad dutun edtembunan dan heini te manggad he kanggan, ne ed-umanan dan pa heini edtembuni te meupiya he kelasi he lundis, ne idtaud dan is menge tival kayi.

<sup>9</sup> “Is selevukà te sulù edtengesen dan te manggad he meitem is kaavuavu zin ragkes en is menge sulù dutun, menge lipit, menge taya te igmuk te pebilu te sulù, wey menge tivud he teleguey te lana he idtubil te sulù.

<sup>10</sup> Edtengesen dan heini is langun te meupiya he kelasi he lundis, ne ibpikit dan duen te tival.

<sup>11</sup> “Tembuni zan daan te manggad he meitem is kaavuavu zin sikan is pemuhatà he vulawan ne edtembunan dan pa heini te meupiya he kelasi he lundis, ne itaud dan is menge tival para kayi.

<sup>12</sup> Is duma pa he menge gelemitem he egemitem te kebpenilbi zutun te Tulda, edtengesen daan

te manggad he meitem is kaavuavu zin wey te meupiya he kelasi he lundis, ne ibpikit heini zuen te tival.

13 “Kinahanglan he id-awè dan is avu zuen te pemuhatà, ne edtembunan heini is pemuhatà te manggad he merudtem.

14 Ne isavuk dan kayi te pemuhatà is langun he gelemiten para kayi: is menge selevukà te vaga, is dezekelà he menge tinidur he para te usa, is menge pala, wey is menge yehung. Ne tembuni zan heini te meupiya he kelasi he lundis, ne itaud dan is menge tival kayi.

15 “Emun egkepasad en ni Aaron wey te menge anak din te edtambun sikan is Tulda he Edtelevukaayan wey is langun he menge gelemiten kayi, ne edtivalen heini te menge kevuwazan ni Kohat dutun te timpu te ked-awè niw puun te kampu niw. Piru kinahanglan he kenè dan semsama heini is segradu he menge vutang su wey zan kenà mebpatay.

“Iyan haazà sikan is menge gelemiten duen te Tulda he Edtelevukaayan he ed-uwiten te menge kevuwazan ni Kohat.

16 Si Eleazar he anak ni Aaron he memumuhat, kandin he ketengdanan is bahin duen te lana he para te menge sulù, menge veyewà, kada andew he pemuhat he para gasa, wey is lana he para te idlana. Iyan sikandin edumala te vuluhaten para zutun te tivuuk he Tulda wey te langun he menge gelemiten kayi.”

17 Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises wey ki Aaron te,

18 “Kenè niw pesegdana he mepuew is kevuwazan ni Kohat puun te menge Levihanen.

19 Iyan heini veeli niw para kenà sikandan mebpematey emun ed-uvey sikandan duen te utew segradu he menge vutang: Kinahanglan he eduma kandan si Aaron wey is menge anak din emun edseled dan duen te Tulda ne egkegiyen diyà te kandan ke hengkey is ereg he ebeelan dan wey kinahanglan he ed-uwiten dan.

20 Su emun kenà sikandan edumahan, kenè dan medseled te ked-ahà te segradu he menge vutang minsan megaan dà, su wey zan kenà mebpatey.”

### *Is menge Kevuwazan ni Gershon*

21 Migkegiyan te NENGAZEN si Moises te,

22 “Sinsusa nu zaan is menge kevuwazan ni Gershon sumalà te pemilya zan.

23 Bilanga nu zaan is langun he maama kandan he is penuigen dan 30 pehendiyà te 50 he tuig, he ebpekehimu te kebaal te menge vuluhaten diyà te Tulda he Edtelevukaayan.

24 “Is buluhaten te menge kevuwazan ni Gershon iyan is ked-uwit kayi he menge vutang:

25 menge kurtina zuen te Tulda he Ed-ezapan, (egngezanan daan te Tulda he Edtelevukaayan), is langun he menge tambun he para idtambun kayi, wey is menge kurtina te gemawan,

26 is menge kurtina zuen te lama he nekepeliguy zuen te Tulda wey pemuhatà, is kurtina ziyà te gemawan te lama, is menge hiket, wey is langun he gelemiten he egemiten te kebpenilbi zutun te Tulda. Kandan he vaal is langun he vuluhaten he egkegemitan kayi he menge gelemiten.

<sup>27</sup> Si Aaron wey is menge anak din iyan edumala te menge kevuwazan ni Gershon mehitenged te vuluhaten dan, ed-uwit daan sikandan te menge gelemiten etawa ebaal te zuma he menge vuluhaten. Iyan kew ki Aaron kagi ke hengkey is ed-uwiten dan.

<sup>28</sup> Iyan heeyan menge vuluhaten te menge kevuwazan ni Gershon diyà te Tulda he Edtelevukaayan. Dizalem sikandan te kedumala ni Itamar he anak ni Aaron he memumuhat.”

### *Is menge Kevuwazan ni Merari*

<sup>29</sup> “Sinsusa nu zaan is menge kevuwazan ni Merari; sinsusa is kada kezuzumahi wey is menge pemilya zutun.

<sup>30</sup> Bilanga nu is langun he menge maama he is penuigen dan 30 pehendiyà te 50 he tuig, he ebpekehimu te vuluhaten diyà te Tulda he Edtelevukaayan.

<sup>31</sup> Iyan heini vuluhaten dan diyà te Tulda he Edtelevukaayan: iyan sikandan ed-uwit te menge tabla he elavat duen te tulda, menge marku kayi, menge tukud, wey menge pundasyun.

<sup>32</sup> Iyan daan sikandan ed-uwit te menge tukud he edteuzan te menge kurtina he ibpeliguy zuen te Tulda, wey menge pundasyun kayi, menge palpal wey menge hiket. Kandan he vaal is langun he menge vuluhaten he egkegemitan kayi he menge gelemiten. Iyan kew ki Aaron kagi ziyà te kada sevaha kandan ke hengkey is kinahanglan he ed-uwiten dan.

<sup>33</sup> Iyan heeyan menge vuluhaten te menge kevuwazan ni Merari ziyà te Tulda he Edtele-



vukaayan. Dizalem sikandan te kedumala ni Itamar he anak ni Aaron he memumuhat.”

*Is Kedsinsusa te menge Kevuwazan ni Levi*

<sup>34-48</sup> Tened te kedtuman te insugù te NENGAZEN, midsinsus eni Moises, Aaron, wey te menge pengulu te Israel is menge kevuwazan ni Kohat, ni Gershon, wey ni Merari; midsinsus is kada kezuzumahi wey is menge pemilya zutun. Inlista zan is langun he menge maama kandan he is penuigen dan 30 pehendiyà te 50 he tuig he ebpekehimu te menge vuluhaten diyà te Tulda he Edtelevukaayan, ne iyan heini kahabet dan:

Pemilya; Kahabet  
 Kohat; 2,750  
 Gershon; 2,630  
 Merari; 3,200

Is tivuuk he kahabet dan, 8,580 langun.

<sup>49</sup> Umbe, sumalà te insugù te NENGAZEN ki Moises, mibilang sikandan ne mibegayan te vuluhaten is kada sevaha kandan wey migkegiyan ke hengkey is ed-uwiten din.

## 5

*Is Kedlumpiyuwi te Kampu*

<sup>1</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

<sup>2</sup> “Mendui nu is menge Israilihanen he ibpegawas diyà te kampu is minsan hentei he zuen melimezang he zaru te lundis din, etawa zuen egawas diyà te sudiyè din tened te zaru, etawa nehimu he meremerik su nekegawed te minatey.

<sup>3</sup> Maama etawa vahi ne ipegawas niw sikandan su wey zan kenà meremeriki is kampu zan, he iyan ed-ubpaan ku дума keniyu.”

<sup>4</sup> Umbe, impegawas te menge Israilihanen haazà he menge etew ziyà te kampu su iyan haazà in-sugù te NENGAZEN ki Moises.

*Is Murta te Etew he Ebaal te Mezaat*

<sup>5</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

<sup>6</sup> “Kegiyi nu is menge Israilihanen he emun duen maama etawa vahi he nekesupak te egkesuatan te NENGAZEN pinaagi te kebaal te mezaat diyà te iring din he etew, heeyan he etew nekesalà.

<sup>7</sup> Kinahanglan he idtug-an din is salà he neveelan din, ne veyazi zin te hustu he vayad is azen he migkuwa zin etawa midezeetan din, ne haazà is hustu he vayad din ne umani zin pa te 20 pursintu is bali zutun. Ivegey zin heini is langun diyà te etew he neselaan din.

<sup>8</sup> Piru ke minatey en haazà is etew he neveelan te mezaat, ne wazà daan megeget he kezuzumahi zin he iyan edawat kayi he vayad, ne haazà is bayad gaked en te NENGAZEN, ne kinahanglan he ibegey haazà diyà te memumuhat дума te kerehidu he ibpemuhat dutun te memumuhat su para mepesaylu is salà dutun he etew.

<sup>9</sup> Is langun he segradu he menge gasa he eduwiten te menge Israilihanen diyà te memumuhat, gaked en te memumuhat.

<sup>10</sup> Uya, gaked en te memumuhat haazà is segradu he menge pemuhat.”

*Is Mehitenged te Bahi he Edudahan he Mibpekigkumpadi*

11 Mid-uman pa mekgagi is NENGAZEN te,

12 “Kegiya nu heini ziyà te menge Israilihanen: Penenglitan ke zuen bahi he mibpekigkumpadi.

13 Mibpehilavet sikandin te kumpadi zin he wazà metueni te esawa zin. Wazà netau te meremerik he vaal zin, su wazà nekaahà kandin te aktu.

14-15 Emun edhaled is esawa zin he tutuu he zuen mibeelan din he mezaat, etawa ebpenge-likud is maama piru wazà mezaat he mibeelan duen te vahi, kinahanglan he ed-uwiten sikandin duen te maama ziyà te memumuhat ne kinahanglan he ed-uwit haazà is maama te pemuhat he para te esawa zin he zezuwa he kilu he herina he barli, ne kinahanglan he kenè din heini edsehugan te lana etawa veyewà su pemuhat heini he gasa he ibpemuhat din tenged te kebpengelikuzi zin te esawa zin. Pemuhat heini para metueni ke nekesalè be is esawa zin etawa wazà.

16 “Edumahan dutun te memumuhat haazà is bahi ziyà te etuvangan ku.

17 Ne ed-itis te wahig he mid-isip he segradu ziyà te ziniyun haazà is memumuhat, ne edsevukan din haazà te eliyavuk he ebpuun diyà te saag duen te Tulda he Ed-ezapan.

18 Ibpehitindég dutun te memumuhat haazà is bahi ziyà te etuvangan ku, ibpeperuvey te memumuhat haazà is bahi ne ibpetepayà kandin sikan is pemuhat he gasa he para metueni ke nekesalè be sikandin wey ke wazà. Pemuhat heini te esawa zin te kebpengelikuzi zin kandin. Ne kegkepasad dutun, egewazan dutun te memumuhat sikan is midteguan te wahig he mepait he ed-uwit te

rawak.

<sup>19</sup> Ne ibpepenangdù din haazà is bahi ke mibpekigkumpadi ve sikandin etawa wazà, ne egkagi sikandin te, ‘Emun wazè nu remeriki is keugelingen nu pinaagi te kebpehilavet te sengememaama, kenè ka ed-utengan te rawak he ed-uwiten kayi te mepait he wahig.

<sup>20</sup> Iyan, emun midremerikan nu is keugelingen nu pinaagi te kebpehilavet te maama he kenè nu esawa,

<sup>21</sup> ebpenangdù a he egkehimu ka he mezaat he petug-iringan tenged te rawak te NENGAZEN dutun te timpu he kenè ke en ebpekaanak.

<sup>22</sup> Berakat he heini is wahig he ed-uwit te rawak, edreneb diyà te lawa nu su wey ka kenè en mekaanak.’ Ne edtavak haazà is bahi te, ‘Uya, uyun a kenian.’

<sup>23</sup> “Ne kegkekapasad dutun, idsurat duen te memumuhat heini he menge rawak diyà te para te edsuratan ne ebpenasen din pinaagi te kedtereva kayi zuen te wahig he mepait he intagù diyà te ziniyun.

<sup>24</sup> Ne ibpeinum din dutun te vahi haazà is mepait he wahig he ed-uwit te rawak, su para mekaantus sikandin te utew merasey he egkeuwit dutun emun tutuu he nekesalà sikandin.

<sup>25</sup> Ne egkuwaan duen te memumuhat puun te velad dutun te vahi sikan is pemuhat he para gasa he pemuhat para te kebpengelikud te esawa zin, ne ibayew heini zutun te memumuhat diyà te etuvangan ku, ne ed-uwiten din diyà te pemuhatà.

<sup>26</sup> Egkuwa haazà is memumuhat te sengekemkem dutun te pemuhat he para

metueni ke nekesalè be haazà is bahi etawa wazà, ne edtutungen din duen te pemuhata. Ne kegkepasad dutun human din ibpeinum duen te vahi sikan is wahig.

<sup>27</sup> Emun tutuu he midremerikan din is keugelingen din pinaagi te kedluivi zin te esawa zin, ne haazà is wahig he neinum din, ebpekeuwit diyà te kandin te rawak he utew zin igkerasey. Kenè en sikandin ebpekaanak, ne egkehimu sikandin he petug-iring te etew he edrewakan te Megbevayà.

<sup>28</sup> Iyan, emun wazè din remeriki is keugelingen din, kenà sikandin ed-utengan kayi ne ebpekaanak sikandin.

<sup>29</sup> “Iyan heini kesuguan bahin te maama he ebpengelikuzan din is esawa zin. Emun is bahi midremerikan din is keugelingen din pinaagi te kedluivi zin te esawa zin,

<sup>30</sup> etawa edhaled is maama te esawa zin, ne tenged dutun kinahanglan he ibpehitindeg te memumuhat is bahi ziyà te etuvangan ku ne ebeelan diyà te kandin heini he menge kesuguan.

<sup>31</sup> Is maama wazè din televaken, piru is bahi zuen din televaken emun nekesalà sikandin, ne egkerasey sikandin tenged te salè din.”

## 6

*Is Sulunuzen Mehitenged te Kebpehinungud te Eteu he Egkesuat he Ebpenilbi te NENGAZEN*

<sup>1</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

<sup>2</sup> “Kegiya nu ziyà te menge Israilihanen he emun duen bahi etawa maama he edhimu te ispisyal he penaad he ibpehinungud din is keugelingen

din kayi te kedì pinaagi te kedhimuwa zin kayi he Nazareo,

<sup>3</sup> kinahanglan he kenà sikandin med-inum te vinu he paras wey te zuma pa he ebpekelangut he menge inumen. Kenà daan sikandin megamit te sukà he paras, wey te sukà he iyan mibeelan is duma pa he ebpekelangut he inumen. Ne kenà sikandin med-inum te wahig te paras wey kenà megkaan te wazà genguwa etawa migangu he paras.

<sup>4</sup> Dutun te Nazareo sikandin, kinahanglan he kenà sikandin megkaan te minsan hengkey he ebpuun diyà te paras, minsan lisu zin etawa luwit din.

<sup>5</sup> “Kenè din daan petempezi is bulvul zin dutun te wazè din pa mepasad is penaad din te kebpenilbi te NENGAZEN. Kinahanglan he idsivey sikandin he para te NENGAZEN taman te egkepasad is timpu te penaad din, ne vey-ani zin en ke ebme-layat is bulvul zin.

<sup>6</sup> Dutun te wazè din pa mepasad is penaad din te kebpenilbi te NENGAZEN, kinahanglan he kenà sikandin med-uvey te minatey,

<sup>7</sup> minsan amey zin, iney zin, etawa suled din. Kenè din remeriki is keugelingen din tenged kandan, su is bulvul zin simbulu te kebpehinunguza zin te untung din diyà te Megbevayà.

<sup>8</sup> Umbe, zutun te tivuuk he timpu te kebpehinunguza zin te untung din, insivey sikandin he para te NENGAZEN.

<sup>9</sup> “Emun duen edtik-ew ebpathey ziyà te avey zin, he tenged dutun neremerikan sikan is bulvul zin he simbulu te kebpehinungud din te keugelingen

din diyà te NENGAZEN, kinahanglan he medtagad sikandin te pitu he andew, ne zutun mebpevangul sikandin. Is ikepitu he andew, iyan kes andew te kebpekelumpiyuwa zin te keugelingen din.

<sup>10</sup> Ne emun ikewalu en he andew, kinahanglan he med-uwit sikandin te zezuwa he merepatik etawa limuken diyà te memumuhat diyà te gemawan te Tulda he Edtelevukaayan.

<sup>11</sup> Is sevaha, ibpemuhat te memumuhat he pemuhat he para idlumpiyu ne is sevaha pa, pemuhat he edtutungen. Ne pinaagi kayi egkevelukasan sikandin tenged te salè din te kebpekegawed te minatey. Dutun mismu he andew, iuman din ipehinungud is keugelingen din ne ipeuman din ipemelayat is bulvul zin.

<sup>12</sup> Sikan is nehuna he menge andew te kebpenilbi zin te Megbevayà, kenè en idtarin te kelugayad te timpu he impenaad din, su neremerikan man sikandin tenged te kebpekegawed te minatey. Kinahanglan he iuman din ipehinungud is keugelingen din ne med-uman mebpuun taman te egkepasad din is penaad din. Kinahanglan daan he ed-uwit sikandin te meemahan he kerehidu he ibpemuhat para te vayad te salè din.

<sup>13</sup> “Iyan heini ebeelan diyà te kandin emun egkepasad en is penaad din he kedhimuwa zin te keugelingen din he Nazareo: Kinahanglan he ibpehendiyà sikandin te gemawan te Tulda he Edtelevukaayan.

<sup>14</sup> Dutun ebpemuhat sikandin diyà te NENGAZEN te menge uyagen he wazè dan sazir he iyan is: sevaha he meemahan he kerehidu he senge-tuig

is kegurang din he pemuhat he edtutungen, sevaha he vehiyang he kerehidu he senge-tuig gihapun is kegurang din he pemuhat para idlumpiyu, wey sevaha he megurang en he meemahan he kerehidu he pemuhat he para te meupiya he kedepità.

<sup>15</sup> Ne liyu zutun, mebpemuhat daan sikandin te menge pemuhat he para gasa, pemuhat he inumen, wey senge vaskit he supas he wazè din tapey he iyan ebeelan is meupiya he kelasi te herina. Is duma he supas, ne ebpekekepalen ne edsehugan te lana ne is duma pa ebpekenipisen he edezasan te lana.

<sup>16</sup> “Iyan is memumuhat ebpemuhat kayi ziyà te etuvangan te NENGAZEN: Ibpemuhat din is pemuhat he para idlumpiyu wey is pemuhat he edtutungen.

<sup>17</sup> Ne ibpemuhat din daan is meemahan he kerehidu he pemuhat he para te meupiya he kedepità duma zuen te senge vaskit he supas he wazè din tapey. Ne ibpemuhat din daan sikan is menge pemuhat he para gasa wey is pemuhat he inumen.

<sup>18</sup> “Ne kekkepasad dutun, mebpevangul haazà is Nazareo he simbulu te kebpehinunguza zin te untung din diyà te NENGAZEN, diyà te gemawan te Tulda he Edtelevukaayan. Ne vinsuli zin is bulvul zin te hapuy he tutungà te pemuhat he para te meupiya he kedepità.

<sup>19</sup> Ne idsavuk duen te memumuhat diyà te palad duen te Nazareo is pemenayen he vahin duen te sinevawan he kerehidu wey sikan is menipis wey mekepal he menge supas he wazè din tapey puun duen te vaskit.



<sup>20</sup> Ne egkuwaan duen te memumuhat haazà ne ibayew zin diyà te etuvangan te NENGAZEN su pemuhat haazà he ibayew. Segradu heini he vahin te pemuhat, ne gaked en heini te memumuhat, ragkes is kumeng wey vuvun duen te kerehidu he imbayew zaan diyà te NENGAZEN. Ne kegkepasad kayi egkehimu en he ed-inum te vinu haazà is Nazareo.

<sup>21</sup> “Iyan heini sulunuzen he para te sevaha he Nazareo. Piru emun edsaad is sevaha he Nazareo he ebpemuhat sikandin diyà te NENGAZEN he ebpesubrahan din is ibpetuman kandin he pe-naad he egkehimu he Nazareo, kinahanglan he edtumanen din heini.”

*Is Penuvadtuvad te minge Memumuhat*

<sup>22</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

<sup>23</sup> “Kegiyi nu si Aaron wey is minge anak din he maama te iyan heini kegiya zan emun ebpenubtuvazan dan is minge Israilihanen:

<sup>24</sup> ‘Berakat he tuvazi kew te NENGAZEN.

<sup>25</sup> Berakat he ipaahà te NENGAZEN is keupiya zin wey hizu zin keniyu.

<sup>26</sup> Berakat he purungi kew te NENGAZEN ne vegayi kew zin te meupiya he kebpekesavuk.’

<sup>27</sup> “Pinaagi kayi igkepehayag dan diyà te minge Israilihanen ke hentei a, ne edtuvazan ku sikan-dan.”

## 7

*Menge Pemuhat para te Kebpeninunguza zuen te Tulda he Ed-ezapan*

<sup>1</sup> Hein ingkepelastar en ni Moises sikan is Tulda he Ed-ezapan, mibpirikan din heini te lana, ne

impehinungud din ragkes en is langun he menge gelemiten kayi. Iyan daan heini mibeelan din duen te tulda he iring ded te mibeelan din duen te pemuhata wey is langun he gelemiten kayi.

<sup>2</sup> Ne mid-uwit te menge halad diyà te NENGAZEN is menge pengulu te Israel, he iyan kes menge pengulu te kada tribu he insarig kandan is kedsinsus.

<sup>3</sup> Mid-uwit dan diyà te etuvangan te NENGAZEN te heenem he kerumata wey 12 he vaka, sevaha he kerumata is mid-uwit te kada zezuwa he pengulu, ne sevaha he vaka is mid-uwit te kada sevaha kandan. Mid-uwit dan haazà diyà te egkesineruwan duen te Tulda he Ed-ezapan.

<sup>4</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

<sup>5</sup> “Dewata nu is halad dan su egemiten heini para te menge vuluhaten diyà te Tulda he Edtelevukaayan. Ivegey nu heini ziyà te menge kevuwazan ni Levi sumalà te egkinehnglanen duen te neketukid kandan he vuluhaten.”

<sup>6</sup> Umbe, midawat ni Moises haazà is menge kerumata wey menge vaka ne imbegey zin diyà te menge kevuwazan ni Levi.

<sup>7</sup> Imbegey zin is dezuwa he kerumata wey heepat he vaka ziyà te menge kevuwazan ni Gershon he para te vuluhaten dan.

<sup>8</sup> Imbegey zin is heepat he kerumata wey walu he vaka ziyà te menge kevuwazan ni Merari he para te vuluhaten dan. Iyan heini sikandan is langun ebpenguluwan ni Itamar he anak ni Aaron he memumuhat.

<sup>9</sup> Piru wazà mulà begayi ni Moises te kerumata etawa vaka is menge kevuwazan ni Kohat su iyan

sikandan midserigan te kedtiang duen te segradu he menge vutang duen te Tulda.

<sup>10</sup> Is menge pengulu, mid-uwit daan te kandan he menge halad he para te kebpehinunguza zuen te pemuhata emun ibpehinungud en heini.

<sup>11</sup> Migkeguyan te NENGAZEN si Moises te, “Kinahanglan he kada andew, zuen sevaha he pengulu he ed-uwit te halad din he para te kebpehinunguza zuen te pemuhata.”

<sup>12-83</sup> Iyan heini sikandan mid-uwit te menge halad:

Dutun te nehuna he andew, iyan si Nashon he anak ni Aminadab, he pengulu te tribu ni Juda.

Dutun te ikezuwa he andew, iyan si Netanel he anak ni Zuar, he pengulu te tribu ni Isacar.

Dutun te iketelu he andew, iyan si Eliab he anak ni Helon, he pengulu te tribu ni Zebulun.

Dutun te ikeepat he andew, iyan si Elizur he anak ni Shedeur, he pengulu te tribu ni Reuben.

Dutun te ikelima he andew, iyan si Shelumiel he anak ni Zurishadai, he pengulu te tribu ni Simeon.

Dutun te ikeenem he andew, iyan si Eliasaf he anak ni Deuel, he pengulu te tribu ni Gad.

Dutun te ikepitu he andew, iyan si Elishama he anak ni Amihud, he pengulu te tribu ni Efraim.

Dutun te ikewalu he andew, iyan si Gamaliel he anak ni Pedazur, he pengulu te tribu ni Manase.

Dutun te ikesiyam he andew, iyan si Abidan he anak ni Gideoni, he pengulu te tribu ni Benjamin.

Dutun te ikesepulu he andew, iyan si Ahiezer he anak ni Amishadai, he pengulu te tribu ni Dan.

Dutun te ike-11 he andew, iyan si Pagiell he anak ni Ocran, he pengulu te tribu ni Asher.

Dutun te ike-12 he andew, iyan si Ahira he anak ni Enan, he pengulu te tribu ni Naftali.

Is kada sevaha kandan mid-uwit kayi he menge halad: sevaha he pelata he bendihadu he sengek-ilu wey tengà is kevegat din wey sevaha he pelata he yahung he 800 he gramu is kevegat din diyà te timbangan he egemiten te menge memumuhat. Is kada sevaha kayi nepenù te meupiya he kelasi te herina he midsehugan te lana ne halad heini he pemuhat he para gasa. Mid-uwit daan is kada sevaha kandan te vulawan he 120 he gramu is kevegat din he nepenù te veyewà, sevaha he turiti he vaka, sevaha he meemahan he kerehidu he megurang en, wey sevaha he meemahan he kerehidu he senge-tuig pa is kegurang din he pemuhat he edtutungen, sevaha he meemahan he kambing he pemuhat he para idlumpiyu, dezuwa he tudu he vaka, lelima he meemahan he kerehidu he megurang en, lelima he meemahan he kambing, wey lelima he meemahan he kerehidu he senge-tuig pa is kegurang dan he pemuhat he para te meupiya he kedepità.

<sup>84</sup> Iyan heini sikan is langun he menge halad duen te 12 he pengulu te menge Israilihanen he para te kebpehinunguza zuen te pemuhatà: 12 he pelata he menge bendihadu, 12 he pelata he menge yehung, wey 12 he vulawan he menge tasa.

<sup>85</sup> Is kada sevaha zuen te pelata he bendihadu, sengekilu wey tengà is kevegat din, ne is kada sevaha zuen te pelata he yehung, 800 he gramu is kevegat din. Is kevegat kayi te langun nekeuma te 28 he kilu ziyà te timbangan he egemiten te menge memumuhat.

<sup>86</sup> Sikan is 12 he tasa he vulawan he nepenù te veyewà, duen kevegat te kada sevaha zutun he 120 he gramu ziyà te timbangan he egemiten te menge memumuhat. Is kevegat kayi te langun nekeuma te 1,440 he gramu.

<sup>87</sup> Is menge uyagen he imbegey he para te pemuhat he edtutungen, 12 he turiti he vaka, 12 he meemahan he menge kerehidu he megurang en, wey 12 he menge kerehidu he tig senge-tuig is kegurang dan, ragkes is menge pemuhat he para gasa. Is pemuhat he para idlumpiyu: 12 he meemahan he menge kambing.

<sup>88</sup> Is menge uyagen he pemuhat he para te mepiya he kedepità: 24 he tudu he vaka, 60 he meemahan he menge kerehidu he megurang en, 60 he meemahan he menge kambing, wey 60 he meemahan he menge kerehidu he tig senge-tuig pa is kegurang dan. Iyan heini kes langun he menge pemuhat he para te kebpehinunguza zuen te pemuhatà.

<sup>89</sup> Emun edseled si Moises duen te Tulda he Edtelevukaayan su ebpekidlalag te NENGAZEN, egkezineg din is lageng he ebpekidlalag kandin puun duen te mid-elangan te zezuwa he ledawan te kirubin, he zuen te zivavew te tambun te Kavan te Kebpekid-uyun. Dutun ebpekidlalag is NENGAZEN ki Moises.

## 8

### *Is Kebpelestara te menge Sulù*

<sup>1</sup> Migkegiyan te NENGAZEN si Moises te,

<sup>2</sup> “Kegiyi nu si Aaron he emun ibpelastar zin en is pitu he sulù, kinahanglan he ziyè din heini

ipelastar te egkeenlagan te kerayag din is diyà te egkesineruwan te selevukà kayi.”

<sup>3</sup> Umbe, mibeelan haazà ni Aaron: impelastar zin haazà is menge sulù diyà te lugar he egkeenlagan te kerayag din is egkesineruwan te selevukà kayi, sumalà te insugù te NENGAZEN ki Moises.

<sup>4</sup> Bulawan haazà is tivuuk he selevukà te menge sulù puun te zizalem pehendiyà te zivavew su iyan haazà kebeeli zuen he impaahà te NENGAZEN diyà te ki Moises.

*Is Kebpehinunguza te menge Kevuwazan ni Levi*

<sup>5</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

<sup>6</sup> “Isivey nu is menge kevuwazan ni Levi puun te zuma he menge Israilihanen ne lumpiyuwi nu sikandan.

<sup>7</sup> Iyan heini veeli nu te kedlumpiyu kandan: Piriki nu sikandan te wahig he gelemiten te kedlumpiyu ne pekiskisi nu is tivuuk he lawa zan wey pepìpii nu is menge visti zan. Ne kegkepesad dutun ed-isipen en sikandan he lumpiyu.

<sup>8</sup> Ne ipeuwit nu sikandan te turiti he vaka wey pemuhat he para gasa he meupiya he kelasi te herina he midsehugan te lana. Ipeuwit nu zaan sikandan te sevaha pa he turiti he vaka he pemuhat he para idlumpiyu.

<sup>9</sup> “Ne kegkepesad dutun, tiguma nu is tivuuk he keet-etawan te Israel ne ipehinungud niw is menge kevuwazan ni Levi ziyà te egkesineruwan duen te Tulda he Edtelevukaayan.

<sup>10</sup> Dumaha nu is menge kevuwazan ni Levi ziyà te etuvangan ku ne ipezampè nu te menge Israilihanen is menge ulu te menge kevuwazan ni Levi.

11 Si Aaron is ebpehinungud kandan diyà te etuvangan ku he ispisyal he halad puun te menge Israilihanen, su wey zan mekepenilbi kedì.

12 “Ne idampà te menge kevuwazan ni Levi is menge velad dan diyà te ulu zuen te zezuwa he turiti he vaka he para kedì. Is sevaha zutun, pemuhat he para idlumpiyu, ne is sevaha pa, pemuhat he edtutungen, su wey zan mevelukasi te menge salè dan.

13 Ne ipehitindeg sikandan diyà te etuvangan ni Aaron wey te menge anak din he menge maama ne ipehinungud sikandan he ispisyal he halad para kediey.

14 Pinaagi kayi igkesivey nu is menge kevuwazan ni Levi puun te zuma he menge Israilihanen ne egkehimu en sikandan he menge gaked ku.

15 “Emun egkepasad nu en te edlumpiyu wey ebpehinungud kayi te kedì he ispisyal he halad is menge kevuwazan ni Levi, ne ebpekepenilbi en sikandan diyà te Tulda he Edtelevukaayan.

16 Iyan sikandan menge Israilihanen he insivey para zà kediey he ilis te langun he kinekekayan he menge anak te menge Israilihanen.

17 Su kediey is langun he kinekekayan he menge maama te menge Israilihanen, etew man etawa uyagen. Hein mibpenhimetayan ku is langun he kinekekayan he menge anak he maama te menge Ehiptohanen, insivey ku en he para kediey is langun he menge anak he maama te menge Israilihanen.

18 Ne migkuwa ku is menge kevuwazan ni Levi he ilis te langun he kinekekayan he menge maama

te menge Israilihanen.

<sup>19</sup> Diyà te langun he menge Israilihanen, iyan is menge kevuwazan ni Levi mibpili ku he ebpekeugup ki Aaron wey te menge anak din. Ebpenilbi sikandan diyà te Tulda he Edtelevukaayan para te menge Israilihanen, ne iyan sikandan ebaal te menge tulumanen he para mevelukasi is salà te menge Israilihanen, su para wazà kezeetan he egkehitavù kandan emun ed-uvey zan duen te Tulda he Edtelevukaayan.”

<sup>20</sup> Umbe, mibeelan eni Moises, Aaron, wey te tivuuk he keet-etawan te Israel is insugù te NENGAZEN ki Moises he ebeelan diyà te menge kevuwazan ni Levi.

<sup>21</sup> Midlumpiyuwan te menge kevuwazan ni Levi is keugelingen dan, wey mibpipian dan is menge visti zan. Ne impehinungud sikandan ni Aaron diyà te etuvangan te NENGAZEN he ispisyal he halad, ne mibeelan ni Aaron is tulumanen he para mevelukasi is menge salè dan, wey para meisip en sikandan he lumpiyu.

<sup>22</sup> Ne kegkepasad dutun, nenilbi en is menge kevuwazan ni Levi ziyà te Tulda he Edtelevukaayan he zizalem te kedumala ni Aaron wey te menge anak din. Mibeelan dan diyà te menge kevuwazan ni Levi is insugù te NENGAZEN ki Moises.

<sup>23</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

<sup>24</sup> “Iyan heini menge sulunuzen para te menge kevuwazan ni Levi: Ebpuun ebpenilbi is menge kevuwazan ni Levi ziyà te Tulda he Edtelevukaayan emun <sup>25</sup> en is penuigen dan,

<sup>25</sup> ne ed-engked dan he ebpenilbi emun 50 en is penuigen dan.



<sup>26</sup> Egkehimu pa sikandan he ed-ugup te menge zuma zan he menge Levihanen pinaagi te kebantey zuen te Tulda, piru kenè dan en mebaal te menge vuluhaten dutun te Tulda. Iyan heeyan menge ketengdanan te menge kevuwazan ni Levi he ipetuman nu kandan.”

## 9

<sup>1</sup> Hein nehuna he vulan te ikezuwa he tuig puun te kegawas te menge Israilihanen diyà te Ehipto, migkegiyan te NENGAZEN si Moises diyà te sibsi-vayan he Sinai te,

<sup>2</sup> “Ibpesilibra te menge Israilihanen is Pista te Kedlavey te Belinsuguen dutun te timpu he midte-laan.

<sup>3</sup> Ebpuunan niw heini emun egkesakep en dutun te ike-14 he andew kayi he vulan. Kinahanglan he ed-ikulen niw is langun he sulunuzen mehitenged kayi he pista.”

<sup>4</sup> Umbe, migkegiyan ni Moises is menge Israilihanen bahin te kedsilibra te Pista te Kedlavey te Belinsuguen.

<sup>5</sup> Mibeelan dan is kedsilibra zutun diyà te sibsi-vayan he Sinai hein mibpuun is ike-14 he andew te egkehuna he vulan. Mibeelan heini te langun he menge Israilihanen sumalà te insugù te NENGAZEN ki Moises.

<sup>6</sup> Piru zuen дума kandan he wazà meketampu zutun te pista, su geina te zutun he andew nehimu sikandan he meremerik su nekegawed dan te minatey. Umbe zutun he andew midhendiyà sikandan te ki Moises wey ki Aaron.

<sup>7</sup> Ne ke sikandan te, “Nehimu key he meremerik su nekegawed key te minatey, piru maan is indawey kenami is kedsilibra kayi he pista wey kebpuemuhat te menge pemuhat diyà te NENGAZEN duma te zuma he menge Israilihanen kayi te midtelaan he timpu?”

<sup>8</sup> Midtavak sikandan ni Moises te, “Tagad kew zà dèpa taman te egketuenan ku ke hengkey is idsugù te NENGAZEN kediey mehitenged keniyu.”

<sup>9</sup> Migkegiyan te NENGAZEN si Moises te,

<sup>10</sup> “Kegiyi nu is menge Israilihanen he minsan hentei kandan guntaan wey is huziyan he menge kevuwazan dan he egkehimu he meremerik su nekegawed te minatey etawa ziyà sikandin te hipenawan dutun te timpu te kedsilibra, ebpekehimu gihapun he edsilibra te Pista te Kedlavey te Belinsuguen.

<sup>11</sup> Silibraha zan heini emun edlavey en is senge vulan, puun te ike-14 he andew te ikezuwa he vulan. Keena zan is kerehidu wey supas he wazè din tapey wey mepait he menge pinemula.

<sup>12</sup> Kinahanglan he egkaamin heini te kenè pa egkepawà, wey kenè dan daan bedtia is tulan duen te kerehidu. Emun edsilibra zan te Pista te Kedlavey te Belinsuguen kinahanglan he ed-ikulen dan is menge sulunuzen mehitenged kayi.

<sup>13</sup> “Piru is etew he lumpiyu wey wazà medhipanew ziyà te meziyù he wazà medsilibra te Pista te Kedlavey te Belinsuguen, heeyan he etew kinahanglan he kenè en egkilelaan he zuma niw, su wazà sikandin mebpemuhat te pemuhat he para te NENGAZEN dutun te midtelaan he timpu. Heeyan he etew egkerasey tenged te salè din.

14 “Emun duen kenà Israilihanen he mid-amur ziyà te inged niw he egkesuat he edsilibra te Pista te Kedlavey te Belinsuguen, kinahanglan he ed-silibrahan din heini he ed-ikul zuen te langun he menge sulunuzen mehitenged kayi. Neked-iring dà is menge sulunuzen he para te menge Israilihanen wey te kenà menge Israilihanen.”

*Is Gapun diyà te Tulda he Ed-ezapan  
(Exodus 40:34-38)*

15 Hein andew te kebenguna zuen te Tulda he Ed-ezapan he zutun itagù sikan is Kesuguan, neliguy heini te gapun. Puun te mezukilem taman te meselem, heini he gapun henduen be te hapuy he ed-anlag.

16 Iyan heini layun egkehitavù–emun maandew ebpekeliguy heini zuen te tulda ne emun mezukilem ed-anlag heini iring te hapuy.

17 Ne emun ebpeketikang sikan is gapun diyà te zivavew zuen te Tulda ne egenat heini, ne egenat daan is menge Israilihanen, ne ke hendei ebpundu haazà is gapun ne zutun dan daan egkampu.

18 Umbe, midhipanew wey migkampu is menge Israilihanen sumalà te insugù kandan te NENGAZEN. Kenè dan edhipanew emun dutun pa te zivavew te tulda sikan is gapun.

19 Minsan melugayad he timpu is kenà ked-awà duen te gapun diyà te zivavew zuen te Tulda, ne kenà sikandan egenat; edtagad sikandan te idsugù te NENGAZEN.

20 Duen timpu he egkepipira zà he andew is kenà ked-awà duen te gapun diyà te zivavew zuen te tulda ne egkepipira zà daan he andew is kenè

dan kebpekegenat. Ne edhipanew en maan sikan-dan sumalà te idsugù te NENGAZEN.

<sup>21</sup> Usahay sengekezukileman dà is kenà ked-awà duen te gapun, ne sunud he andew ne ebpeketikang en heini, ne egenat en daan is menge Israilihanen. Maandew etawa mezu-kilem egenat is menge Israilihanen basta ebpezivavew haazà is gapun.

<sup>22</sup> Emun kenà ed-awà haazà is gapun diyà te zivavew zuen te tulda seled te zezuwa he andew etawa senge vulan etawa senge tuig, kenà daan ed-awà is menge Israilihanen diyà te kampu zan, iyan, emun ebpezivavew haazà is gapun ne segugunè dan egenat.

<sup>23</sup> Umbe, egkampu wey egenat is menge Israilihanen sumalà te idsugù te NENGAZEN. Ne midtuman dan is menge sugù te NENGAZEN he migkagi zin diyà te ki Moises.

## 10

### *Is menge Trumpita he Pelata*

<sup>1</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

<sup>2</sup> “Pevaal ka te zezuwa he trumpita he pelata ne gemita nu heini te kedtiguma te menge etew wey kebpaandam kandan te kedhipanew.

<sup>3</sup> Emun ibpedredsà te ebpezaging haazà is dezuwa he trumpita ne edtigum is langun he menge etew ziyà te gemawan duen te Tulda he Edtelevukaayan.

<sup>4</sup> Emun sevaha zà is ibpezaging, ne iyan dà is menge pengulu te kada tribu is edtigum diyà te etuvangan nu.

<sup>5</sup> Emun ibpezaging haazà is trumpita te para te kebpaandam te menge etew te kedhipanew, is tribu he ziyà megkampu te zapit te edsilaan duen te Tulda ne iyan medhuna medhipanew.

<sup>6</sup> Ne emun ikezuwa he kebpezeginga zuen te trumpita, ne iyan en maan megenat is tribu he egkezivavà duen te Tulda. Is kebpezeginga kayi iyan tuus te kebpegenata kandan.

<sup>7</sup> Piru selakew is kebpezeginga zuen te trumpita emun ibpetigum sikandan.

<sup>8</sup> “Iyan dà is menge kevuwazan ni Aaron he menge memumuhat mebpezaging duen te menge trumpita. Heini he sulunuzen, kinahanglan he edtumanen niw wey te menge kevuwazan niw taman te taman.

<sup>9</sup> “Emun diyè kew en te tanè niw, ne ebpekidtebek kew te menge kuntada niw he edraseykeniyu, ipezaging niw is menge trumpita su para siak is NENGAZEN he Megbevayè niw, egketenuzan ku sikiyu ne edlibriyen ku sikiyu te kedezaat te menge kuntada niw.

<sup>10</sup> Emun timpu te kedlipey niw zutun te ked-silibra niw te menge pista te netendek he timpu te kebeeli zuen, ragkes en is Pista te Kebpuun te Hayag-pezaging niw is menge trumpita emun ebpemuhat kew te menge pemuhat he edtutungen wey pemuhat he para te meupiya he kedepità. Heini he menge trumpita ebpetanudtanud kediey te Megbevayè niw te kebpekid-uyun ku keniyu. Iyan a NENGAZEN he Megbevayè niw.”

*Is Ked-awà te menge Israilihanen diyà te Sinai*

<sup>11</sup> Hein ike-20 he andew te ikezuwa he vulan, te ikezuwa he tuig puun te kegawas te menge Israilihanen diyà te Ehipto, midhendiyà te zivavew sikan is gapun duen te Tulda he Ed-ezapan he zutun itagù sikan is Kesuguan.

<sup>12</sup> Ne midhipanew is menge Israilihanen puun te sibsivayan he Sinai ne edhalinhalin te menge lugar, taman te mibpundu sikan is gapun diyà te sibsivayan he Paran.

<sup>13</sup> Iyan heini nehuna he timpu te kedhipanew zan, he sumalà te sugù te NENGAZEN pinaagi ki Moises.

<sup>14</sup> Is grupu he midhuna he uwiten dan is bendira zan iyan is grupu he ebpenguluwan te tribu ni Juda. Is pengulu zan iyan si Nashon he anak ni Aminadab.

<sup>15</sup> Is tribu ni Isacar mibpenguluwan ni Netanel he anak ni Zuar.

<sup>16</sup> Ne is tribu ni Zebulun mibpenguluwan ni Eliab he anak ni Helon.

<sup>17</sup> Hein netines en sikan is Tulda he Ed-ezapan, midtival en heini te menge kevuwazan ni Gershon wey menge kevuwazan ni Merari. Ne midtinundug sikandan medhipanew.

<sup>18</sup> Ne is midtinundug kandan he ed-uwit te bendira zan iyan is grupu he ebpenguluwan te tribu ni Reuben. Is pengulu zan iyan si Elizur he anak ni Shedeur.

<sup>19</sup> Is tribu ni Simeon mibpenguluwan ni Shelumiël he anak ni Zurishadai.

<sup>20</sup> Ne is tribu ni Gad mibpenguluwan ni Eliasaf he anak ni Deuel.

<sup>21</sup> Ne midtinundug kandan is menge kevuwazan ni Kohat he ed-uwit te segradu he

menge gelemiten duen te Tulda he Ed-ezapan. Kinahanglan he igkepelastar en sikan is Tulda te kenè pa sikandan ebpekeuma ziyà te lugar he egkempuwan dan.

<sup>22</sup> Ne is midtinundug kandan he ed-uwit te bendira zan iyan is grupu he ebpenguluwan te tribu ni Efraim. Is pengulu zan iyan si Elishama he anak ni Amihud.

<sup>23</sup> Is tribu ni Manase mibpenguluwan ni Gamaliel he anak ni Pedazur.

<sup>24</sup> Ne is tribu ni Benjamin mibpenguluwan ni Abidan he anak ni Gideoni.

<sup>25</sup> Is kinhezuyan he midhipanew he ed-uwit te bendira zan iyan is grupu he ebpenguluwan te tribu ni Dan. Iyan sikandan nehimu he vantey ziyà te egkeiniyugan he para te langun he grupu. Is pengulu zan iyan si Ahiezer he anak ni Amishadai.

<sup>26</sup> Is tribu ni Asher mibpenguluwan ni Pagiel he anak ni Ocran.

<sup>27</sup> Ne is tribu ni Naftali mibpenguluwan ni Ahira he anak ni Enan.

<sup>28</sup> Iyan heeyan kebpekedezepità te menge grupu te menge tribu te Israel dutun te kedhipanew zan.

<sup>29</sup> Ne migkagi si Moises diyà te ki Hobab he uyang din he anak ni Reuel he Midianhen te, “Ed-hendiyè key en te lugar he migkagi te NENGAZEN he ibegey zin kenami. Umbe zuma ka kenami ne kenè dey sikew ebey-anan, su midsaad is NENGAZEN he edtuvazan din is Israel.”

<sup>30</sup> Piru midtavak si Hobab te, “Kenà a. Edlikù a kayi te kediey he lugar wey ziyà te menge emurè ku te inged.”

<sup>31</sup> Migkagi si Moises te, “Emun egkehimu ne kenè key kenikew ewai. Iyan ka netau ke hendei is meupiya he egkempuwan dey ziyà te sibsivayan. Iyan ka giya kenami.

<sup>32</sup> Emun eduma ka kenami ebehinan dey sikew te langun he keupiyaanan he ibegey te NENGAZEN kenami.”

<sup>33</sup> Umbe, mid-awà sikandan puun te vuntut te NENGAZEN ne midhipanew sikandan seled te tetelu he andew. Layun diyà te egkehunaan dan sikan is Kavan te Kebpekid-uyun su wey zan me-  
turedu is lugar he egkehimelayan dan.

<sup>34</sup> Emun maandew, ziyà sikan is gapun te NENGAZEN te zivavew zan te edhipanew.

<sup>35</sup> Kada ed-uwita sikan is Kavan te Kebpekid-uyun, egkagi si Moises te, “Sigi en, NENGAZEN, gurigawa nu en is menge kuntada nu. Berakat he mebpemelaguy sikandan.”

<sup>36</sup> Ne kada idsavuk sikan is Kavan te Kebpekid-uyun, egkagi si Moises te, “NENGAZEN, likù ke en kayi, te utew mezakel he menge etew te Israel.”

## 11

*Midriklamu is menge Israilihanen diyà te ki Moises*

<sup>1</sup> Ne midriklamu is menge Israilihanen mehitenged te kelised dan. Kegkezinega kayi te NENGAZEN, nepauk sikandin ne midretem din is hapuy he nekevinsul te nepipira he vahin te peliguy te kampu zan.

<sup>2</sup> Tenged kayi mibuyù te penavang is menge Israilihanen diyà te ki Moises, ne mid-ampù si



Moises diyà te NENGAZEN, ne neevukan haazà is hapuy.

<sup>3</sup> Umbe, migngezanan dan haazà is lugar te Tabera, su midretem is NENGAZEN te hapuy ziyà te kandan.

<sup>4</sup> Dutun he timpu, is grupu te kenà menge Israilihanen he nemenduma te menge Israilihanen midriklamu su egkesuat dan he egkaan te zuma he kelasi te menge keenen, ne is menge Israilihanen midriklamu zaan he ke sikandan te, “Deyzey pezem ke ebpekekaan kiw te usa.

<sup>5</sup> Hein diyè kiw pa te Ehipto ebpekekaan kiw te isdà he wazè din bayad wey menge timun, menge milun, menge sibuyas, wey menge ahus.

<sup>6</sup> Piru kayi kenè kiw egenahan he egkaan su pudu zà ‘manna’ is keenen tew.”

<sup>7</sup> Is ‘manna’ henduen be te dezeisey he menge lisu ne meputi heini.

<sup>8</sup> Ebpengemien heini te menge Israilihanen diyà te tanà kada meselem, ne egelingen dan, ne emun kenà, ne ebeveyuwen dan. Edhilutuen dan heini ziyà te ziniyun ne ebeelan dan he menipis he supas. Is taam kayi iring te taam te pan he midlutù te lana he ulibu.

<sup>9</sup> Ebpekelapik heini te kebpeketanà te menge zehemug dutun te kampu emun mezukilem.

<sup>10</sup> Nezing ni Moises he edriklamu is kada pemilya ziyà te gemawan te menge tulda zan. Umbe utew sikandan nepeuki te NENGAZEN, ne ne-selekawan daan si Moises tenged kayi te mibeelan dan.

<sup>11</sup> Mid-insà sikandin diyà te NENGAZEN te, “Maan is mibegayan a kenikew is suluguen nu

te zekelà he prubluma? Hengkey is neveelan ku he wazè nu ikesuat he iyan imbegayi nu kediey te prubluma kayi te menge etew?

<sup>12</sup> Menge anak ku ve sikandan? Iyan e ve mid-anak kandan? Maan is egkegiyan a kenikew he ed-eturen ku sikandan iring te ked-atur te perevantey te vatà he edsepipiyen din wey ibpesusu zin. Ne ibpezuma nu sikandan kedi diyà te tanà he insaad nu ziyà te menge kepuun dan?

<sup>13</sup> Hendei a egkuwa te usa he para kayi he menge etew? Edtulung dan edriklamu kayi te kedi he vegayi ku sikandan te usa he egkekaan dan.

<sup>14</sup> Kenè ku egkehimu is ked-atur kandan te langun emun iyan e zà. Utew heini mevegat para kediey.

<sup>15</sup> Emun iyan heini ebeelan nu kediey ne himetayi ad nasì kenikew guntaan. Emun nekepe-nunuat a kenikew, ne kenà a kenikew vey-ani he egkerasey!”

<sup>16</sup> Umbe, migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te, “Tiguma nu is 70 he menge edumala te menge Israilihanen he nekilala nu he nengulu te menge etew, ne ipehendiyè nu sikandan te Tulda he Edtelevukaayan ne ipehitindeg nu sikandan dutun дума kenikew.

<sup>17</sup> Ebulus a ne ebpekidlalag a kenikew zutun, ne ibegey ku kandan is дума he kegehem he imbegey ku kenikew su wey zan mekeugup kenikew te kedumala te menge etew su para zuen nu zuma te kedumala kandan.

<sup>18</sup> “Ne kegiyi nu is menge etew he mebpekelumpiyu sikandan, su keeselem duen en egkekaan dan he usa. Kegiya nu heini ziyà te

kandan: ‘Siak is NENGAZEN, nezinég ku sikiyu he edriklamu su egkesuat kew he egkaan te usa. Ne migkagi kew pa he meupiya pa is kebpekesavuk niw ziyà te Ehipto kenà guntaan. Umbe ebegayan ku sikiyu te usa keeselem su wey kew mekekaan te usa.

<sup>19</sup> Ne is kebpekekaan niw kayi, ne kenè dà seled te senga andew, etawa zezuwa he andew, etawa lelima, etawa sepulù, etawa 20 he andew,

<sup>20</sup> kekena, senge vulan, taman te igkeutè niw heini su edsemuwen kew en. Su inselikwey a keniyu is nekiduma keniyu, ne midriklamu kew kayi te kedì he ke sikiyu te, deyzey pa ke wazè kew en med-awà diyà te Ehipto.’ ”

<sup>21</sup> Piru migkagi si Moises te, “600,000 langun is menge etew he zuma ku, ne guntaan migkagi ka he ebegayan nu sikandan te usa he egkekaan dan seled te senge vulan?

<sup>22</sup> Minsan edlepaan dey pa is langun he menge kerehidu wey menge vaka etawa edhingutelen dey is langun he isdà diyà te zagat ne kenè pa ereg kandan.”

<sup>23</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te, “Duen be edteman te gehem ku? Egkeehè nu guntaan ke egkeulaula ve is migkagi ku etawa kenà.”

<sup>24</sup> Umbe, migenat si Moises ne migkegiyan din is menge etew zuen te migkagi kandin te NENGAZEN. Midtigum din sikan is 70 he menge perezumala ne impehitindeg din diyà te peliguy zuen te tulda.

<sup>25</sup> Ne mibulus is NENGAZEN pinaagi te gapun ne nekidlalag ki Moises. Ne imbegey zin duen te 70 he menge perezumala is дума he kegehém. Ne hein

diyè en haazà te kandan ne nenagnà sikandan, piru wazè en haazà meuman-uman.

<sup>26</sup> Duen dezuwa zuen te 70 he minge perezumala he wazà med-awà diyà te kampu ne wazè dan medhendiyà te tulda he iyan si Eldad wey si Medad. Piru nekaangken gihapun sikandan te kegehém ne ebpemenagnà daan sikandan dutun te kampu.

<sup>27</sup> Ne zuen betan-en he maama he mibpelelaguy pehendiyà te ki Moises he ke sikandin te, si Eldad wey si Medad ne nenagnà diyà te kampu.

<sup>28</sup> Ne si Josue he anak ni Nun, he nehimu he timbang ni Moises puun te vetan-en pa sikandin, migkagi ziyà te ki Moises te, “Datù, ipeengked nu sikandan.”

<sup>29</sup> Piru midtavak si Moises te, “Ingkeipeng nu ve he ebpekezezaat heini te kegkepengulu ku? Emun iyan e zà ebpekevayàbayà, egkesuat a he pudu vegayi te kegehém te NENGAZEN is minge etew zin su para pudu zan mekepenagnà iring te minge ebpeneuven.”

<sup>30</sup> Ne kegkepasad dutun midlikù si Moises wey haazà is minge perezumala te minge Israilihanen diyà te kampu.

<sup>31</sup> Ne zutun impepengeramag te NENGAZEN te ebpekeuwit te minge piyugù puun te zagat. Ne nemenlayang dan diyà te peliguy te kampu he tetelu he giek is ketikang dan puun te tanà, ne nepipira he kilumitru is kelugayad wey keluag te tanà he nezebpan dan.

<sup>32</sup> Umbe, zutun te tivuuk he andew nengapul is minge etew taman te mezukilem wey taman en te

sunud he andew. Ne wazà mebminus te nengke-libu he kilu is nekuwa te kada sevaha kandan, ne impengagkag dan haazà diyà te peliguy te kampu.

<sup>33</sup> Iyan, wazè dan pa haazà maamin ne utew en sikandan nepeuki te NENGAZEN, ne mibpeegiyan din sikandan te kezeetan.

<sup>34</sup> Umbe, migngезanan haazà he lugar te Kibrot Hataava su zutun ipenleveng is menge etew he seseveleken te usa.

<sup>35</sup> Puun dutun midhipanew is menge Israilihanen pehendiyà te Hazerot ne zutun dan megkampu.

## 12

### *Midriklamu si Miriam wey si Aaron*

<sup>1</sup> Hein diyè dan te Hazerot, midsawey ni Miriam wey ni Aaron si Moises su geina te nengesawa sikandin te Kushanen.

<sup>2</sup> Ke sikandan te, “Pinaagi zè be ki Moises is kebpekidlalag te NENGAZEN? Kenè be ebpekidlalag daan sikandin pinaagi kenami.” Piru nezineg haazà te NENGAZEN.

<sup>3</sup> (Si Moises iyan etew he kenà mepelevawen te langun he menge etew te tivuuk he kelibutan.)

<sup>4</sup> Umbe, migkegiyan te NENGAZEN si Moises, si Aaron, wey si Miriam te, “Gawas kew is tetelu keniyen te kampu ne hendiyè kew te Tulda he Edtelevukaayan.” Umbe migawas sikandan is tetelu ne midhendiyè dan te Tulda.

<sup>5</sup> Ne mibulus is NENGAZEN pinaagi te gapun he henduen be te tukud ne midhitindeg diyà te

gemawan duen te Tulda he Edtelevukaayan ne mid-umew zin si Aaron wey si Miriam. Ne hein mid-uevey haazà is dezuwa,

<sup>6</sup> migkagi is NENGAZEN te, “Peminenga niw heini: Emun duen ku ebpeneuven diyà te keniyu, ne ebpekidlalag a kandin pinaagi te ibpelewasan ku wey ibpetegeinep ku.

<sup>7</sup> Piru kenà iring keniyen emun iyan ku edlelagan is suluguen ku he si Moises, he egkeserigan he pengulu te menge etew ku.

<sup>8</sup> Emun ebpekidlalag a kandin, ne iring te ebpeetuvangè key su keladu is kebpekidlalag ku. Ne iring ded te neehè e zin. Piru minsan pa te iyan haazà wazè kew mahandek he egkagi te mezaat he ebpekesugat diyà te suluguen ku he si Moises?”

<sup>9</sup> Utew sikandan nepeuki te NENGAZEN ne mid-awà sikandin.

<sup>10</sup> Hein mid-awè en haazà is gapun diyà te zivavew zuen te Tulda, ne segugunà midtuvùi te zaru te lundis si Miriam, ne utew mibmeputi is lundis din. Ne hein naahà haazà ni Aaron,

<sup>11</sup> migkegiyan din si Moises te, “Datù, kenè key kenikew ipaantus tenged te salà he tinulebung is kegkeveeli zey zuen.

<sup>12</sup> Kenè nu itugut he egkeiring si Miriam te vatà he neranran he is ketengà te lawa zin neredak en.”

<sup>13</sup> Umbe, mibpehizuhizu si Moises te NENGAZEN he ke sikandin te, “He Megbevayè ku, edhangyù a ziyà te kenikew he bewii nu si Miriam.”

<sup>14</sup> Midtavak te NENGAZEN si Moises te, “Kenè be ke ed-ilevan sikandin te amey zin diyà te zagwey zin tenged te kedsewaya zin kandin, ed-entusen din is keelezan seled te pitu he andew? Umbe

ipegawas sikandin keniyen te kampu seled te pitu he andew, ne emun egkepasad haazà is pitu he andew ne egkehimu en he edlikù sikandin.”

<sup>15</sup> Umbe, impegawas si Miriam puun te kampu seled te pitu he andew. Ne haazà is menge etew wazà medlaus te hipanew zan taman te nekelikù si Miriam diyà te kampu.

<sup>16</sup> Ne liwas dutun mid-awè dan diyà te Hazerot ne ziyè dan megkampu te sibsivayan he Paran.

## 13

### *Is menge Meniniid (Deuteronomio 1:19-33)*

<sup>1</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

<sup>2</sup> “Sugù ka te menge etew he ibpepeniid diyà te Canaan he iyan kes tanà he ibegey ku keniyu te menge Israilihanen. Sugù ka te tigselimbaha he pengulu puun te kada tribu te Israel.”

<sup>3</sup> Umbe, midtuman ni Moises haazà is insugù te NENGAZEN kandin. Impehendiyè din te Canaan is menge pengulu te menge Israilihanen puun diyà te sibsivayan he Paran.

<sup>4-15</sup> Iyan heini menge tribu wey menge ngazan te menge pengulu:

Tribu; Pengulu

Reuben; Shamua he anak ni Zacur

Simeon; Shafat he anak ni Hori

Juda; Caleb he anak ni Jefune

Isacar; Igal he anak ni Jose

Efraim; Hoshea he anak ni Nun

Benjamin; Palti he anak ni Rafu

Zebulun; Gadiel he anak ni Sodi

Manase he anak ni Jose; Gadi he anak ni Susi

Dan; Amiel he anak ni Gemali  
Asher; Shetur he anak ni Micael  
Naftali; Nabi he anak ni Bofsi  
Gad; Geuel he anak ni Maki

<sup>16</sup> Iyan sikandan menge etew he midsugù ni Moises te kepeniid diyà te Canaan. (Mid-ilisan ni Moises is ngazan ni Hoshea he anak ni Nun te Josue.)

<sup>17</sup> Hein wazè pa sikandan ipegenat ni Moises su wey zan mekepeniid diyà te Canaan, migkegiyan din sikandan te, “Hipanew kew pehendiyà te zizaya ne hendiyè kew te Negev.

<sup>18</sup> Susiya niw ke hengkey is purma te tanà, wey is menge etew zuen ke memezesen be etawa memeluya, mezakel ve sikandan etawa deisey zà.

<sup>19</sup> Susiya niw ke hengkey he kelasi te tanà is ed-ubpaan dan, meupiya ve etawa kenà. Susiya niw is menge inged dan ke miberengbengan be etawa wazà.

<sup>20</sup> Susiya niw ke egkeveluyan be is tanè dan etawa kenà, wey ke zuen be zuen menge kayu etawa wazà. Ne peninguhaa niw he mekeuwit kew te menge prutas dutun te kedlikù niw zini.” (Timpu haazà te kekgengelutui te paras.)

<sup>21</sup> Umbe, midhipanew sikandan ne midsusi zan haazà is tanà puun te sibsivayan he Zin pehendiyà te Rehob he uvey te Lebo Hamat.

<sup>22</sup> Mibpuun sikandan diyà te Negev taman te nekeuma zan diyà te Hebron, he zutun ed-ubpà si Ahiman, si Sheshai, wey si Talmai, he menge kevuwazan ni Anak. (Heini is Hebron pitu en he



tuig is kebenguna zuen human pa mevangun is Zoan diyà te Ehipto).

<sup>23</sup> Ne hein nekeuma zan diyà te zal-ug he Eshcol, midtamped sikandan te sengerupung he paras, ne utew heini mevegat umbe midtival haazà te zezuwa he etew. Mid-uwit daan sikandan te menge prutas he pumigranata wey higus.

<sup>24</sup> Haazà he zal-ug migngezanan he Eshcol, tenged duen te sengerupung te paras he mid-tamped te menge Israilihanen.

<sup>25</sup> Ne hein nepasad is 40 he andew te kebpeniid dan dutun te tanà, midlikù sikandan

<sup>26</sup> diyà te ki Moises, ki Aaron, wey ziyà te tivuuk he keet-etawan te Israel ziyà te Kadesh he ziyà te sibsivayan he Paran. Migkagi zan diyà te langun he menge etew zutun is neehè dan, ne impeehè dan is uwiten dan he menge prutas.

<sup>27</sup> Migkegiyan dan si Moises te, “Midhendiyè key te lugar he impesusi nu kenami, meupiya heini wey selebpeten he tanà. Heini zed is nekuwa zey he menge prutas.

<sup>28</sup> Piru mekegegehem is menge etew he ed-ubpà duen, ne utew zezekelà is menge inged dan he nengeliguy te verengbeng. Neehè dey pa ganì is menge kevuwazan ni Anak.

<sup>29</sup> Is menge Amalikanhen diyà ed-ubpà te Negev; is menge Hitihanen, menge Jebusihanen, wey is menge Amorihanen diyà ed-ubpà te menge vuvungan; ne is menge Canaanhen diyà ed-ubpà te veyvey te zagat wey veyvey te Wahig he Jordan.”

<sup>30</sup> Ne impehenek ni Caleb is menge etew ziyà te etuvangan ni Moises, ne ke sikandin te, “Egenat

kiw en guntaan ne ed-egawen tew haazà is tanà, su siguradu he egkaagew tew heini.”

<sup>31</sup> Piru migkagi sikan is menge etew he zuma ni Caleb te neniid te, “Kenè kiw ebpekehimu he edsurung kandan su edhuna sikandan he meligen kenitew.”

<sup>32</sup> Ne midtutdulan dan is menge Israilihanen te mekesugeysughey mehitenged duen te tanà he mid-susi zan. Iyan heini migkagi zan, “Kenà meupiya is tanà he midsusi zey, su ebpekekaid te menge meginged duen, ne liyu kenian, is menge etew he neehè dey zutun ne utew memelangkew.

<sup>33</sup> Duen dey pe man ganì naahà he menge eregasi he menge kevuwazan ni Anak. Henduen dà te menge pelagà is ked-isipa zey te keugelingen dey emun idhindeg kandan, ne iyan daan heeyan ked-isipa zan kenami.”

## 14

### *Nekidsukulà is menge Israilihanen*

<sup>1</sup> Dutun mismu he kezukileman nemeninegew is menge Israilihanen.

<sup>2</sup> Mibegulbul sikandan diyà te ki Moises wey ki Aaron. Ke sikandan te, “Deyzey pa ke nemematey kiw en diyà te Ehipto etawa kayi te sibsivayan.

<sup>3</sup> Maan is ed-uwiten kiw pa te NENGAZEN dutun he tanà? Para zè be mebpematey kiw te tebek wey ebihagen is menge esawa tew wey menge anak tew? Deyzey pa vuwa ke edlikù kiw ziyà te Ehipto.”

<sup>4</sup> Ne mibpelelelagè dan he ke sikandan te, “Deyzey pa ke ebpilì kiw te ebpekepengulu kenitew ne edlikù kiw ziyà te Ehipto.”

<sup>5</sup> Ne si Moises wey si Aaron midluhud diyà te etuvangan te tivuuk he keet-etawan te Israel he netigum dutun.

<sup>6</sup> Ne si Josue he anak ni Nun wey si Caleb he anak ni Jefune, mibindas dan is bisti zan tenged te kegkeseeng dan. Heini sikandan is dezuwa, miduma te kebpeniid duen te tanà.

<sup>7</sup> Migkegiyan dan is menge Israilihanen te, “Utew meupiya sikan is tanà he mibeyaan dey.

<sup>8</sup> Emun nekepenunuat kiw te NENGAZEN, egiyahan kiw zin te kedhendutun te tanà he meupiya wey selebpeten, ne ibegey zin kenitew.

<sup>9</sup> Kenè niw zà supaka is NENGAZEN. Ne kenè kew mahandek te menge etew zutun su egkezaag tew sikandan. Wazà edtavang kandan, ne sikitew mulà, edtevangan kiw te NENGAZEN. Umbe kenè kew mahandek kandan.”

<sup>10</sup> Ne zutun, ebpenulengen en pezem sikan dan te watu te menge zuma zan he Israilihanen, piru midtik-ew mebpaahà diyà te zivavew zuen te Tulda he Edtelevukaayan is mekegegehem he kebpekiduma te NENGAZEN.

<sup>11</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te, “Keenu ves buwa ed-engked heini is menge etew te kedselikwey kedì? Keenu zan buwa ed-engkezi is kenè dan kedtuuwi kedì minsan neehè dan is egkengein-inuwan he mibeelan ku ziyà te kandan?”

<sup>12</sup> Ibpaagi ku ziyà te kandan is kezeetan, ne edezeetan ku sikandan, piru edhimuwen ku mulà

sikew he sevaha he nasyun, he edhuna pa kandan he mekegegehew wey melig-en.”

<sup>13</sup> Ne migkegiyan ni Moises is NENGAZEN te, “Hengkey is egkekagi te menge Ehiptohanen emun egketudtulan sikandan mehitenged kayi? Kenè be netuenan dan he pinaagi te gehem nu migkuwa nu is menge Israilihanen puun diyà te kandan?”

<sup>14</sup> Emun edèdeetan nu heini is menge etew nu, edtudtulen dan heini ziyà te menge meginged te Canaan. Ne heini is menge Canaanhen, nezing dan en daan he iyan ka is NENGAZEN nekiduma te menge Israilihanen he mibpaahà pinaagi te gapun he egiya kandan. Edhuna ka kandan emun maandew pinaagi te gapun he henduen te tukud, ne emun mezukilem pinaagi te hapuy he henduen daan te tukud.

<sup>15</sup> Ne emun egeraan nu heini he menge etew te kesevaha zà, is menge etew ziyà te menge nasyun he nekezing te kegkevantug nu egkagi te,

<sup>16</sup> ‘Wazà mekehimu is NENGAZEN he ed-uwit te menge Israilihanen diyà te tanà he insaad din kandan, umbe mibpenhimetayan din en sikan-dan diyà te sibsivayan.’ ”

<sup>17</sup> “Umbe, guntaan edhangyù a ziyà te kenikew, Nengazen, berakat he ipeehè nu is gehem nu sumalà te lalag nu he

<sup>18</sup> veligegawen ka wey kenè ka melemu he egkepauk, wey mepineseyluwen ka te menge salà wey kedrapas te etew. Piru edsilutan nu is menge mekesesalà, taman te iketelu wey ikeepat he lapis te kevuwazan.

<sup>19</sup> Tened te zekelà he gagew nu, edhangyù a he

peseyluwa nu is salà kayi te menge etew iring te kebpeseyluwa nu kandan puun pa te kegawas dan diyà te Ehipto.”

<sup>20</sup> Midtavak is NENGAZEN te, “Ebpeseyluwen ku sikandan sumalà te midhangyù nu.

<sup>21</sup> Piru ebpenangdù a, is uuyag he NENGAZEN, he mintras nekepenù te tivuuk he kelibutan is mekegegehem he kebpekiduma ku, tutuu zaan he

<sup>22-23</sup> wazà minsan sevaha kandan he ebpekeseled diyà te tanà he insaad ku ziyà te menge kepuun dan. Su minsan neehè dan is mekegegehem he kebpekiduma ku kandan wey egkengein-inuwan he mibeelan ku ziyà te Ehipto wey ziyà te sibsivayan, layun e zan gihapun egezami wey wazè dan mebpezumazuma kedì. Umbe sikan is menge midselikwey kedì, ne kenà ebpekeseled keniyàn he tanà.

<sup>24</sup> Piru nekeviza mulà kandan is suluguen ku he si Caleb su mibpezumazuma mulà kedì te ebpuun diyà te gehinawa zin, umbe ibpeseled ku mulà duen te tanà he mibeeyaan din, ne ebpekeubpà daan is menge kevuwazan din dutun he tanà.

<sup>25</sup> Ne guntaan, kenè kew en laus su zuen menge Canaanhen wey menge Amalikanhen he ebpenubpà diyà te menge sugud, kekenà, likù kew en nasì keeselem diyà te sibisivayan he ziyà te zalan pehendiyà te Zagat he Merigà.”

<sup>26</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises wey ki Aaron te,

<sup>27</sup> “Keenu en buwa ed-engked he edriklamu kuntra kedì heini is lalung he menge etew? Nezing ku is menge riklamu kayi te menge Israil-ihanen he menge riklemedur.

<sup>28</sup> Umbe, kegiya niw heini ziyà te kandan: ‘Siak is uuyag he NENGAZEN, ebpenangdù a he ebeelan ku ziyà te keniyu is migkagi niw.

<sup>29</sup> Ebpematey kew kayi te sibsivayan. Su mibeg-ulbulan a keniyu, wazà minsan sevaha keniyu he ebpenuigen te 20 pehendiyà te metikang,

<sup>30</sup> he ebpekeleled duen te tanà he impenangdù ku he ibegey keniyu, gawas ki Caleb he anak ni Jefune wey ki Josue he anak ni Nun.

<sup>31</sup> Ne sikan mulà is menge anak niw he egkegiyen niw he ebihagen, ne ed-uwiten ku sikandan duen te tanà he mid-engkezan niw ne egkaangken dan heini.

<sup>32</sup> Piru sikiyu ebpmatey kew kayi te sibsivayan.

<sup>33</sup> Is menge anak niw, egkeiring te ed-elima te kerehidu he ebpekerigurigu kayi te sibsivayan seled te 40 he tuig. Ne tenged kayi egkerasey sikandan tenged te keniyu he kedluib kediey taman te ebpmatey kew is langun.

<sup>34</sup> Ne geina te 40 he andew is kebpeniizi te menge meniniid duen te tanà, ne ebpekaantus kew zaan te 40 he tuig tenged te menge salè niw, wey niw metueni ke hengkey is ebeelan ku ke egkepeukan ku is ebpekigkuntada kedì.

<sup>35</sup> Iyan a is NENGAZEN migkagi kayi, ne kenà ebperis is kebeeli ku te nekagi ku he ebeelan ku kayi te mezaat he menge etew he nesevaha he egkuntada kedì. Ebpematey sikandan is langun kayi te sibsivayan.’ ”

<sup>36-37</sup> Ne zutun, sikan is menge etew he midsugù ni Moises te kebpeniid he nenudtul te mezaat mehitenged duen te tanà he iyan nehimu he hinungdan te kebegulbul te menge Israilihanen, ne

nematey te zaru ziyà te etuvangan te NENGAZEN.

<sup>38</sup> Duen te 12 he menge meniniid ne iyan dà wazà mebpatey, si Josue he anak ni Nun wey si Caleb he anak ni Jefune.

*Nezaag is menge Israilihanen hein Midsurung Dan diyà te Canaan*

*(Deuteronomio 1:41-46)*

<sup>39</sup> Ne hein midtudtul haazà ni Moises diyà te langun he menge Israilihanen, neseeng sikandan.

<sup>40</sup> Ne hein sunud he andew midsayu sikandan med-enuw su edtekezeg sikandan diyà te menge vuvungan te Canaan. Ke sikandan te, “Netuenan dey he nekesalè key, ne guntaan andam key en he edhendiyà te lugar he insaad te NENGAZEN!”

<sup>41</sup> Piru migkagi si Moises te, “Maan is edsupaken niw en maan guntaan is insugù te NENGAZEN he medlikù kew zèpa ziyà te sibsivayan? Kenè kew ebmezeegen!

<sup>42</sup> Kenè kew genat, su is NENGAZEN wazà mebpekiduma keniyu, ne egkezaag kew te menge kuntada niw.

<sup>43</sup> Emun ebpekidtebek keniyu is menge Canaanhen wey menge Amalikanhen ne ebpemematey kew; kenà ebpekiduma is NENGAZEN keniyu su inselikwey niw sikandin.”

<sup>44</sup> Piru midhendiyà gihapun sikandan te menge vuvungan te Canaan minsan kenè dan duma si Moises wey sikan is Kavan te Kebpekid-uyun te NENGAZEN kandan.

<sup>45</sup> Ne midsurung kandan is menge Amalikanhen wey menge Canaanhen he meginged dutun te menge vuvungan, ne nezaag sikandan, ne midaldas sikandan taman te Horma.

# 15

## *Is menge Sulunuzen Mehitenged te menge Pemuhat*

<sup>1</sup> Midsugù te NENGAZEN si Moises

<sup>2</sup> he kegiya zin heini ziyà te menge Israilihanen: “Emun diyè kew en te tanà he ibegey ku keniyu he egkeubpaan niw,

<sup>3</sup> ne pemuhat kew te para kediey te menge ibpemuhat he ebpuun te menge uyagen niw. Pemuhat kew te menge pemuhat he edtutungen, menge pemuhat para te kedtuman te menge penaad, menge pemuhat he kineugelingen he suat, etawa menge pemuhat para te kedsilibra te menge pista. Is kehemut kayi te menge pemuhat he pinaagi te hapuy ne ebpekepenunuat kedì.

<sup>4-5</sup> Is ebpemuhat te nati he kerehidu he pemuhat he edtutungen para kedì ne mebpemuhat daan te pemuhat he para gasa. Heini he pemuhat is para gasa kinahanglan he zezuwa he kilu he meupiya he kelasi he herina he edsehugan te senge litru he lana. Ne edlepikan heini te pemuhat he inumen he senge litru he vinu.

<sup>6</sup> Emun megurang en he kerehidu is ibpemuhat niw, lepiki niw heini te pemuhat he para gasa he heepat he kilu he meupiya he kelasi he herina he edsehugan te senge litru wey tengà he lana.

<sup>7</sup> Ne edlepikan daan heini te pemuhat he inumen he senge litru wey tengà he vinu. Is kehemut kayi he pemuhat ebpekepenunuat kedì.

<sup>8</sup> “Is ebpemuhat te turiti he vaka he pemuhat he edtutungen etawa pemuhat para te kedtuman



te penaad, etawa pemuhat he para te meupiya he kedepità,

<sup>9</sup> kinahanglan he mebpemuhat daan sikandin te pemuhat he para gasa he heenem he kilu he meupiya he kelasi te herina he edsehugan te zezuwa he litru he lana.

<sup>10</sup> Edlepikan pa heini te pemuhat he inumen he zezuwa he litru he vinu. Is kehemut kayi he pemuhat te pinaagi te hapuy ne ebpekepenunuat kedì.

<sup>11</sup> Iyan heeyan beeli niw emun ebpemuhaw kew te tudu he vaka etawa megurang en he meemahan he kerehidu etawa nati he kerehidu etawa kambing.

<sup>12</sup> Beeli niw heeyan diyà te kada sevaha he uyagen he ibpemuhaw niw.

<sup>13</sup> “Is langun he tutuu he Israilihanen he ebpemuhaw te menge pemuhaw pinaagi te hapuy he mehemut he pemuhaw he ebpekepenunuat kedì, kinahanglan he edsunud keniyaw he menge sulunuzen.

<sup>14</sup> Ne is kenà menge Israilihanen he ed-ubpà duma keniyu, pirmeninti etawa kenà, he egkesuat he ebpemuhaw te pemuhaw pinaagi te hapuy he mehemut he pemuhaw he ebpekepenunuat kedì, kinahanglan he edsunud dan daan keniyaw he menge sulunuzen.

<sup>15</sup> Sikiyu is menge Israilihanen wey kenà menge Israilihanen he mid-ubpà duma keniyu ne neked-iring dà kayi te etuvangan ku, ne neked-iring dà he kesuguan is edtumanen niw. Heini he sulunuzen kinahanglan he tumana niw taman te huziyan he lapis te menge kevuwazan.

<sup>16</sup> Uya, neked-iring dà he menge sugù wey menge sulunuzen is kinahanglan he edtumanen niw te menge Israilihanen wey is kenà menge Israilihanen he mid-ubpà duma keniyu.”

<sup>17</sup> Midsugù pa te NENGAZEN si Moises

<sup>18</sup> he kegiya zin heini ziyà te menge Israilihanen: “Emun diyè kew en te tanà he ibegey ku keniyu,

<sup>19</sup> ebpekekaan kew te seppet kayi. Piru kinahanglan he edtapid kew zutun te para ibpemuhat niw kayi te kedì.

<sup>20</sup> Pemuhat kew te supas he iyan ebeelan niw is herina he egkehuna he ginaling niw, iring te ebeelan niw ziyà te egkehuna he seppet te trigu niw he ebpuun te gunasà.

<sup>21</sup> Heini is pemuhat he ebpuun diyà te egkehuna he ginaling niw he herina, ne ipemuhat niw kayi te kedì taman te huziyan he lapis te menge kevuwazan niw taman te taman.

<sup>22-23</sup> “Ne penenglitan, sikiyu is menge keet-etawan, nekerapas kew he wazè niw tivevaa zuen te sevaha te menge sugù he imbegey ku ki Moises. (Ne heini he menge sugù imbegey ku keniyu pinaagi ki Moises kinahanglan he edtumanen niw heini puun te andew te kebegaya ku kayi taman te taman.)

<sup>24</sup> Ne emun wazè niw tivevaa is kedrapas niw kayi, su wazè niw metueni he nekerapas kew, sikiyu wey is langun he keet-etawan mebpemuhat kew te sevaha he turiti he vaka he iyan pemuhat he edtutungen hein netuenan niw he nekesalè kew. Pemuhat heini he ebpekepenunuat kedì is kehemut din. Ilapik niw kayi is egkinehenglanen

he pemuhat he para gasa wey pemuhat he inumen, wey sevaha he meemahan he kambing he pemuhat he para idlumpiyu.

<sup>25</sup> Ibpemuhah heini te memumuhah para mevelukasi is langun keniyu tenged te salè dan. Ebpeseyluwen ku sikandan su wazè dan man haazà tivevaa, wey mid-uwit man daan sikandan te pemuhah pinaagi te hapuy wey pemuhah he para idlumpiyu.

<sup>26</sup> Uya, ebpeseyluwen ku is tivuuk he keet-etawan te Israel, ragkes is kenà menge Israilihanen he emurè dan te inged, su neuwit-uwit is langun dutun te salà he wazà tivevaa.

<sup>27</sup> “Ne emun sevaha zà he etew is nekesalà te wazà tivevaa, ne med-uwit sikandin te sevaha he vehiyan he kambing he senge-tuig is kegurang din he pemuhah he para idlumpiyu.

<sup>28</sup> Ibpemuhah heini te memumuhah diyà te etuvangan ku su para mevelukasi haazà he etew tenged te salè din he wazè din tivevaa ne ebpeseyluwen ku sikandin.

<sup>29</sup> Neced-iring dà is sulunuzen he para zuen te nekesalà he wazè din tivevaa, Israilihanen man etawa kenà Israilihanen he emurè niw te inged.

<sup>30</sup> “Piru sikan is midtivevè is kebaal zin te salà, Israilihanen man etawa kenà, ne midsumpalit e zin. Ne kinahanglan he kenè en sikandin egkilelaan he zuma niw.

<sup>31</sup> Su inselikwey zin is lalag ku wey midsupak din is sugù ku. Kenè niw sikandin kilelaa he sakup niw. Ne televaken din is salè din.”

*Is Silut para te Kenà Kedtumana te Andew he Kedhimeley*

<sup>32</sup> Hein diyà te sibsivayan is minge Israilihanen, duen etew he neehè dan he nengayu zutun te Andew te Kedhimeley.

<sup>33</sup> Miduma sikandin duen te minge etew he nekaahà kandin diyà te ki Moises wey ki Aaron wey ziyà te kezekelan.

<sup>34</sup> Ne mibpirisu zan sikandin su wazè dan pa mekesiguru ke hengkey is ereg he ebeelan dan kandin.

<sup>35</sup> Ne migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te, “Kinahanglan he edhimetayan haazà he etew, ibpetuleng sikandin te watu te langun, diyà te gawas te kampu.”

<sup>36</sup> Umbe, mid-uwit sikandin te minge etew pehendiyà te gawas te kampu ne mibpenuleng dan te watu taman te minatey, sumalà te insugù te NENGAZEN ki Moises.

<sup>37</sup> Midsugù te NENGAZEN si Moises

<sup>38</sup> he kegiya zin heini ziyà te minge Israilihanen: “Teuzi niw te egkengevitey is sidsid te visti niw ne teuzi niw te hiket he meitem is kaavuavu zin. Kinahanglan he ed-ul-olahan niw heini wey te huziyan he lapis te minge kevuwazan niw taman te taman.

<sup>39</sup> Heini is egkengevitey, ebpetanudtanud keniyu te langun he minge sugù ku su wey niw tumana heini ne kenà iyan is keniyu zà he egkesuatan te ebaal.

<sup>40</sup> Pinaagi kayi te egkengevitey edtentenuzan niw is kedtuman te langun he minge sugù ku, ne egkehimu kew he gaked ku.

<sup>41</sup> Iyan a is NENGAZEN he Megbevayè niw mibpegawas keniyu ziyà te Ehipto su wey a

mehimu he Megbevayè niw. Uya, iyan a  
 NENGAZEN he Megbevayè niw.”

## 16

### *Nekidsukulà si Kora wey is menge Zuma Zin*

<sup>1-2</sup> Dutun he timpu, nekidsukulà ki Moises si Kora he anak ni Izhar, te anak ni Kohat te anak ni Levi. Duma zin te nekidsukulà si Datan wey si Abiram he menge anak ni Eliab, wey si On he anak ni Pelet he pudu kevuwazan ni Reuben. Duen pa zuma zan he 250 he menge Israilihanen he menge maama he nekilala wey mibpilì he menge pengulu te Israel puun te menge Israilihanen.

<sup>3</sup> Midsevaha sikandan medhendiyà te ki Moises wey ki Aaron, he ke sikandan te, “Subre en heini is ebeelan niw kenami! Maan is ibpelavew niw is keugelingen niw kayi te mahabet he menge etew te NENGAZEN he mibpilì man pezem te NENGAZEN is tivuuk he menge Israilihanen he ebpenilbi kandin ne ebpekiduma zaan sikandin kayi?”

<sup>4</sup> Kegkezinega ni Moises kayi, midluhud sikandin is nengemuyù diyà te NENGAZEN.

<sup>5-6</sup> Ne migkegiyan din si Kora wey is langun he sumusunud kandin te, “Keeselem ke meselem ibpezayag te NENGAZEN ke hentei is tutuu he mibpilì din he ebpenilbi kandin pinaagi te kegke-memumuhat, su ibpeuvey zin diyà te etuvangan din is mibpilì din. Umbe iyan heini veeli niw keeselem: Kuwa kew te teleguey te menge veyewà,

<sup>7</sup> ne sevuki niw heini te vaga wey beyewà, ne uwita niw ziyà te etuvangan te NENGAZEN. Ne egkeehè tew ke hentei is mibpilì te NENGAZEN he

ebpenilbi kandin. Iyan kew is menge Levihanen, mibpesubra te ebeelan niw!”

<sup>8</sup> Migkagi pa si Moises diyà te ki Kora te, “Peming kew kayi is menge Levihanen.

<sup>9</sup> Kenè pe be ereg para keniyu he ziyà te tivuuk he keet-etawan te Israel iyan kew mibpilì te Megbevayà te Israel he ebpekeuvey ziyà te etuvangan din pinaagi te kebpenilbi niw ziyà te Tulda zin wey kebpenilbi niw te kezekelan?

<sup>10</sup> Mibpilì kew zin he ebpenilbi kandin, ne guntaan egkesuat kew pa he egkehimu he memumuhat?

<sup>11</sup> Sikew wey is menge sumusunud kenikew, nekidsukulà te NENGAZEN ne kenà diyà te ki Aaron.”

<sup>12</sup> Ne kegkepasad dutun, impetawag ni Moises si Datan wey si Abiram, he menge anak ni Eliab. Piru migkagi sikandan te, “Kenè key edhendiyani!

<sup>13</sup> Kenè pe be ereg is kegkuwaa nu kenami ziyà te Ehipto he meupiya wey uuzaran is tanà duen su wey key kenikew mehimetayi kayi te sibsivayan? Ne guntaan egkesuat ke pa he edhadìhadì kenami.

<sup>14</sup> Ne liyu keniyani, wazè key kenikew dumaha ziyà te tanà he meupiya wey selebpeten wey wazè key kenikew vegayi te menge vevesukà etawa pemuleey te paras he egkaangken dey. Ne guntaan, egkesuat ke pa he edtuntu kenami? Kenè key edhendiyani te kenikew!”

<sup>15</sup> Ne utew nepauk si Moises ne ke sikandin diyà te NENGAZEN te, “Kenè nu zewata is menge pemuhat dan. Wazà a mekesalà diyà te minsan hentei kandan; wazà minsan sevaha he asnu he migkuwa ku ziyà te kandan.”

<sup>16</sup> Migkegiyan ni Moises si Kora te, “Keselem, sikew wey is menge sumusunud nu, hendiyè kew te etuvangan te NENGAZEN diyà te Tulda he Edtelevukaayan, su edhendiyà daan si Aaron.

<sup>17</sup> Is kada sevaha zuen te 250 he menge sumusunud nu, ipeuwit nu te teleguey te veyewà ne petegui nu kandan te veyewà, he para te ibpemuhat diyà te NENGAZEN. Ne sikiyu ki Aaron, uwit kew zaan te tigselimbaha he teleguey te veyewà.”

<sup>18</sup> Umbe, migkuwa is kada sevaha kandan te keugelingen din he teleguey ne midteguan din haazà te veyewà wey vaga, ne midhitindeg sikandan duma ki Moises wey ki Aaron diyà te gemawan te Tulda he Edtelevukaayan.

<sup>19</sup> Ne hein netigum en ni Kora is menge sumusunud kandin diyà te etuvangan ni Moises wey ni Aaron, diyà te gemawan te Tulda he Edtelevukaayan, mibpeehè en te langun he etew zutun is mekegegehè he kebpekiduma te NENGAZEN kandan.

<sup>20</sup> Migkegiyan te NENGAZEN si Moises wey si Aaron,

<sup>21</sup> “Pekeziyù kew kayi te menge etew su ebpenhimetayan ku sikandan guntaan.”

<sup>22</sup> Piru midluhud si Moises wey si Aaron he ke sikandan te, “He Megbevayà he ebpuunan te untung te langun he menge etew, edelehigen nu ve te pauk nu is langun he etew kayi te sevaha zè man is nekesalà?”

<sup>23</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

<sup>24</sup> “Kegiyi nu is menge etew he mebpekeziyù dan diyà te menge tulda keniyàn te tetelu he si Kora, si

Datan, wey si Abiram.”

<sup>25</sup> Ne mibeyaan ni Moises si Datan wey si Abiram, ne midtinundug kandin is menge perezumala te Israel.

<sup>26</sup> Ne migkegiyan din is menge etew te, “Pekeziyù kew ziyà te menge tulda kenian te lalung he menge etew! Kenè kew gawed te minsan hengkey he gaked dan, su emun ebeelan niw heini ne edèdeetan kew tenged te langun he menge salè dan.”

<sup>27</sup> Umbe, mibpekeziyù is menge etew puun dutun te menge tulda ni Kora, ni Datan, wey ni Abiram. Ne migawas si Datan wey si Abiram ne midhitindég dan diyà te gemawan te menge tulda zan дума te menge esawa zan wey menge anak dan.

<sup>28</sup> Migkegiyan ni Moises is menge etew te, “Pinaagi kayi egketuenan niw he iyan midsugù kedì is NENGAZEN te kebaal kayi he menge vaal, ne kenà kediey zà he suat!

<sup>29</sup> Emun netural he kemetayen is ibpatey kayi he menge etew, ne wazè e ves sugua te NENGAZEN.

<sup>30</sup> Iyan, emun edhimu is NENGAZEN te egkeinuwan, ne ebeka is tanà he ed-eveleng kandan he uuyag дума te langun he menge azen dan pehendiyà te kelibutan te menge minatey, ne egketuenan niw he heini he menge etew inselikwey zan is NENGAZEN.”

<sup>31</sup> Ne hein nekepasad si Moises he egkagi, mibeka is tanà he nehitindegan ni Datan wey ni Abiram.

<sup>32</sup> Ne mid-eveleng sikandan дума is pemilya zan te tanà, дума is langun he menge sumusunud



ki Kora wey is langun he azen dan.

<sup>33</sup> Uuyag sikandan is langun he mid-eveleng te tanà duma is langun he azen dan. Necedlikuey is tanà ne nahanew sikandan puun te kezekelan.

<sup>34</sup> Is langun he menge Israilihanen he nekeliguy kandan mibpekeziyù hein nezing dan is kulehian duen te menge etew, su neisip dan he kela ke elin sikandan evelenga te tanà.

<sup>35</sup> Ne mibpengelinteuwan te NENGAZEN he medtuvù is hapuy ne neepur sikan is 250 he menge sumusunud ni Kora he nemuhat te veyewà.

<sup>36</sup> Migkegiyan te NENGAZEN si Moises te,

<sup>37</sup> “Kegiyi nu si Eleazar he memumuhat, he anak ni Aaron, he kuwaa zin sikan is menge teleguey te veyewà duen te nemematey te kegketutung, su segradu heini he menge teleguey. Kegiyi nu zaan sikandin he ipeyapat din diyà te meziyù sikan is menge vaga

<sup>38</sup> zuen te menge teleguey he ebpuun duen te menge etew he nemematey tenged te menge salè dan. Ne ipelumpipì nu kandin sikan is menge teleguey ne ipekaple din haazà duen te pemuhatà su inhalad heini kayi te kediey ne nehimu heini he segradu. Ne heini he pekaplà duen te pemuhatà ne egkehimu he petizaan te menge Israilihanen.”

<sup>39-40</sup> Ne tenged dutun te insugù te NENGAZEN pinaagi ki Moises, mibpenguwa ni Eleazar he memumuhat sikan is brunsi he menge teleguey te veyewà he uwiten duen te nengevinsulan, ne midlumpipì din heini su ibpekaple din duen te pemuhatà. Ne sevaha heini he petizaan te menge Israilihanen, he wazà minsan sevaha kandan he

midtugutan te ked-uvey ziyà te pemuhatà te kedtung te veyewà para te NENGAZEN gawas te menge kevuwazan ni Aaron, ne emun ebeelan dan heini egkeiring dan ki Kora wey te menge sumusunud kandin.

<sup>41</sup> Ne sunud he andew, midriklamu en maan is tivuuk he keet-etawan te Israel ziyà te ki Moises wey ki Aaron. Ke sikandan te, “Mibpenhimetayan niw is menge etew te NENGAZEN.”

<sup>42</sup> Dutun te kedtigum dan su ibpetuenan dan ki Moises wey ki Aaron is menge riklamu zan, midsinaru zan diyà te Tulda he Edtelevukaayan ne neehè dan he netembunan heini te gapun ne impaahà te NENGAZEN is mekegegehem he kebpekiduma zin.

<sup>43</sup> Ne midhendiyà si Moises wey si Aaron te egkesineruwan duen te Tulda.

<sup>44</sup> Ne migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

<sup>45</sup> “Pekeziyù kew kenyan te menge etew su segugunè ku sikandan edèdeeti.”

Ne midluhud sikandan is dezuwa.

<sup>46</sup> Ne migkegiyan ni Moises si Aaron te, “Kuwaa nu is teleguey nu te veyewà ne tegui nu te veyewà wey vaga he ebpuun diyà te pemuhatà. Ne gaangaan ka hendiyà te menge etew ne veeli nu is tulumanen su wey zan mevelukasi te menge salè dan, su nepauk en is NENGAZEN ne ebpuun en is limas.”

<sup>47</sup> Ne midtuman ni Aaron haazà is insugù ni Moises, ne mibpelelaguy sikandin pehendiyà te teliwazà te menge etew. Mibpuun en is kedlimasa zutun te menge etew, piru impemuhat gihapun ni

Aaron sikan is beyewà su wey mevelukasi haazà is menge etew tenged te menge salè dan.

<sup>48</sup> Midhitindeg sikandin diyà te pid-elangan te nemematey wey menge uuyag ne neengked is kebpematey zan.

<sup>49</sup> Piru 14,700 is nemematey tenged dutun he kezeetan kenà ragkes is nemematey tenged ki Kora.

<sup>50</sup> Ne midlikù si Aaron diyà te ki Moises duen te gemawan te Tulda he Edtelevukaayan su neengked en sikan is kezeetan.

## 17

### *Is Tuked ni Aaron*

<sup>1</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

<sup>2</sup> “Kegiyi nu is menge Israilihanen he mebegey te tuked diyà te kenikew is kada pengulu te tribu. Ne pesurati heini te kada ngazan dan. 12 langun he tuked.

<sup>3</sup> Diyà te tuked te tribu ni Levi, ne idsurat dutun is ngazan ni Aaron su kinahanglan he zuen sevaha he tuked te kada pengulu te tribu.

<sup>4</sup> Ne ziyà heini idsavuk is langun te Tulda he Edtelevukaayan, diyà te egkesineruwan duen te Kavan te Kebpekid-uyun he zutun a ebpekid-hinguma keniyu ki Aaron.

<sup>5</sup> Ne zutun ebpeneringsing is tuked te etew he ebpien ku he ebpenilbi kedì pinaagi te kegke-memumuhat ne pinaagi kayi egkeengked en is kedriklamu te menge Israilihanen ki Aaron wey kenikew.”

<sup>6</sup> Umbe, migkeguyan ni Moises is menge Israilihanen, ne is kada pengulu mibegey kandin te tuked. 12 langun he tuked, ne in-amut dutun is ki Aaron.

<sup>7</sup> Insavuk ni Moises haazà is langun he tuked diyà te etuvangan te NENGAZEN diyà te Tulda he midsevukan te Kesuguan.

<sup>8</sup> Ne hein nepawà, midseled si Moises duen te Tulda he midsevukan te Kesuguan. Ne neehè din is tuked ni Aaron he midriprisintar te tribu ni Levi, ne kenè dà te neneringsing heini, kekena, midtuvù, nengevukad, wey nemegas te almindru.

<sup>9</sup> Ne inggawas ni Moises is langun he tuked ne impeehè din te langun he menge Israilihanen. Mid-ehè dan heini, ne migkuwa te kada pengulu te tribu is kandin he tuked.

<sup>10</sup> Ne migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te, “Ilikù nu heeyan is tuked ni Aaron diyà te etuvangan duen te Kavan te Kebpekid-uyun ku su para mehimu heini he petizaan diyà te menge mesinupaken he ebpematey sikandan emun kenè dan ed-engked he edriklamu kayi te kedì.”

<sup>11</sup> Midtuman ni Moises is insugù kandin te NENGAZEN.

<sup>12</sup> Migkagi is menge Israilihanen diyà te ki Moises te, “Emun iyan heeyan ne ebpematey key en bes is langun!

<sup>13</sup> Su ebpatey man is minsan ed-uvey zà diyà te Tulda te NENGAZEN. Ne ebpatey key ves is langun pinaagi kayi!”

## 18

*Is menge Ketengdanan te menge Memumuhat wey is menge Levihanen*

<sup>1</sup> Migkegiyan te NENGAZEN si Aaron te, “Sikew wey is menge anak nu he maama wey is menge kezuzumahi nu he ebpuun diyà te tribu ni Levi, keniyu he televaken is salà he egkeveelan niw zutun te kebpenilbi niw ziyà te Tulda he Edtelevukaayan. Piru iyan ke zà wey is menge anak nu is ebpekepenavak te salà he egkeveelan niw zutun te kegkememumuhat niw.

<sup>2</sup> Emun ebpenilbi ka wey is menge anak nu ziyà te Tulda he midsevukan te Kesuguan, ipeugup niw is menge kezuzumahi niw he ebpuun diyà te tribu ni Levi.

<sup>3</sup> Edterabahu sikandan he zizalem te kedumala nu, ne veeli zan is langun he vuluhaten duen te Tulda, piru kinahanglan he kenà sikandan medhilavet te segradu he menge gelemiten duen te Tulda etawa pemuhatà, su emun ebeelan dan haazà ne ebpemematey zan ne ragkes kew pa.

<sup>4</sup> Edtavang sikandan kenikew, ne kandan he ketengdanan is ked-atur zuen te Tulda he Edtelevukaayan wey is kebaal te langun he vuluhaten kayi. Piru kinahanglan he wazà minsan hentei he ed-ugup keniyu he kenà kevuwazan ni Levi.

<sup>5</sup> “Ne kenikew he ketengdanan wey te menge anak nu is ked-atur zuen te Segradu he Lugar wey te pemuhatà, para kenè ku en meumani mepeuki is menge Israilihanen.

<sup>6</sup> Iyan a mismu mibpili te menge zuma nu he menge kevuwazan ni Levi puun te menge Israilihanen su wey zan mekeugup kenikew. Impehinungud sikandan kayi te kediey su wey zan mekepenilbi ziyà te Tulda he Edtelevukaayan.

<sup>7</sup> Piru iyan ke zà wey is menge anak nu

ebpekepenilbi pinaagi te kegkememumuhat, su iyan kew zà ebpekevaal te vuluhaten diyà te pemuhatà wey ziyà te Utew Segradu he Lugar. Gasa ku keniyu is kegkememumuhat niw. Is minsan hentei he ebaal kayi he kenà memumuhat ne edhimetayan.”

*Is menge Pemuhat he para te menge Memumuhat wey te menge Levihanen*

<sup>8</sup> Ne migkagi is NENGAZEN diyà te ki Aaron te, “Iyan a mismu mibpili kenikew para iyan ka mekezumala te vuluhaten para te segradu he menge pemuhat he ibpemuhat te menge Israilihanen kayi te kediey. Ibegey ku heini kenikew wey ziyà te menge anak nu he keniyu he vahin guntaan wey taman te taman.

<sup>9</sup> Duen niw vahin duen te segradu he menge pemuhat he kenà edtutungen, he ibpemuhat te menge etew kayi te kedì he segradu he menge pemuhat. Ragkes en kayi is menge pemuhat he para gasa, pemuhat he para idlumpiyu, wey pemuhat he vayad te salà. Iyan heini vahin niw te menge anak nu.

<sup>10</sup> Keena niw heini ziyà te utew mahal he lugar. Iyan dà is menge maama ebpekekaan kayi ne isipa niw heini he segradu.

<sup>11</sup> Is дума he pemuhat te menge Israilihanen he ibayew ziyà te pemuhatà, ne para zaan keniyu. Imbegey ku heini kenikew wey te menge kevuwazan nu he keniyu he vahin taman te taman. Ebpekekaan kayi is minsan hentei ziyà te pemilya nu he ed-isipen he lumpiyu.

12 Imbegey ku zaan keniyu is meupiya he menge sebpet he idhalad te menge Israilihanen he ebpuun te egkehuna he sebpet dan: lana te ulibu, binu, wey trigu.

13 Uya, egkehimu he keniyu is langun he menge sebpet dan he idhalad dan kayi te kedì he ebpuun diyà egkehuna he egkeragun dan diyà te tanè dan. Ebpekekaan kayi is minsan hentei ziyà te pemilya nu he ed-isipen he lumpiyu.

14 “Is langun he menge vutang te menge Israilihanen he ebpuun te keputian te atey is kebegaya zuen kayi te kedì, ne egkehimu he keniyu.

15 Is langun he kinekekayan he anak he maama, etew man etawa uyagen, he idhalad kayi te kediey ne keniyu zaan. Piru kinahanglan he ibpelekat niw is menge kinekekayan he menge anak he maama wey is menge kinekekayan he menge uyagen he ed-isipen he meremerik.

16 Ipelekat niw heini emun senge vulan en is kegurang dan, ne kinahanglan he ipelekat niw heini te lelima he vuuk he pelata, he ibpesikad diyà te kevegat te pelata ziyà te timbangan he egemiten te menge memumuhat.

17 Piru kenè niw mulà ipelekat is kinekekayan he tudu he vaka, kerehidu, etawa kambing su kediey en haazà. Lepaa niw heini ne ipirik niw is lengesa kayi ziyà te pemuhatà ne tutunga niw is menge tavà he pemuhat pinaagi te hapuy. Is kehemut kayi he pemuhat te pinaagi te hapuy ne ebpekepenunuat kedì.

18 Keniyu is usa kayi, iring te kumeng wey kewanan he vuvun te pemuhat he ibayew he keniyu zaan.

<sup>19</sup> Uya, ibegey ku keniyu heini is langun he menge segradu he pemuhat he ibayew te menge Israilihanen kayi te kedì. Para heini kenikew wey te menge kevuwazan nu he iyan keniyu he vahin taman te taman. Iyan heini kebpekid-uyun ku kenikew wey te menge kevuwazan nu he kenà egkahalin taman te taman.”

<sup>20</sup> Migkagi pa is NENGAZEN diyà te ki Aaron te, “Sikiyu is menge memumuhat, wazè niw egkepengevilin he tanà te Israel, su iyan a mismu ebegay te menge kinehnglanan niw.

<sup>21</sup> “Ne sikan is menge Levihanen, ebeyazan ku sikandan te kebpenilbi zan diyà te Tulda. Ibegay ku kandan is langun he ikepulù he ibegey te menge Israilihanen he kandan he egkepengevilin.

<sup>22</sup> Puun guntaan wazè en menge Israilihanen he ebpekeuvey zuen te Tulda he Edtelevukaayan gawas te menge memumuhat wey menge Levihanen, su emun ed-uvey sikandan, televaken dan is salè dan ne ebpatay sikandan.

<sup>23</sup> Is menge Levihanen, kandan he ketengdanan is menge vuluhaten diyà te Tulda he Edtelevukaayan, ne televaken dan is egkehimu zan he salà kayi te vuluhaten dan. Heini he sulunuzen kinahnglan he tumana niw taman te huziyan he lapis te menge kevuwazan. Is menge Levihanen ne wazà egkepengevilin dan he tanà te Israel.

<sup>24</sup> Hinuun, ibegey ku kandan he kandan he vahin is menge ikepulù he ibegey te menge Israilihanen he halad dan kayi te kediey. Umbe migkagi a he is menge Levihanen wazà egkepengevilin dan he tanà te Israel.”

<sup>25</sup> Midsugù te NENGAZEN si Moises



<sup>26</sup> he kegiya zin heini ziyà te minge Levihanen: “Emun egkezawat niw puun te minge Israilihanen is ikepulù he ibegey ku keniyu he iyan bahin niw, kinahanglan he vegey kew zaan te ikepulù niw puun dutun te ikepulù, ne ihalad niw haazà kayi te kedì.

<sup>27</sup> Ne ed-isipen ku heini he halad niw he ebpuun te minge sebpet, he iring te midhalad kew te trigu he ebpuun diyà te gunasà etawa vinu he ebpuun diyà te keresà te paras.

<sup>28</sup> Pinaagi kayi ebpekevegey kew zaan te halad kayi te kedì puun te langun he ikepulù he egkezawat niw ziyà te minge Israilihanen. Ne is kediey he vahin he iyan is ikepulù te ikepulù he egkezawat niw ne ivegey niw ziyà te ki Aaron he memumuhat.

<sup>29</sup> Kinahanglan he iyan niw ivahin kedì is kineupiyahan he vahin he ibegey keniyu.

<sup>30</sup> Emun igkahalad niw en is kineupiyahan he vahin, ed-isipen ku heini he halad niw he ebpuun diyà te gunasà etawa keresà te paras.

<sup>31</sup> Egkehimu he egkeenen niw wey te pemilya niw is keniyu he vahin diyà te minsan hendei, su suhul niw heeyan tenged te kebpenilbi niw ziyà te Tulda he Edtelevukaayan.

<sup>32</sup> Kenè kew ebpekesalà emun egkeenen niw heini emun ingkahalad niw en is kineupiyahan he vahin kayi ziyà te NENGAZEN. Umbe siguruwa niw he kenè niw egkependezeisek is segradu he minge halad te minge Israilihanen pinaagi te keggeena niw te vahin niw te wazè niw pa ikevegey is kediey he vahin, su wey kew kenà mebpatey.”

# 19

## *Is Wahig he Egemiten te Kedlumpiyu*

<sup>1</sup> Migkegiyan te NENGAZEN si Moises wey si Aaron te,

<sup>2</sup> “Heini pa is sulunuzen he egkesuatan ku he tumana niw: Kegiyi niw is minge Israilihanen he uwiti kew zan te sevaha he behiyan he vaka he merigà he wazè din sazir he wazè pa keenu megamit te ked-eradu.

<sup>3</sup> Ivegey niw haazà diyà te ki Eleazar he memumuhahat, ne ed-uwiten heini ziyà te gawas te kampu ne edlepaan diyà te etuvangan din.

<sup>4</sup> Ne egkuwa si Eleazar te lengesa kayi pinaagi te tezù din, ne ibpirik din haazà te kepipitu ziyà te egkesineruwan duen te Tulda he Edtelevukaayan.

<sup>5</sup> Ne zutun te edtengteng si Eleazar ne edtutungen heini is senge vuuk he vaka: is lundis, is sapù, is lengesa, wey is minge vituka.

<sup>6</sup> Ne egkuwa si Eleazar te tamped te kayu he sidru, sengerupung te pinemula he isupu, wey merigà he hiket ne idtimbag heini is langun dutun te ebinsulan he vaka.

<sup>7</sup> Ne kegkepasad dutun kinahanglan he ebpìpian ni Eleazar he memumuhahat is bisti zin, ne mebpe-mezigù sikandin. Ne kegkepasad egkehimu en sikandin he edseled diyà te kampu, piru ed-isipen pa gihapun sikandin he meremerik taman te egkesakep.

<sup>8</sup> Is etew he mibinsul zuen te vaka, kinahanglan he ebpìpian din daan is bisti zin wey ebpe-mezigù ne ed-isipen daan sikandin he meremerik taman te mezukilem.

9 “Is etew he ed-isipen he lumpiyu iyan megkuwa te igmuk duen te vaka, ne isavuk din haazà diyà te lugar he ed-isipen he lumpiyu, he ziyà te gawas te kampu. Ne edtipigan heini zutun su egemiten te menge Israilihanen he idsahug te wahig he egemiten te kebpenlumpiyu. Ebeelan heini he tulumanen su para maawà is salà.

10 Is etew he egkuwa te igmuk duen te vaka, kinahanglan daan he ebpìpian din is bisti zin, ne ed-isipen daan sikandin he meremerik taman te egkesakep. Heini he sulunuzen kinahanglan he edtumanen niw te menge Israilihanen wey te kenà menge Israilihanen he zuma niw he meginged taman te taman.”

11 “Is minsan hentei he ebpekegawed te minatey, ed-isipen he meremerik seled te pitu he andew.

12 Kinahanglan he edlumpiyuwan din is keugelingen din duen te wahig he egemiten te kebpenlumpiyu te iketelu wey ikepitu he andew, ne zutun ed-isipen en sikandin he lumpiyu. Iyan, emun kenà sikandin ebpekelumpiyu te iketelu wey ikepitu he andew, kenà sikandin ed-isipen he lumpiyu.

13 Is minsan hentei he ebpekegawed te minatey he kenè din edlumpiyuwan is keugelingen din ne midremerikan din is Tulda te NENGAZEN. Kinahanglan he haazà he etew, kenà ed-isipen he sakup niw. Ne tenged te wazà sikandin mepiriki zuen te wahig he egemiten te kebpenlumpiyu, kenà egkaawà is kegkeremeriki kandin.

14 “Iyan heini sulunuzen he edsunuzen emun duen ebpathey ziyà te sevaha he tulda: Is minsan hentei he edseled dutun te tulda etawa zutun

en he zaan te tulda he mibpetayan, ed-isipen he meremerik seled te pitu he andew.

<sup>15</sup> Ed-isipen daan he meremerik is minsan hengkey he teleguey he wazè din tangeb he ziyà te seled te tulda.

<sup>16</sup> “Ed-isipen daan he meremerik seled te pitu he andew is minsan hentei he ziyà te gawas te kampu he nekegawed te etew he minatey pinaagi te ispada etawa netural he kemetayen. Iring din daan is nekesamsam te tulan te etew he minatey etawa leveng.

<sup>17</sup> “Ne para maawà is kegkeremeriki, idtagù diyà te teleguey is igmuk te vaka he ibpemuhat para te idlumpiyu, ne edwehigan heini.

<sup>18</sup> Ne is etew he ed-isipen he lumpiyu, ne megkuwa te senge rupung he isupu, ne ibpevudseng din heini zuen te wahig ne ipirik din diyà te tulda he mibpetayan wey ziyà te langun he gelemiten kayi, wey is menge etew zutun te tulda. Ebpirikan daan is etew he nekesamsam te tulan te minatey he etew, leveng, etawa minatey he etew he nevunù etawa minatey te netural he kemetayen.

<sup>19</sup> Dutun te iketelu wey ikepitu he andew, ebpirikan te etew he ed-isipen he lumpiyu is etew he mid-isip he meremerik. Ne emun ikepitu he andew, haazà is etew he midlumpiyuwan kinahanglan he ebpemìpì te visti zin wey ebpemezìgù, ne zutun te kegkesakep ed-isipen en sikandin he lumpiyu.

<sup>20</sup> Iyan, emun kenà ebpenlumpiyu is etew he meremerik, ne kinahanglan he kenà sikandin ed-isipen he zuma niw su midremerikan din is Tulda

te NENGAZEN. Su wazà sikandin mepiriki te wahig he egemiten te kedlumpiyu, meremerik sikandin.

<sup>21</sup> Heini he sulunuzen kinahanglan he edtumannen taman te taman.

“Is etew he ebpirik te wahig he gelemiten te kedlumpiyu kinahanglan daan he ebpemipi te visti zin, wey is minsan hentei he nekesamsam duen te wahig he gelemiten te kebpenlumpiyu ed-isipen he meremerik taman te egkesakep.

<sup>22</sup> Is minsan hentei etawa minsan hengkey he egkesamsam te etew he meremerik, ne ebmeremerik daan taman te egkesakep.”

## 20

### *Is Wahig he Ebpuun te Batu (Exodus 17:1-7)*

<sup>1</sup> Hein nehuna he vulan nekeuma is tivuuk he keet-etawan te Israel ziyà te sibsivayan he Zin, ne migkampu zan diyà te Kadesh. Dutun mebpathey si Miriam wey zutun daan ileveng.

<sup>2</sup> Wazà wahig dutun he lugar, umbe midsevehe en maan is menge etew te kebpekigkuntada ki Moises wey ki Aaron.

<sup>3</sup> Mibasul zan si Moises; ne ke sikandan te, “Deyzey pa ke minatey key en duma te menge zuma zey zengan he nemematey ziyà te etuvangan te NENGAZEN.

<sup>4</sup> Maan is miduma key kenikew is menge etew te NENGAZEN kayi te sibsivayan su wey key mebpathey zuma te menge uyagen dey.

<sup>5</sup> Maan is impegawas key pa kenikew ziyà te Ehipto ne kayi key kenikew dumaha te wazè din pulus he lugar he wazà duen minsan trigu, higus,

paras, etawa pumigranata? Ne wazè pa wahig he egkeinum!”

<sup>6</sup> Umbe, mid-awà si Moises wey si Aaron diyà te minge etew, ne midhendiyè dan te gemawan te Tulda he Edtelevukaayan, ne midluhud dan is ebpengemuyù. Ne mibpaahà kandan is mekegegehèm he kebpekiduma te NENGAZEN.

<sup>7</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

<sup>8</sup> “Kuwaa nu sikan is tuked nu ne tiguma niw zuen te suled nu he si Aaron is langun he minge etew. Ne zutun te edtengteng dan, ne kegiyi nu is batu he mebegey te wahig, ne edtudà is wahig su wey niw mevegayi te wahig is minge etew su wey zan mekeinum duma te minge uyagen dan.”

<sup>9</sup> Umbe, migkuwa ni Moises sikan is tuked puun te etuvangan te NENGAZEN, diyà te Kavan te Kebpekid-uyun kandan he ziyà te seled te tulda sumalà te insugù te NENGAZEN kandin.

<sup>10</sup> Ne hein nekuwa zin en, midtigum dan ki Aaron is langun he minge etew ziyà te egkesineruwan te vatu, ne migkegiyan sikandan ni Moises te, “Pemineg kew is minge mesinukulen, kinahanglan be he ebegayan dey sikiyu te wahig puun kayi te vatu?”

<sup>11</sup> Ne imbayew ni Moises sikan is tuked din ne midlagkut din te kezezuwa sikan is batu, ne midlepew zutun is wahig, ne mid-inum is minge etew wey is minge uyagen dan.

<sup>12</sup> Piru migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises wey ki Aaron te, “Tenged te wazè kew medsarig kedì pinaagi te kebpaahà te kegkewagas ku ziyà te etuvangan te minge Israilihanen, kenè kew iyan

ebpekepengulu te keduma kayi te menge etew pehendiyà te tanè he ibegey ku kandan.”

<sup>13</sup> Haazà he lugar migngezanan te serebseb te Meriba su mibpekidlalis is menge Israilihanen te NENGAZEN kayi he lugar, wey kayi zaan ipaahà te NENGAZEN kandan is kegkewagas din.

*Wazà Medtugut is menge Tig-Edom he Ebayà diyà te Tanè Dan is menge Israilihanen*

<sup>14</sup> Hein diyè pa te Kadesh is menge Israilihanen, impehendiyà ni Moises is menge menunudtulè din te hadi diyà te Edom. Iyan heini impetudtul ni Moises kandan, “Heini he lalag ebpuun diyà te menge kezuzumahi nu he menge etew te Israel: Netueanan nu is langun he kemeresayan he neegiyàn dey.

<sup>15</sup> Is menge kepuun dey midhendiyà te Ehipto, ne neuget is ked-ubpè dey ziyà. Impaantus key wey is menge kepuun dey te menge Ehiptohanen,

<sup>16</sup> piru mibuyù key te tavang diyà te NENGAZEN ne mibpemieg key zin, ne midsugù sikandin te velinsuguen he mibpegawas kenami ziyà te Ehipto.

“Guntaan kayi key te Kadesh he inged he uvey te tanè nu.

<sup>17</sup> Emun egkehimu ne itugut nu kenami is kebayà diyà te tanè nu. Kenè key ebayà diyà te menge bevesukè nu etawa pemuleey nu te paras wey kenè key ed-inum diyà te teheb. Diyè key zà ed-ikul te zekelà he beyeey ne kenè key en ebpenuweysuwey taman te ebpekegawas key puun te tanè nu.”

<sup>18</sup> Piru iyan heini tavak te hadi te Edom: “Kenà egkehimu ke ebayè kew kayi te kenami. Emun

ebayè kew, edsurungen dey sikiyu ne ebpen-himetayan.”

<sup>19</sup> Midtavak is menge Israilihanen te, “Diyè key zà ed-ikul te dekelà he zalan; ne emun ebpekeinum key wey is menge uyagen dey te wahig niw, ne ebeyazan dey heini. Iyan dà tuyù dey is kebaya diyà te tanè niw, ne wazè en duma.”

<sup>20</sup> Mid-uman medtavak is hadi te Edom:

“Kenè kew iyan bayà kayi.” Ne midtigum duen te hadi te Edom is gemhanan wey melig-en he menge sundaru su ebpekidtebek dan te menge Israilihanen.

<sup>21</sup> Ne geina te kenà ebpeveyaan te menge tig-Edom is tanè dan, ne midsuwey en nasi is menge Israilihanen.

### *Minatey si Aaron*

<sup>22</sup> Mid-awà is tivuuk he keet-etawan te Israel diyà te Kadesh ne midhendiyè dan te Buntud he Hor.

<sup>23</sup> Diyà te Buntud he Hor, he uvey te netemanan te Edom, migkegiyan te NENGAZEN si Moises wey si Aaron,

<sup>24</sup> “He Aaron, neume en is timpu he idtampu ke en diyà te menge kezuzumahi nu he nemematey en. Kenè ka ebpekeseled diyà te tanà he ibegey ku te menge Israilihanen su midsupak kew ki Moises te sugù ku hein diyè kew te serebseb te Meriba.

<sup>25</sup> Guntaan, Moises, dumaha nu si Aaron wey is anak din he si Eleazar ziyà te Buntud he Hor.

<sup>26</sup> Ne luwasa nu ziyà te ki Aaron is bisti zin te kekgememumuhat ne ipevivisti heini te anak din he si Eleazar, su ebpatay si Aaron dutun te vuntud.”



<sup>27</sup> Midtuman ni Moises is insugù kandin te NENGAZEN. Midtekezeg dan diyà te Buntud he Hor zutun te edtengteng is kezekelan.

<sup>28</sup> Ne midluwas ni Moises is bišti ni Aaron ne impeseluub din ki Eleazar. Ne minatey si Aaron diyà te puntur te vuntud. Ne midtupang si Moises wey si Eleazar zutun te vuntud.

<sup>29</sup> Ne hein netuenan te langun kandan he minatey en si Aaron, inlalew zan sikandin seled te 30 he andew.

## 21

### *Nezaag is menge Canaanhen*

<sup>1</sup> Dutun he timpu is Canaanhen he hadi diyà te Arad he ed-ubpà diyà te Negev, netudtulan he ebpekeuma is menge Israilihanen he ziyà mebayà te zalan diyà te Atarim. Umbe midsurung din sikandan ne mibihag din is duma kandan.

<sup>2</sup> Ne nenangdù is menge Israilihanen diyà te NENGAZEN he ke sikandan te, “Emun ebpeveyveyaan nu kenami heini he menge etew, ibegey zey zaan diyà te kenikew is tivuuk he inged dan pinaagi te kedezeeti zey kayi.”

<sup>3</sup> Mibpeming te NENGAZEN is pengemuyù te menge Israilihanen ne impezaag din kandan is menge Canaanhen. Ne midèdeetan dan is langun he menge Canaanhen dutun ragkes en is menge inged dan, umbe migngezanan haazà he lugar te Horma.

### *Is Brunsi he Uled*

<sup>4</sup> Puun te Buntud he Hor, midhipanew is menge Israilihanen he ziyà med-ikul te zalan he ibpenhendiyà te Zagat he Merigà, he ebpekeelingkus te

tanà he Edom. Piru mibperuvas is menge etew zutun te hipanew zan,

<sup>5</sup> Umbe, midriklamu sikandan diyà te Megbevayà wey ziyà te ki Moises. Ke sikandan te, “Maan is imegawas key pa kenikew ziyà te Ehipto su wey key kayi mebpematey te sibsivayan? Wazà keenen wey wahig kayi! Neperahan key en kayi te mesemu he ‘manna’.”

<sup>6</sup> Umbe, mibpeuwitan sikandan te NENGAZEN te edhereg he menge uled ne mibpengagat sikandan, ne mahabet kandan is minatey.

<sup>7</sup> Midhendiyà is menge etew te ki Moises ne ke sikandan te, “Nekesalè key su mezaat is menge lalag dey mehitenged te NENGAZEN wey kenikew. Iampù nu te NENGAZEN he iawè din diyà te kenami heini is menge uled.” Umbe mid-ampù si Moises para te menge etew.

<sup>8</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te, “Kuwa ka te brunsi, ne veeli nu he ledawan te edhereg he uled, ne kuwa ka te idtukud nu zuen ne itaud nu ziyà te purù. Is minsan hentei he nekagat te uled ne edtengteng dà dutun te uled he brunsi ne egkeuyag sikandin.”

<sup>9</sup> Umbe, mibaal si Moises te uled he brunsi ne intaud din diyà te purù duen te intukud din. Ne is minsan hentei he nekegatan te uled, midtengteng dà dutun te uled he brunsi ne neuyag.

### *Is Hipanew Pehendiyà te Moab*

<sup>10</sup> Midlaus medhipanew is menge Israilihanen, ne migkampu sikandan diyà te Obot.

<sup>11</sup> Ne puun te Obot, midhipanew sikandan ne migkampu zan diyà te Iye Abarim, diyà te sibsivayan he zapit te edsilaan he atbang te Moab.

<sup>12</sup> Ne puun dutun midhipanew sikandan ne migkampu zan diyà te zal-ug he Zered.

<sup>13</sup> Ne puun te Zered midlaus sikandan medhipanew ne migkampu zan diyà te uvey te veyvey te zal-ug he Arnon, he ziyà te sibsivayan he uvey te tanà te menge Amorihanen. Is Arnon iyan dulunà te tanà te menge Moabitanhen wey menge Amorihanen.

<sup>14</sup> Iyan heeyan hinungdan ke maan is ingkesurat diyà te Libru te Gugud te Kebpekidebek te NENGAZEN is inged diyà te Waheb he sakup te Sufa, is menge zal-ug ragkes en is Arnon,

<sup>15</sup> wey is alug te menge zal-ug he ebpeketemu ziyà te inged he Ar he ziyà te dulunà te Moab.

<sup>16</sup> Puun diyà te Arnon midhendiyà is menge Israilihanen te Beer, kes teheb he zutun megkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te, “Tiguma nu is menge etew su ebegayan ku sikandan te wahig.”

<sup>17</sup> Ne zutun kentaha te menge Israilihanen heini he kentahan:

“Ebpedayun ebegey te wahig heini he teheb!

Egkanta kiw mehitenged kayi he teheb

<sup>18</sup> he impekalut te menge pengulu wey dungganen he menge etew pinaagi te kegehém dan.”

Ne puun dutun he sibsivayan midhendiyè dan te Matana;

<sup>19</sup> ne puun te Matana midhendiyè dan te Nahaliel; ne puun te Nahaliel midhendiyè dan te Bamot;

<sup>20</sup> ne puun te Bamot midhendiyè dan te sugud-sugud te Moab, dutun he lugar emun diyè ki te puntur te Pisga edkepantew ta is sibsivayan.

*Nezaag si Hadì Sihon wey si Hadì Og  
(Deuteronomio 2:26-3:11)*

<sup>21</sup> Ne midsugù is menge Israilihanen te menge menunudtulà diyà te ki Sihon he hadì te menge Amorihanen. Iyan heini tudtul he uwiten dan:

<sup>22</sup> “Emun egkehimu, itugut nu kenami is kebaya diyà te tanè niw. Kenè key ebayà diyà te menge bevesukè niw etawa pemuleey niw te paras wey kenè key ed-inum diyà te menge teheb niw. Ed-ikul key zà diyà te zekelà he zalan taman te ebpekegawas key te tanè niw.”

<sup>23</sup> Piru wazà mebpezumazuma si Sihon he ebayà is menge Israilihanen diyà te tanè din. Midtigum din hinuun is langun he menge sundaru zin ne midhendiyè dan te sibsivayan su edsurungen dan is menge Israilihanen. Hein nekeuma zan diyà te Jahaz, midtebek dan is menge Israilihanen.

<sup>24</sup> Piru migerà sikandan te menge Israilihanen, ne mid-agew te menge Israilihanen is tanè dan puun te wahig he Arnon pehendiyà te Wahig he Jabok. Piru taman dà sikandan te dulunà te tanà te menge Amunihanen, su melig-en is berengbeng dutun te dulunà.

<sup>25</sup> Umbe, naagew te menge Israilihanen is langun he dezekelà he inged te menge Amorihanen ne mid-ubpaan dan haazà, ragkes is Heshbon wey is langun he dezeisey he inged he sakup kayi.

<sup>26</sup> Dengan, heini is Heshbon iyan lavew he inged ni Sihon te hadì te menge Amorihanen. Nezaag din dengan is sevaha he hadì te Moab ne mid-agew zin is langun he tanà duen te hadì taman te Arnon.

<sup>27-28</sup> Umbe, iyan heini erubasa te memetau he egkagi, ke sikandan te,

“Agpas kew hendiyà te Heshbon, he inged ni Sihon, ne umana niw heini berguna. Dengan is menge sundaru ziyà te Heshbon, nenurung he henduen be te edriyubriyub he hapuy he nekevin-sul te inged he Ar he sakup te Moab wey te metikang he menge lugar ziyà te Arnon.

<sup>29</sup> Mekehizuhizu kew is menge tig-Moab! Nezeetan kew is ed-azap te ed-ezapen he si Kemosh. Sikiyu is menge anak din, mibey-anan din en he mevihag ni Sihon te hadi te menge Amorihanen.

<sup>30</sup> Piru guntaan nezeetan dey en is menge Amorihanen. Nezeetan en is inged he Heshbon, ragkes is Dibon, Nofa, wey Medeba.”

<sup>31</sup> Umbe, mid-ubpà is menge Israilihanen diyà te tanà te menge Amorihanen.

<sup>32</sup> Ne liwas dutun midsugù si Moises te menge meniniid diyà te Jazer, ne mid-agew zan daan heini wey is dezeisey he menge inged he sakup din. Midsegseg dan is menge Amorihanen he ed-ubpà dutun.

<sup>33</sup> Ne liwas dutun, midhendiyè dan en maan te Bashan. Piru midsurung sikandan ni Hadi Og he hadi te Bashan wey te langun he menge sundaru zin hein diyè dan pa te Edrei.

<sup>34</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te, “Kenè nu kehendeki si Og su ibegey ku sikandin kenikew, ragkes is tivuuk he gin-etawan din wey menge tanè din. Beeli nu ziyà te kandin is mibee-lan nu ziyà te ki Sihon te hadi te menge Amorihanen, he midhadi diyà te Heshbon.”

<sup>35</sup> Umbe, midhimetayan te menge Israilihanen si Og, ragkes is menge anak din wey is langun

he menge etew zin, ne wazà nesamà kandan. Ne liwas dutun, mid-angken te menge Israilihanen is tanà he nesakup te midhedian ni Og.

## 22

### *Impetawag ni Hadì Balak si Balaam*

<sup>1</sup> Midlaus medhipanew is menge Israilihanen taman te nekeuma zan diyà te sugud te Moab. Ne migkampu zan diyà te zapit te edsilaan te Jordan, he etuvangan te Jerico.

<sup>2</sup> Ne netuenan te hadì diyà te Moab he si Balak he anak ni Zipor, is langun he mibeelan te menge Israilihanen diyà te menge Amorihanen,

<sup>3</sup> ne nahandek sikandin wey is menge Moabitanken tenged te kahabet te menge Israilihanen.

<sup>4</sup> Migkagi is menge Moabitanken diyà te menge perezumala ziyà te Midian te, “Ed-eminen kiw kayi te mahabet he menge etew he henduen be te vaka he ed-eminen dan edtebtava is menge sagbet.”

Umbe, si Balak he anak ni Zipor, he iyan hadì diyà te Moab dutun he timpu,

<sup>5</sup> mibpesuguan din te menge menunudtulà si Balaam he anak ni Beor he meginged diyà te Petor he iyan tanà he mid-enakan kandin, he uvey te wahig he Eufrates. Iyan heini menge lalag ni Balak:

“Duen menge etew he ebpuun diyà te Ehipto, utew sikandan mahabet ne kayi zan med-ubpà te uvey zey.

<sup>6</sup> Umbe hendini ka guntaan ne rewaki nu heini he menge etew, su edhuna sikandan he gemhanan kenami. Su kela ke mezaag ku zed sikandan ne

egkesegeg ku puun kayi te tanè ku. Su netuenan ku he egketuman is ibpenuvadtuvad nu wey is idrawak nu te minsan hentei.”

<sup>7</sup> Umbe, migenat is menge perezumala ziyà te Moab wey Midian he uwiten dan is ibayad ki Baalam. Midtutulan dan heini te migkagi ni Balak.

<sup>8</sup> Ne migkagi si Balaam diyà te kandan te, “Kayi kew zà hizegà guntaan he kezukileman, ne egkegiyen ku ziyà te keniyu keeselem is egkegiyen te NENGAZEN kayi te kedì.” Umbe ziyà medhizegà haazà is menge pengulu te Moab.

<sup>9</sup> Ne mid-insà is Megbevayà diyà te ki Balaam, “Hentei heini is duma nu he menge etew?”

<sup>10</sup> Midtavak ni Balaam is Megbevayà te, “Menge menunudtulà sikandan he midsugù ni Balak he hadì te Moab, he anak ni Zipor. Iyan heini menge lalag din:

<sup>11</sup> ‘Duen menge etew he ebpuun diyà te Ehipto he utew mezakel. Umbe hendini ka guntaan ne rewaki nu sikandan para kedì. Su kela ke mezaag ku zed sikandan ne egkesegeg ku pehendiyà te meziyù.’ ”

<sup>12</sup> Piru migkegiyan te Megbevayà si Balaam te, “Kenè ka zuma kandan. Ne kenè nu rewaki haazà is menge etew he egkegiyen dan, su midtuvazan ku sikandan.”

<sup>13</sup> Ked-enuw ni Balaam hein meselem, migkegiyan din sikan is menge pengulu ni Balak te, “Uli kew en nasì diyà te nasyun niw su kenà edtugut is NENGAZEN ke eduma a keniyu.”

<sup>14</sup> Umbe, midlikù haaza is menge pengulu te Moab diyà te ki Balak he ke sikandan te, “Wazà

meduma kenami si Balaam.”

<sup>15</sup> Ne mid-uman medsugù si Balak te edhuna pa he mahabet he menge pengulu wey edhuna pa he dungganen duen te nehuna he midsugù din.

<sup>16</sup> Midhendiyè dan te ki Balaam he ke sikandan te,

“Iyan heini migkagi ni Balak he anak ni Zi-por: ‘Kenè nu mehimuwa he zuen ebpekevelavag kenikew te kedhendini.

<sup>17</sup> Edsuhulan ku sikew wey ebeelan ku is min-san hengkey he egkegiyan nu. Pekelalaglalag ka ne hendini ke en ne rewaki nu heini he menge etew para kediey.’ ”

<sup>18</sup> Piru midtavak sikandan ni Balaam te, “Min-san ibegey pa kedì ni Balak is turugan din he nepenù te pelata wey vulawan, kenà egkehimu ke edrepasen ku is sugù te NENGAZEN he Megbevayè ku, dekelà etawa zeisey he vaal.

<sup>19</sup> Piru kayi kew zà dèpa hizegà guntaan he kezukileman iring te mibeelan te zuma he menge zuma niw, su kela he zuen pa zuma he egkegiyen te NENGAZEN kayi te kedì.”

<sup>20</sup> Dutun he kezukileman migkagi is Megbevayà diyà te ki Balaam te, “Geina te midhengkayi en man heini is menge etew su edumahan ke zan, дума ke en nasì kandan, piru iyan nu zà beeli is egkegiyen ku.”

### *Is Asnu ni Balaam*

<sup>21</sup> Umbe, hein meselem in-andam ni Balaam is asnu zin ne miduma zuen te menge pengulu te Moab,

<sup>22</sup> дума is dezuwa he suluguen din. Piru zutun te edhipanew en si Balaam, utew nepauk is



Megbevayà, umbe midhitindeg is belinsuguen te NENGAZEN diyà te zalan su ed-alang kandan.

<sup>23</sup> Ne hein naahà duen te asnu he midhitindeg is belinsuguen te NENGAZEN diyà te zalan he egkulang te ispada, midsuwey heini zuen te zalan ne ziyà mebayà te vevesukà. Umbe mibpenlagkut heini ni Balaam su wey medlikù duen te zalan.

<sup>24</sup> Ne midhitindeg sikan is belinsuguen te NENGAZEN diyà te meliget he ibayà su nekepetugelang te zezuwa he verengbeng te pemuleey te paras.

<sup>25</sup> Hein naahà duen te asnu sikan is belinsuguen te NENGAZEN utew heini mibpekilid duen te verengbeng ne nelipit is paa ni Balaam. Umbe mid-umanan din heini penlegkuta.

<sup>26</sup> Ne midhipanew ziyà te egkehunaan sikan is belinsuguen te NENGAZEN ne midhitindeg diyà te meliget he lugar he wazè en duen egkeeliguwan diyà te zapit te kewanan etawa givang.

<sup>27</sup> Ne hein naahà duen te asnu haazà is belinsuguen te NENGAZEN midleku en heini; utew nepauk si Balaam, ne mibpenlagkut din heini te tuked din.

<sup>28</sup> Ne zutun impekagi te NENGAZEN haazà is asnu, migkagi heini te, “Hengkey ves is neveelan ku ziyà te kenikew maan is ketetelu ad kenikew penlegkuta?”

<sup>29</sup> Midtavak ni Balaam haazà is asnu te, “Midhimu a kenikew he tulebung! Angin ke zuen ku ispada su edhimetayan ku en sikew guntaan.”

<sup>30</sup> Migkegiyan duen te asnu si Balaam, “Kenè be iyan a asnu nu he layun nu ed-untuzi? Mibeelan ku ve heini ziyà te kenikew zutun te nehuna he

timpu.” Midtavak si Balaam te, “Wazà.”

<sup>31</sup> Ne zutun impaahà te NENGAZEN ki Balaam is belinsuguen din he edhithitindeg diyà te zalan is egawed te ispada. Umbe midluhud si Balaam diyà te tanà.

<sup>32</sup> Mid-insà kandin haazà is belinsuguen te NENGAZEN, “Maan is ketetelu nu en penlegkuta is asnu nu? Midhengkayi a te ked-alang kenikew su mezaat diyà te etuvangan ku is baal nu.

<sup>33</sup> Naahà a te asnu nu ne midlikayan e zin te ketetelu. Emun wazà heini medlikey kediey, midhimetayan ku en pezem sikew ne kenè ku mulà edhimetayan is asnu nu.”

<sup>34</sup> Migkegiyan ni Balaam haazà is belinsuguen te NENGAZEN te, “Nekesalà a! Wazè ku metueni he midhitindeg ke ves keniyen te ked-alang kedì. Emun mezaat diyà te kenikew is ebeelan ku, ne ed-uli ad.”

<sup>35</sup> Migkagi haazà is belinsuguen te NENGAZEN te, “Duma ka keniyen te munge etew, piru iyan nu zà kegiya is egkegiyen ku ziyà te kenikew.” Umbe miduma si Balaam dutun te munge pengulu ni Balak.

<sup>36</sup> Ne hein netuenan ni Balak he ebpeelingume en si Balaam, midsinugung sikandin diyà te sevaha he inged diyà te Moab he uvey te Arnon he dulunà te tanè din.

<sup>37</sup> Migkagi si Balak diyà te ki Balaam te, “Kenè be migkagi a he ibpegaanggaan ka? Maan is wazè ka mediritsu medhendini? Egkeisip nu ve he kenè ku sikew edsuhulan?”

<sup>38</sup> Midtavak si Balaam te, “Nekeuma ad. Piru wazè ku egkekagi ziyà te kenikew gawas te ibpekagi kedì te Megbevayà.”

<sup>39</sup> Ne miduma si Balaam ki Balak pehendiyà te Kariat Huzot.

<sup>40</sup> Ne hein nekeuma zan nemuhat si Balak te vaka wey kerehidu. Imbegey zin is usa ki Balaam wey te menge pengulu he zuma zin.

<sup>41</sup> Ne sunud he andew, miduma ni Balak si Balaam diyà te Bamot Baal, ne nepantew zin diyà te alug is дума he menge Israilihanen.

## 23

### *Is Nehuna he menge Lalag ni Balaam*

<sup>1</sup> Migkegiyan ni Balaam si Balak te, “Peveeli a kayi te pitu he pemuhatà, ne endami a te pitu he tudu he vaka wey pitu he meemahan he kerehidu he memegurang en.”

<sup>2</sup> Ne midtuman ni Balak is migkagi ni Balaam, ne nemuhat dan is dezuwa te tudu he vaka wey meemahan he kerehidu ziyà te kada pemuhatà.

<sup>3</sup> Ne migkagi si Balaam diyà te ki Balak te, “Hitindeg ka ziyà te avey te pemuhat nu he edtutungen su egenat a dèpa. Su kela ke mebpekidhingume kedì is NENGAZEN. Egkegiyen ku zà kenikew ke hengkey is egkegiyen din kayi te kedi.” Umbe midtekezeg sikandin diyà te mehigawan he vuvungan.

<sup>4</sup> Ne nekidhinguma kandin is Megbevayà, ne migkagi si Balaam te, “Mibpevaal a te pitu he pemuhatà, ne ziyà te kada pemuhatà nemuhat a te sevaha he tudu he vaka wey sevaha he kerehidu.”

<sup>5</sup> Ne migkagi te NENGAZEN diyà te ki Balaam is ibpetuenan din, ke sikandin te, “Likù ka ziyà te ki Balak ne kegiya nu kandin heini he menge lalag is migkagi ku.”

<sup>6</sup> Umbe, midlikù si Balaam diyà te ki Balak, ne neehè din heini is edhithitindég diyà te avey te pemuhat din duma te langun he pengulu te Moab.

<sup>7</sup> Ne migkagi si Balaam,

“He Balak he hadi te Moab, impaangey a kenikew puun te Aram he ziyà te minge vuvungan he zapit te edsilaan. Iyan lalag he impeuwit nu kayi te kediey is, ‘Agpas ka hendini, ne rewaki nu is minge kevuwazan ni Jacob para kediey. Rewaki nu sikandan is minge etew te Israel.’

<sup>8</sup> Ebmenmenuwen ku te edezaat is minge etew he wazà dezeeti te Megbevayà? Ebmenmenuwen ku te edrawak is minge etew he wazà rewaki te NENGAZEN?

<sup>9</sup> Nepantew ku sikandan hein diyà a te puntur te minge vuvungan. Nengugelingen sikandan mebpengungubpaan he nekesivey te zuma he minge nasyun.

<sup>10</sup> Hentei is ebpekevilang te kahabet dan he iring te eliyavuk. Berakat he mebpatey a keuzemà iring te minge metazeng.”

<sup>11</sup> Migkagi si Balak diyà te ki Balaam te, “Hengkey heini is mibeelan nu kayi te kediey? Mibpeveyaan ku sikew wey nu merewaki is minge kuntada ku, piru mibpenubtuvazan nu hinuun!”

<sup>12</sup> Midtavak si Balaam te, “Kinahanglan he egkegiyen ku is ibpekagi te NENGAZEN kediey.”

### *Is Ikezuwa he minge Lalag ni Balaam*

<sup>13</sup> Ne migkegiyan ni Balak te, “Ebpezumehè ki ziyà te sevaha pa he lugar he zutun egkeehè nu is senge vahin dà duen te minge etew te Israel,

ne kenà langun sikandan. Ne zutun rewaki nu sikandan.”

<sup>14</sup> Umbe, miduma ni Balak si Balaam diyà te sevaha he vevesukà diyà te Zofim, he ziyà te puntur te Pisga, ne zutun mibpevaal sikandan te pitu he pemuhatà ne nemuhat dan te pitu he tudu he vaka wey pitu he kerehidu, tigselimbaha ziyà te kada pemuhatà.

<sup>15</sup> Migkagi si Balaam diyà te ki Balak te, “Kayi ke zà te avey te pemuhat nu he edtutungen su ebpekidhinguma a mulà te NENGAZEN diyà te egkehunaan.”

<sup>16</sup> Ne nekidhinguma is NENGAZEN ki Balaam ne migkagi zin is ibpekagi zin ki Balaam. Ne migkegiyan din te, “Likù ka ziyà te ki Balak ne kegiya nu heini he menge lalag.”

<sup>17</sup> Umbe, midlikù si Balaam diyà te ki Balak, ne neehè din heini he edhithitindég diyà te avey te pemuhat din he midtutung, дума te menge pengulu te Moab. Mid-insà si Balak diyà te ki Balaam te, “Hengkey is migkagi te NENGAZEN diyà te kenikew?”

<sup>18</sup> Migkagi si Balaam te, “Hendini ka Balak he anak ni Zipor, ne peminega a kenikew.

<sup>19</sup> Is Megbevayà kenà iring te etew he edtarùtarù; kenà egkahalin is isip din. Duen be nekagi zin he ebeelan din he wazè din beeli? Duen be saad din he wazè din tumana?

<sup>20</sup> Midsugù e zin he tuvazì ku is daan en he midtuvazan din, ne kenè ku en heini egkevelvelewanan.

<sup>21</sup> Wazè ku naahà he kezeetan etawa kelised he egkehitavù diyà te Israel. Mibpekiduma kandan

is NENGAZEN he Megbevayà dan; egkilelaan dan sikandin he hadi dan.

<sup>22</sup> Impegawas sikandan te Megbevayà diyà te Ehipto; iring sikandin te mezesen he vaka.

<sup>23</sup> Wazà beyilan etawa barang he ed-uteng diyà te kandan. Umbe egkagi is menge etew mehitenged te Israel te, 'Ute w egkein-inuwi is mibeelan te Megbevayà diyà te Israel.'

<sup>24</sup> Heini he menge etew iring te erimaung he andam he edawi ne kenà edhimeley taman te egkekaan din is ebiktimahan din wey egkesupsup din is lengesa kayi."

<sup>25</sup> Ne migkagi si Balak diyà te ki Balaam te, "Emun kenè nu sikandan edrewakan ne kenè nu zaan tuvazi!"

<sup>26</sup> Ne midtavak si Balaam te, "Kenè be migkagi ku en diyà te kenikew he kinahanglan he ebeelan ku is egkegiyen te NENGAZEN kayi te kedì?"

### *Is Iketelu he menge Lalag ni Balaam*

<sup>27</sup> Mid-uman megkagi si Balak diyà te ki Balaam te, "Hendini ka, su edumahan ku sikew ziyà te selakew en maan he lugar. Su kela ke zutun he lugar ebpezumezume en is Megbevayà he edrewakan nu is Israel para kedì."

<sup>28</sup> Umbe, miduma ni Balak si Balaam diyà te puntur te Peor, he egkepantew zutun is sibsivayan diyà te alug.

<sup>29</sup> Migkagi si Balaam diyà te ki Balak te, "Peveeli a kayi te pitu he pemuhatà, ne endami a te pitu he tudu he vaka wey pitu he meemahan he kerehidu para kedì."

<sup>30</sup> Ne mibeelan ni Balak is migkagi ni Balaam, ne nemuhat sikandin te tigselimbaha he vaka wey kerehidu ziyà te kada pemuhatà.

## 24

<sup>1</sup> Hein nepurung mesavut ni Balaam he egkesuat is NENGAZEN he penubtuvazi is Israel, wazè din en gemita is kebpeveveyilan din he iring te nehuna he vaal zin. Kekenà, midsinaru sikandin diyà te sibsivayan,

<sup>2</sup> ne zutun neehè din is menge Israilihanen he mibpesibsivayà megkampu is kada tribu. Ne mibpurungan sikandin ulini te Mulin-ulin te Megbevayà,

<sup>3</sup> ne migkagi sikandin te, “Iyan a si Balaam he anak ni Beor, ne zuen ku meupiya he kedsavut.

<sup>4</sup> Nezineg ku is menge lalag te Megbevayà, wey zuen nelewasan ku he impelewasan kediey te Mekegegehem he Megbevayà. Mibpekevava a ziyà te etuvangan din, ne impesavut e zin. Ne iyan heini menge lalag ku:

<sup>5</sup> Utew mekempet is menge tulda he ed-ubpaan te menge etew te Israel he menge kevuwazan ni Jacob.

<sup>6</sup> Iring heini te nezalandalan he menge palma, wey menge pemuleey ziyà te kilid te wahig. Iring daan heini te kayu he aloë he impemula te NENGAZEN, wey te menge kayu he sidru ziyà te kilid te menge wahig.

<sup>7</sup> Edrepey is wahig diyà te teleguey zan, ne ebpemula zan te menge lisu ziyà te menge tanà he wehigen.

Is menge hadi dan egkehimu he edhuna pa he gehemanen kenà ki Agag he hadi te menge Amalikanhen. Ne egkevantug is ginhedian dan.

<sup>8</sup> Impegawas sikandan te Megbevayà puun te Ehipto; iring sikandin te mezesen he tudu he vaka para kandan.

Ebpinaan dan wey edezeetan dan is menge kuntada zan he henduen be te ed-evelengen dan, wey henduen te edrupeten dan is menge tulan kayi.

<sup>9</sup> Iring sikandan te menge erimaung he emun ebpekelipezeng en ne wazè en ebpegarugaru he ebpukew kandan.

Edtuvazan is ebpenuvadtuvad kandan ne edrewakan is ebpenrawak kandan.”

<sup>10</sup> Tanged dutun utew nepeuki ni Balak si Balaam. Midsumbag din is divaluy he palad din ne migkegiyan din si Balaam te, “Mibpesuguan ku sikew su wey nu merewaki is menge kuntada ku, piru nasi nu sikandan penubtuvazi te ketetelu.

<sup>11</sup> Ne guntaan uli ke en! Migkagi a he edsuhulan ku sikew te meupiya, piru kenà edtugut is NENGAZEN he maangken nu is suhul.”

<sup>12</sup> Midtavak ni Balaam si Balak te, “Kenè be migkegiyan ku is menge menunudtulè nu,

<sup>13</sup> he minsan ivegey nu pa kediey is turugan nu he nepenù te pelata wey vulawan, ne kena a ebpekehimu he ebaal te keugelingen ku he suat, mezaat man heini etawa meupiya. Kekenà, iyan dà egkegiyen ku is egkegiyen te NENGAZEN kayi te kediey.



<sup>14</sup> Guntaan, ed-uli ad diyà te menge emurè ku te inged. Piru ebpetizeenan ku sikew he zaan ke hengkey is ebeelan kayi he menge etew ziyà te menge etew nu ziyà te huziyan he menge andew.”

*Is Ikeepat he menge Lalag ni Balaam*

<sup>15</sup> Ne migkagi ni Balaam heini he menge lalag: “Iyan a si Balaam he anak ni Beor, ne zuen ku meupiya he kedsavut.

<sup>16</sup> Nezing ku is lalag te Utew Lavew he Megbevayà, ne mibegayen e zin te ketau. Duen mibpelewasan kedì te Mekegegehem he Megbevayà. Mibpekevavà a ziyà te etuvangan din, ne impesavut e zin. Ne iyan heini menge lalag ku:

<sup>17</sup> “Duen neehè ku ziyà te nelewasan ku he wazè pa mehitavù. Diyà te ebpekeuma he timpu, duen egkehimu he hadì te Israel he ebpuun diyà te kevuwazan ni Jacob. Ne edezeetan din is menge Moabitanhen wey is langun he kevuwazan ni Shet.

<sup>18</sup> Dutun te ebmelig-en is Israel, edsekupen din is Edom he kuntada zin, he egnezanan daan te Seir.

<sup>19</sup> Edumala is sevaha he pengulu te Israel ne edezeetan din is egkesamà he menge uuyag diyà te inged he Moab.”

*Is Ketepusan he menge Lalag ni Balaam*

<sup>20</sup> Naahà ni Balaam diyà te kebpekelawas din is menge etew ni Amalek ne migkagi sikandin te, “Dengan iyan lavew he nasyun is Amalek, piru te huziyan he timpu egkezeetan heini.”

<sup>21</sup> Ne naahà daan ni Balaam diyà te kebpekelawas din is menge Kinhanen, ne migkagi

sikandin te, “Melig-en is ubpeey niw su ziyà heini te watu he wuvungan.

<sup>22</sup> Piru egkezeetan kew emun ebihagen kew en te Asiria.”

<sup>23</sup> Migkagi pa ni Balaam heini he munge lalag: “Hentei vuwa is egkesamà he uuyag emun ebeelan en heini te Megbevayà?

<sup>24</sup> Ebpekeuma is munge varku he ebpuun diyà te Kitim ne edsekupen dan is munge etew ziyà te Asiria wey Eber. Piru egkezeetan daan is Kitim.”

<sup>25</sup> Ne mid-ulì si Balaam wey si Balak.

## 25

*Netintal is munge Israilihanen te Ked-azap ki Baal*

<sup>1</sup> Dutun te migkampu is munge Israilihanen diyà te Shitim, is munge maama kandan mibpuun mebpekidhilavet te munge vahi he Moabitanhen.

<sup>2</sup> Heini is munge vahi mid-iniyat kandan te ked-tampu te kebpemuhata zan te munge ed-ezapen dan, ne migkaan haazà is munge maama te impemuhat ne mid-azap dan haazà is munge ed-ezapen.

<sup>3</sup> Umbe, neketampu is munge Israilihanen te ked-azap ki Baal ziyà te Peor. Ne utew sikandan nepeuki te NENGAZEN.

<sup>4</sup> Ne migkegiyan te NENGAZEN si Moises te, “Kuwaa nu is langun he pengulu kayi he munge etew, ne penhimetayi niw ziyà te etuvangan ku wey etuvangan te munge etew, su para mevehew is utew ku kegkepeuki te munge Israilihanen.”

<sup>5</sup> Umbe, migkegiyan ni Moises is munge zatù te Israel te, “Kinahanglan he edhimetayan te kada

sevaha keniyu is menge etew niw he midtampu te ked-azapa ki Baal ziyà te Peor.”

<sup>6</sup> Duen sevaha he Israilihanen he miduma zin is bahi he Midianhen diyà te pemilya zin. Naahà heini ni Moises wey te tivuuk he keet-etawan te Israel dutun te edsinegew sikandan diyà te gemawan te Tulda he Edtelevukaayan.

<sup>7</sup> Ne hein naahà haazà ni Finehas he anak ni Eleazar wey apù ni Aaron he memumuhat, mid-awà sikandin diyà te ketiguman ne migkuwa te vangkew.

<sup>8</sup> Ne midtundug din haazà is etew pehendiyà te kedseled din te tulda zin ne impedlembasè din te edtiyuk duen te vangkew zin haazà is maama wey vahi. Ne neengked is limas diyà te menge Israilihanen,

<sup>9</sup> piru 24,000 is negerà tenged te limas.

<sup>10</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

<sup>11</sup> “In-awà ni Finehas he anak ni Eleazar wey apù ni Aaron he memumuhat is kegkepeuki ku te menge Israilihanen, su pinaagi te mibeelan din impeehè din is kegkepeuki ku te menge Israilihanen, umbe wazè ku sikandan emina te ebpenhimatey he iyan pezem ebeelan ku tenged te kegkepauk ku.

<sup>12</sup> Umbe, kegiyi nu sikandin he ebpekid-uyun a kandin he edtuvazan ku is kebpekesavuk din.

<sup>13</sup> Ne uyun heini he ebpedayun is kegkememu-muhat din su pehendiyè en te kegkelapislapis te menge kevuwazan din taman te taman, su impeehè din is utew zin kegkepauk tenged te salà ne mibelukasan din is menge Israilihanen te menge salè dan.”

<sup>14</sup> Is Israilihanen he minatey zuma zuen te vahi he Midianhen iyan si Zimri he anak ni Salu, he pengulu te sevaha he pemilya te kevuwazan ni Simeon.

<sup>15</sup> Ne sikan is bahi he Midianhen ne iyan si Cozbi he anak ni Zur he sevaha he pengulu te sevaha he pemilya he Midianhen.

<sup>16</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

<sup>17</sup> “Isipa niw he kuntada niw is menge Midianhen, ne penhimetayi niw sikandan,

<sup>18</sup> su mid-isip kew zan daan he menge kuntada zan hein midlimbungan kew zan diyà te Peor, wey tenged daan ki Cozbi he anak te sevaha he Midianhen he pengulu. Heini he vahi nepatey hein duen limas diyà te Peor.”

## 26

### *Is Ikezuwa he Kedsinsus*

<sup>1</sup> Ne hein neipus sikan is limas, migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises wey ki Eleazar he anak ni Aaron he memumuhat te,

<sup>2</sup> “Sinsusa niw is kada pemilya te tivuuk he keet-etawan te Israel sumalà te pemilya zan-sikan is langun he maama he 20 he tuig is penuigen dan pehendiyà te metikang he egkehimu he edsunderuwen te Israel.”

<sup>3</sup> Umbe, mibpekidlalag si Moises wey si Eleazar he memumuhat te menge Israilihanen diyà te sugud te Moab he kilid te Wahig he Jordan he uvey te Jerico.

<sup>4</sup> Kesikandan diyà te kandan te, “Sinsusa niw is menge maama he 20 he tuig is penuigen

dan pehendiyà te metikang, sumalà te insugù te NENGAZEN ki Moises.”

Iyan heini menge Israilihanen he migawas puun te Ehipto:

<sup>5</sup> Is menge kevuwazan ni Reuben te kinekekayan he anak ni Jacob, iyan is pemilya ni Hanoc, Palu,

<sup>6</sup> Hezron, wey Carmi.

<sup>7</sup> Iyan sikandan menge pemilya he ebpuun diyà te ki Reuben; 43,700 sikandan is langun.

<sup>8</sup> Is anak ni Palu iyan si Eliab,

<sup>9</sup> ne is menge anak ni Eliab iyan ensi Nemuel, Datan, wey si Abiram. Heini si Datan wey si Abiram iyan menge pengulu te menge etew he nekid-sevaha ki Kora te kebpekidsukulà te NENGAZEN pinaagi te kekguntedaha zan ki Moises wey ki Aaron.

<sup>10</sup> Piru mid-eveleng sikandan te tanà duma ki Kora, ne sikan 250 he sumusunud kandan neme-matey pinaagi te hapuy. Heini he hitavù nehimu he petizaan diyà te menge Israilihanen.

<sup>11</sup> Piru is menge anak ni Kora, wazà mulà meb-patey zutun he hitavù.

<sup>12</sup> Is menge kevuwazan ni Simeon iyan is menge pemilya eni, Nemuel, Jamin, Jakin,

<sup>13</sup> Zera, wey Shaul.

<sup>14</sup> Iyan sikandan menge pemilya he ebpuun diyà te ki Simeon; 22,200 sikandan is langun.

<sup>15</sup> Is menge kevuwazan ni Gad iyan is menge pemilya eni Zefon, Hagi, Shuni,

<sup>16</sup> Ozni, Eri,

<sup>17</sup> Arod, wey Areli.

18 Iyan sikandan menge pemilya he ebpuun diyà te ki Gad; 40,500 sikandan is langun.

19-20 Si Juda zuen din dezuwa he anak he maama he iyan si Er wey si Onan, he minatey ziyà te tanà he Canaan. Piru zuen gihapun menge kevuwazan ni Juda he iyan is menge pemilya eni Shela, Perez, wey Zera.

21 Is menge kevuwazan ni Perez iyan is menge pemilya eni Hezron wey Hamul.

22 Iyan sikandan menge pemilya he ebpuun diyà te ki Juda; 76,500 sikandan is langun.

23 Is menge kevuwazan ni Isacar iyan is menge pemilya eni Tola, Pua,

24 Jashub, wey Shimron.

25 Iyan sikandan menge pemilya he ebpuun diyà te ki Isacar; 64,300 sikandan is langun.

26 Is menge kevuwazan ni Zebulun iyan is menge pemilya eni Sereb, Elon, wey Jaleel.

27 Iyan sikandan menge pemilya he ebpuun diyà te ki Zebulun; 60,500 sikandan is langun.

28 Is menge kevuwazan ni Jose ebpuun diyà te zezuwa he anak din he si Manase wey si Efraim.

29 Is menge kevuwazan ni Manase iyan is menge pemilya ni Makir wey ziyà te anak din he si Gilead.

30 Is menge kevuwazan ni Gilead iyan is menge pemilya eni Iezer, Helek,

31 Asriel, Shekem,

32 Shemida, wey Hefer.

33 Is anak ni Hefer he si Zelofehad, wazè din anak he maama. Piru zuen din menge anak he vahi he is menge ngazan dan iyan ensi Mala, Noa, Hogla, Milca, wey Tirza.

34 Iyan sikandan menge pemilya he ebpuun diyà te ki Manase; 52,700 sikandan is langun.

35 Is menge kevuwazan daan ni Efraim iyan is menge pemilya eni Shutela, Beker, Tahan,

36 wey ziyà te anak ni Shutela he si Eran.

37 Iyan heini sikandan menge pemilya he ebpuun diyà te ki Efraim; 32,500 sikandan is langun. Heini he menge pemilya is ebpuun diyà te ki Manase wey ki Efraim iyan menge kevuwazan ni Jose.

38 Is menge kevuwazan ni Benjamin iyan is menge pemilya eni Bela, Ashbel, Ahiram,

39 Shufam, wey Hufam.

40 Is menge kevuwazan ni Bela, iyan is menge pemilya ni Ard wey ni Naaman.

41 Iyan sikandan menge pemilya he ebpuun diyà te ki Benjamin; 45,600 sikandan is langun.

42 Is menge kevuwazan ni Dan iyan is pemilya ni Shuham.

43 Is langun he menge kevuwazan ni Dan he menge Shuhamnon; 64,400 sikandan is langun.

44 Is menge kevuwazan ni Asher iyan is menge pemilya eni Imnah, Ishvi, wey Beria.

45 Is menge kevuwazan ni Beria iyan is menge pemilya ni Heber wey ki Malkiel.

46 (Duen anak he vahi ni Asher he si Sera.)

47 Iyan sikandan menge pemilya he ebpuun diyà te ki Asher; 53,400 sikandan is langun.

48 Is menge kevuwazan ni Naftali iyan is menge pemilya eni Jazeel, Guni,

49 Jezer, wey Shilem.

50 Iyan heini sikandan menge pemilya he ebpuun diyà te ki Naftali; 45,400 sikandan is langun.

51 Umbe, is kahabet te langun he maama he menge Israilihanen he nesinsus 601,730.

52 Ne migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

53 “Behina nu is tanà he egkepengevilin dan sumalà te kahabet te kada tribu.

54 Is tribu he mezakel, behini nu te zekelà, is tribu he deisey zà behini nu te zeisey.

55-56 Kinahanglan he pinaagi te ripa is kebehina zuen te tanà diyà te zekelà wey zeisey he tribu he egketuenan pinaagi zuen te sinsus.”

57 Is menge kevuwazan ni Levi iyan is menge pemilya eni Gershon, Kohat, wey Merari.

58 Ne ziyà te kandan ebpuun is menge pemilya eni Libni, Hebron, Mali, Mushi, wey Kora.

Si Kohat iyan kepuun ni Amram,

59 ne iyan esawa ni Amram si Jokebed he kevuwazan daan ni Levi. Diyà ianak si Jokebed te Ehipto. Si Amram wey si Jokebed iyan ginikanaan eni Aaron, Moises, wey Miriam.

60 Ne si Aaron iyan amey eni Nadab, Abihu, Eleazar, wey Itamar.

61 Piru minatey si Nadab wey si Abihu hein nemuhat sikandan he migamit dan te hapuy he kenè diyè ebpuun te hapuy he egemiten para te kebpemuhata te NENGAZEN.

62 Is kahabet te maama he menge kevuwazan ni Levi he senge vulan pehendiyà te metikang is kegurang dan ne 23,000. Wazà sikandan iragkes



diyà te ketivuukan he vilang te menge Israilihanen su wazè man kandan he vahin duen te tanà he egkepengevilin te menge Israilihanen.

<sup>63</sup> Iyan heini menge Israilihanen he nesinsus ni Moises wey ni Eleazar he memumuhat diyà te sugud te Moab he kilid te Jordan he uvey te Jerico.

<sup>64</sup> Ne wazè en nesamà he uuyag duen te neragkes duen te nehuna he kedsinsus ni Moises wey ni Aaron he memumuhat diyà te sibsivayan he Sinai.

<sup>65</sup> Su zutun dengan, migkagi is NENGAZEN he siguradu he ebpematey sikandan diyà te sibsivayan ne wazà egkelibri kandan gawas ki Caleb he anak ni Jefune wey ki Josue he anak ni Nun.

## 27

### *Is menge Anak he Bahi ni Zelofehad*

<sup>1</sup> Si Zelofehad, duen din menge anak he vahi he iyan ensi Mala, Noa, Hogla, Milca, wey Tirza. Heini si Zelofehad anak ni Hefer wey apù ni Gilead. Si Gilead anak ni Makir wey apù ni Manase. Si Manase anak ni Jose.

<sup>2</sup> Midhendiyà heini he menge vahi te gemawan duen te Tulda he Edtelevukaayan ne midhitindeg dan diyà te etuvangan ni Moises, ni Eleazar wey te menge pengulu, wey te langun he menge Israilihanen. Migkagi sikandan te,

<sup>3</sup> “Minatey is amey zey diyà te sibsivayan he wazè din anak he maama. Piru minatey sikandin kenà tenged te midsunud sikandin ki Kora te nekidsukulà te NENGAZEN, kekena, tenged te keugelingen din he salà.

<sup>4</sup> Id-awè en be is ngazan din diyà te pemilya te Israel tenged te wazè din anak he maama? Begayi key zaan te tanà iring te nezawat te menge kezuzumahi zey.”

<sup>5</sup> Umbe, migkagi ni Moises diyà te NENGAZEN haazà is hangyù dan.

<sup>6</sup> Ne migkegiyan sikandin te NENGAZEN te,

<sup>7</sup> “Benar is egkegiyen te menge anak he vahi ni Zelofehad. Kinahanglan he ebegayan nu sikandan te tanà дума te menge kezuzumahi te amey zan. Ivegey nu kandan is para pezem te amey zan.

<sup>8</sup> “Kegiyi nu is menge Israilihanen he emun ebpathey is sevaha he etew he wazè din anak he maama, kinahanglan he iyan ibepepegevilin is anak din he vahi.

<sup>9</sup> Emun wazè din anak he vahi, ne ziyà ibegey te menge suled din he maama.

<sup>10</sup> Ne emun wazè din suled he maama, ne ibegey is tanè din diyà te menge anggam din diyà te amey zin.

<sup>11</sup> Emun wazà suled he maama te amey zin, ne ibegey is tanè din diyà te kinemegegetan he kezuzumahi zin, ne haazà iyan ebpekaangken duen. Kinahanglan he edtumanen heini te menge Israilihanen su velaud en heini he sulunuzen, sumalà te insugù ku ziyà te kenikew Moises.”

*Mibpilì si Josue he Ilis ki Moises*

*(Deuteronomio 31:1-8)*

<sup>12</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te, “Tekezeg ka ziyà te vuntut he Abarim ne pentawa nu is tanà he ibegey ku te menge Israilihanen.

<sup>13</sup> Ne emun egkeehè nu en heini, ne ebpathey ke en iring te suled nu he si Aaron.

14 Su hein nekidsukulà kedì is menge Israilihanen diyà te serebseb diyà te sibsivayan he Zin, midsupak niw ki Aaron is sugù ku te kebpaahà te kegkewagas ku ziyà te menge etew.” (Heini he serebseb iyan is Meriba Kadesh he ziyà te sibsivayan he Zin.)

15 Migkagi si Moises diyà te NENGAZEN te,

16 “He NENGAZEN, Megbevayè ka he iyan ebpuunan te untung te langun he etew, deyzey ke ebpili ka te etew he ebpekepengulu kayi te menge etew,

17 he ebpengulu kandan duen te tebek, su para kenà meiring is menge etew nu te menge kerehidu he wazà duen ebantey.”

18 Umbe, migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te, “Pesugui nu si Josue he anak ni Nun, is sevaha he etew he ed-ulinan te Mulin-ulin, ne izampè nu is palad nu ziyà te ulu zin te ked-urdina kandin he pengulu.

19 Ipehitindég nu sikandin diyà te etuvangan ni Eleazar he memumuhat wey ziyà te langun he menge etew ne ipetueni nu kandan he mibpili nu sikandin he ilis kenikew.

20 Ne ivegey nu kandin is duma he kegehem nu su para pezumdumahi sikandin te langun he menge Israilihanen.

21 Pinaagi ki Eleazar egketuenan din is egkesu-atan ku pinaagi te kegamit ni Eleazar te beveraan he Urim diyà te etuvangan ku. Pinaagi kayi egkegiyahan ni Eleazar si Josue wey is langun he menge Israilihanen te ereg he ebeelan dan.”

22 Ne mibeelan ni Moises haazà is insugù kandin te NENGAZEN. Mibpesuguan din si Josue ne in-

pehitndeg din diyà te etuvangan ni Eleazar he memumuhat wey te langun he menge etew.

<sup>23</sup> Ne sumalà te insugù te NENGAZEN kandin, indampè din is menge palad din diyà te ki Josue ne impetuenan din he si Josue is ebpekeilis kandin.

## 28

### *Is menge Pemuhat kada Andew (Exodus 29:38-46)*

<sup>1</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

<sup>2</sup> “Kegiyi nu is menge Israilihanen he kinahanglan he mebpemuhat sikandan kayi te kedì te menge pemuhat pinaagi te hapuy diyà te midte-laan he timpu. Heini he menge pemuhat iyan keenen ku. Ne is kehemut kayi ne ebpekepenunuat kedì. Umbe kegiya nu heini ziyà te menge Israilihanen, ke sikew te,

<sup>3</sup> ‘Iyan heini menge pemuhat pinaagi te hapuy he ibpemuhat niw ziyà te NENGAZEN: dezuwa he kerehidu he senge-tuig is kegurang dan he wazè dan sazir. Pemuhat heini he edtutungen kada andew.

<sup>4</sup> Sevaha is ibpemuhat niw emun meselem ne sevaha zaan emun mahapun.

<sup>5</sup> Edlepikan heini te pemuhat he para gasa he zezuwa he kilu he meupiya he kelasi te herina ne midsehugan te senge litru he lana te mibevayu he ulibu.

<sup>6</sup> Iyan heini pemuhat kada andew he edtutungen, he insugù dengan keniyu te NENGAZEN diyà te Buntud he Sinai. Is kehemut kayi he pemuhat te pinaagi te hapuy ne ebpekepenunuat te NENGAZEN.

<sup>7</sup> Ragkes daan kayi is pemuhat he inumen he idragkes te kebpmuhata te kada kerehidu, he senge litru he vinu, he pemuhat diyà te NENGAZEN, he id-itis diyà te segradu he lugar para te NENGAZEN.

<sup>8</sup> Ne iring ded kayi is beeli niw ziyà te ikezuwa he pemuhat niw he kerehidu he ibpemuhat niw ke mahapun. Lepiki niw zed heini te pemuhat he para gasa wey pemuhat he inumen. Pemuhat heini he edtutungen he ebpekepenunuat te NENGAZEN is kehemut din.'

*Is menge Pemuhat emun Andew te Kedhimeley*

<sup>9</sup> "Emun Andew te Kedhimeley, pemuhat kew te zezuwa he kerehidu he tig senge-tuig is kegurang dan he wazè dan sazir, he edlepikan te pemuhat he inumen wey pemuhat he para gasa he heepat he kilu he meupiya he kelasi he herina he midsehugan te lana.

<sup>10</sup> Iyan heini pemuhat he edtutungen kada Andew te Kedhimeley, he gawas en duen te andew-andew he pemuhat ragkes is pemuhat he inumen he zuma kayi.

*Is Binulan he Pemuhat*

<sup>11</sup> "Diyà te kada egkehuna he andew te vulan ne pemuhat kew ziyà te NENGAZEN te pemuhat he edtutungen. Is ibpemuhat niw zezuwa he turiti he vaka, sevaha he megurang en he meemahan he kerehidu, wey pitu he meemahan he kerehidu he tig senge-tuig is kegurang dan. Is langun kayi kinahanglan he wazè din sazir.

<sup>12-13</sup> Lepiki niw heini te pemuhat he para gasa he meupiya he kelasi te herina he midsehugan te

lanah-heenem he kilu is idlapik te kada sevaha he turiti he vaka, heepat he kilu is para te megurang en he kerehidu, ne zezuwa he kilu is para te kada nati he kerehidu. Menge pemuhat heini he edtutungen, is kehemut kayi ebpekepenunuat te NENGAZEN.

<sup>14</sup> Is kada pemuhat he turiti he vaka edlepikan te pemuhat he inumen he zezuwa he litru he vinu. Ne sikan is megurang en he kerehidu edlepikan te senge litru wey tengà he vinu. Ne is kada sevaha he nati he kerehidu edlepikan te senge litru he vinu. Iyan heini binulan he pemuhat he edtutungen he ibpemuhat niw kada egkehuna he andew te vulan seled te tivuuk he tuig.

<sup>15</sup> Pemuhata niw zaan is NENGAZEN te sevaha he meemahan he kambing he pemuhat he para idlumpiyu. Beeli niw heini gawas duen te andew-andew he pemuhat he edtutungen wey zuen te pemuhat he inumen he zuma kayi.

*Is menge Pemuhat emun Timpu te Pista te Kedlavey te Belinsuguen wey te Pista te Supas he Wazè din Tapey*

*(Leviticus 23:4-8)*

<sup>16</sup> “Silibraha niw is Pista te Kedlavey te Belinsuguen te ike-14 he andew te egkehuna he vulan.

<sup>17</sup> Ne sunud he andew zutun ebpuun is pitu he andew he pista. Ne seled kayi te pitu he andew he pista ne kenè kew kaan te supas he zuen din tapey.

<sup>18</sup> Duen te egkehuna he andew zutun te pista, ne tigum kew te ked-azap te NENGAZEN, ne kenè kew terebahu kenian he andew.

<sup>19</sup> Pemuhata niw is NENGAZEN te pemuhat he edtutungen he zezuwa he turiti he vaka, sevaha

he megurang en he meemahan he kerehidu, wey pitu he nati he menge kerehidu he tig senge-tuig is kegurang dan. Heini is langun kinahanglan he wazè dan sazir.

<sup>20</sup> Dutun te kebpemuhat niw kayi, lepiki niw heini te meupiya he kelasi he herina he midse-hugan te lana-heenem he kilu zutun te herina is idlapik niw zuen te kada sevaha he turiti he vaka, heepat he kilu is idlapik niw zuen te megurang en he kerehidu.

<sup>21</sup> Ne tig-dezuwa he kilu is idlapik diyà te kada sevaha he nati he kerehidu.

<sup>22</sup> Pemuhat kew zaan te meemahan he kambing he pemuhat para idlumpiyu para mepesaylu kew te menge salè niw.

<sup>23</sup> Ipemuhat niw heini he id-uman duen te kada-andew he pemuhat he edtutungen kada meselem.

<sup>24</sup> Heini he pemuhat, ipemuhat niw he pemuhat pinaagi te hapuy he keenen te NENGAZEN. Beeli niw heini kada andew seled te pitu he andew. Is kehemut kayi he pemuhat te pinaagi te hapuy ne ebpekepenunuat te NENGAZEN. Ipemuhat niw heini he id-uman duen te pemuhat he edtutungen wey pemuhat he inumen he ibpemuhat niw kada andew.

<sup>25</sup> Ne emun ikepitu en he andew, ne tigung kew en maan te ked-azap te NENGAZEN, ne kenè kew terebahu zutun he andew.

*Is menge Pemuhat emun Pista te Kedragun  
(Leviticus 23:9-22)*

<sup>26</sup> “Diyà te egkehuna he andew zutun te Pista te Kedragun, ne emun timpu en te kebpemuhat niw ziyà te NENGAZEN te vegu he neragun niw he trigu,

tigum kew te ked-azap te NENGAZEN ne kenè kew terebahu zutun he andew.

<sup>27</sup> Pemuhat kew te pemuhat he edtutungen: he dezuwa he turiti he vaka, sevaha he megurang en he meemahan he kerehidu wey pitu he meemahan he nati he kerehidu he tig senge-tuig is kegurang dan. Is kehemut kayi he pemuhat ebpekepenunuat te NENGAZEN.

<sup>28</sup> Duen te kebpepemuata niw kayi, lepiki niw heini te pemuhat he para gasa he meupiya he kelasi te herina he midsehugan te lana-heenem he kilu is ilapik te kada turiti he vaka, heepat he kilu is para te megurang en he kerehidu,

<sup>29</sup> ne zezuwa he kilu is ilapik niw ziyà te kada sevaha he nati he kerehidu.

<sup>30</sup> Pemuhat kew zaan te sevaha he meemahan he kambing su wey kew mevelukasi tenged te menge salè niw.

<sup>31</sup> Ipemuhat niw heini zuma zuen te pemuhat he inumen, iuman heini zuen te ibpemuhat niw kada andew he pemuhat he edtutungen wey pemuhat he para gasa. Kinahanglan he haazà he menge uyagen wazà duen igkesawey.

## 29

*Is menge Pemuhat emun Pista te Kebpezaging te menge Trumpita*

*(Leviticus 23:23-25)*

<sup>1</sup> “Diyà te egkehuna he andew te ikepitu he vulan, tigum kew para te ked-azap te NENGAZEN, ne kenè kew terebahu. Iyan heini andew te kebpezaging niw te menge trumpita.



<sup>2</sup> Dutun he andew, pemuhat kew te pemuhat he edtutungen he ebpekepenunuat te NENGAZEN is kehemut din. Is ibpemuhat kayi he pemuhat iyan is: sevaha he turiti he vaka, sevaha he meemahan he kerehidu he megurang en, pitu he meemahan he nati he menge kerehidu he tig senge-tuig is kegurang dan. Ne heini is langun kinahanglan he wazè dan sazir.

<sup>3</sup> Ne kebpemuhat niw kayi, lepiki niw te pemuhat he para gasa he meupiya he kelasi te herina he midsehugan te lana-heenem he kilu is idlapik diyà te kada sevaha he turiti he vaka, heepat he kilu is idlapik diyà te megurang en he kerehidu.

<sup>4</sup> Ne zezuwa he kilu is idlapik diyà te kada sevaha he nati he kerehidu.

<sup>5</sup> Pemuhat kew zaan te sevaha he meemahan he kambing he pemuhat he para idlumpiyu su wey kew mevelukasi tenged te menge salè niw.

<sup>6</sup> Ipemuhat niw heini he id-uman duen te vinulan wey kada andew he menge pemuhat he edtutungen he edlepikan te menge pemuhat he para gasa wey pemuhat he inumen. Menge pemuhat heini he pinaagi te hapuy, is kehemut kayi ebpekepenunuat te NENGAZEN.

### *Is menge Pemuhat para te Andew te Kebelukas*

<sup>7</sup> “Dutun te ikesepulù he andew kayi te ikepitu he vulan, tigum kew para te ked-azap te NENGAZEN. Kinahanglan he ebpuasa kew wey kenè kew edterebahu.

<sup>8</sup> Ne pemuhat kew te menge pemuhat he edtutungen he ebpekepenunuat te NENGAZEN is kehemut din: he sevaha he meemahan he nati he vaka,

sevaha he megurang en he meemahan he kerehidu, wey pitu he nati he meemahan he menge kerehidu he tig senge-tuig is keurang dan. Ne langun kayi kinahanglan he wazè dan sazir.

<sup>9</sup> Dutun te kebpepuhat niw kayi, lepiki niw heini te pemuhat he para gasa he meupiya he kelasi te herina he midsehugan te lana-heenem he kilu is idlapik te kada turiti he vaka, heepat he kilu is para te megurang en he kerehidu,

<sup>10</sup> ne zezuwa he kilu is idlapik niw ziyà te kada sevaha he nati he kerehidu.

<sup>11</sup> Pemuhaw kew zaan te sevaha he meemahan he kambing he pemuhat he para idlumpiyu, he iduman duen te sevaha pa he pemuhat he para idlumpiyu, su wey mevelukasi kew tenged te menge salè niw wey te kada andew he pemuhat he edtutungen he edlepikan te pemuhat he para gasa wey pemuhat he inumen.

*Is menge Pemuhaw emun Pista te Kebaal te menge Lawig  
(Leviticus 23:33-43)*

<sup>12</sup> “Dutun te ike-15 he andew te iyan ded he vulan, tigum kew en maan para te ked-azap te NENGAZEN ne kenè kew terebahu zutun he andew. Silibra kew te pista para te NENGAZEN seled te pitu he andew.

<sup>13</sup> Pemuhaw kew te menge pemuhat he edtutungen he ebpekepenunuat te NENGAZEN is kehemut din. Diyà te egkehuna he andew iyan heini ipemuhat niw: 13 he turiti he vaka, dezuwa he megurang en he meemahan he menge kerehidu, wey 14 he nati he meemahan he menge kerehidu

he tig senge-tuig is kegurang dan. Ne heini is langun kinahanglan he wazè dan sazir.

<sup>14</sup> Dutun te kebpemuhat niw kayi, lepiki niw heini te pemuhat he para gasa he meupiya he kelasi te herina he midsehugan te lana-heenem he kilu is idlapik diyà te kada sevaha he turiti he vaka, heepat he kilu is idlapik te kada sevaha he megurang en he kerehidu,

<sup>15</sup> ne zezuwa he kilu is idlapik diyà te kada sevaha he nati he kerehidu.

<sup>16</sup> Pemuhat kew zaan te sevaha he meemahan he kambing he pemuhat he para idlumpiyu, he id-uman heini zuen te kada andew he pemuhat he edtutungen he edlepikan te pemuhat he para gasa wey pemuhat he inumen.

<sup>17</sup> “Ne ziyà te ikezuwa he andew te kedsilibra niw, ne iyan heini ipemuhat niw: 12 he turiti he vaka, dezuwa he meemahan he menge kerehidu he megurang en, wey 14 he nati he meemahan he menge kerehidu he tig senge-tuig is kegurang din. Ne heini is langun kinahanglan he wazè dan sazir.

<sup>18</sup> Dutun te kebpemuhata niw kayi, lepiki niw heini te hustu is kezekeleè din he pemuhat he para gasa wey pemuhat he inumen.

<sup>19</sup> Pemuhat kew zaan te sevaha he meemahan he kambing he pemuhat he para idlumpiyu, he id-uman heini zuen te kada andew he menge pemuhat he edtutungen he edlepikan te pemuhat he para gasa wey pemuhat he inumen.

<sup>20</sup> “Diyà te iketelu he andew te kedsilibra niw iyan heini ipemuhat niw: 11 he meemahan he turiti he vaka, dezuwa he megurang en he meemahan he menge kerehidu wey 14 he nati he

meemahan he menge kerehidu he tig senge-tuig is kegurang din. Is langun kayi kinahanglan he wazè dan sazir.

<sup>21</sup> Is kada sevaha kayi, lepiki niw te pemuhat he hustu is kezekelè din he pemuhat he para gasa wey pemuhat he inumen.

<sup>22</sup> Pemuhat kew zaan te sevaha he meemahan he kambing he pemuhat he para idlumpiyu, he iduman heini zuen te kada andew he pemuhat he edtutungen wey te zuma zin he pemuhat he para gasa wey pemuhat he inumen.

<sup>23</sup> “Dutun te ikeepat he andew te kedsilibra niw iyan heini ipemuhat niw: 10 he turiti he vaka, dezuwa he megurang en he meemahan he menge kerehidu, wey 14 he nati he meemahan he menge kerehidu he tig senge-tuig is kegurang din. Is langun kayi kinahanglan he wazè dan sazir.

<sup>24</sup> Is kada sevaha kayi, lepiki niw te hustu is kezekelè din he pemuhat he para gasa wey pemuhat he inumen.

<sup>25</sup> Pemuhat kew zaan te sevaha he meemahan he kambing he pemuhat para te idlumpiyu, he iduman heini zuen te kada andew he pemuhat he edtutungen he edlepikan te pemuhat he para gasa wey pemuhat he inumen.

<sup>26</sup> “Dutun te ikelima he andew te kedsilibra niw iyan heini ipemuhat niw: siyam he turiti he vaka, dezuwa he megurang en he meemahan he menge kerehidu, wey 14 he nati he meemahan he menge kerehidu he tig senge-tuig is kegurang din. Is langun kayi kinahanglan he wazè dan sazir.

<sup>27</sup> Is kada sevaha kayi, lepiki niw te hustu is kezekelè din he pemuhat he para gasa wey pe-

muhat he inumen.

<sup>28</sup> Pemuhat kew zaan te sevaha he meemahan he kambing he pemuhat he para idlumpiyu, he iduman heini zuen te kada andew he pemuhat he edtutungen he edlepikan te pemuhat he para gasa wey pemuhat he inumen.

<sup>29</sup> “Emun ikeenem he andew te kedsilibra niw, iyan heini ipemuhat niw: walu he turiti he vaka, dezuwa he megurang en he meemahan he menge kerehidu, wey 14 he nati he meemahan he menge kerehidu he tig senge-tuig is kegurang din. Is langun kayi kinahanglan he wazè dan sazir.

<sup>30</sup> Is kada sevaha kayi, lepiki niw te hustu is kezekelè din he pemuhat he para gasa wey pemuhat he inumen.

<sup>31</sup> Pemuhat kew zaan te sevaha he meemahan he kambing he pemuhat para idlumpiyu, he iduman heini zuen te kada andew he pemuhat he edtutungen he edlepikan te pemuhat he para gasa wey pemuhat he inumen.

<sup>32</sup> Dutun te ikepitu he andew te kedsilibra niw iyan heini ipemuhat niw: pitu he turiti he vaka, dezuwa he megurang en he meemahan he menge kerehidu wey 14 he nati he meemahan he menge kerehidu he tig senge-tuig is kegurang din. Is langun kayi kinahanglan he wazè dan sazir.

<sup>33</sup> Dutun te kebpemuhata niw kayi, lepiki niw te hustu is kezekelè din he pemuhat he para gasa wey pemuhat he inumen.

<sup>34</sup> Pemuhat kew zaan te sevaha he meemahan he kambing he pemuhat para idlumpiyu, he iduman heini zuen te kada andew he pemuhat he edtutungen he edlepikan te pemuhat he para gasa

wey pemuhat he inumen.

<sup>35</sup> “Dutun te ikewalu he andew te kedsilibra niw, sevaha kew te ked-azap te NENGAZEN ne kenè kew terebahu kenyan he andew.

<sup>36</sup> Pemuhat kew te pemuhat he edtutungen he ebpekepenunuat te NENGAZEN is kehemut din: sevaha he turiti he vaka, sevaha he megurang en he meemahan he kerehidu wey pitu he nati he meemahan he menge kerehidu he tig senge-tuig is kegurang din. Is langun kayi kinahanglan he wazè dan sazir.

<sup>37</sup> Is kada sevaha kayi, lepiki niw te hustu is kezekelè din he pemuhat he para gasa wey pemuhat he inumen.

<sup>38</sup> Pemuhat kew zaan te sevaha he meemahan he kambing he pemuhat para idlumpiyu, he iduman heini zuen te kada andew he pemuhat he edtutungen he edlepikan te pemuhat he para gasa wey pemuhat he inumen.

<sup>39</sup> “Ne liyu zuen te menge pemuhat he para te kedtuman te menge penaad niw wey menge keugelingen niw he suat, pemuhata niw zaan is NENGAZEN dutun te midtelaan he menge pista kayi he menge pemuhat: menge pemuhat he edtutungen, menge pemuhat he para gasa, menge pemuhat he inumen, wey menge pemuhat he para te meupiya he kedepità.”

<sup>40</sup> Migkagi ni Moises heini is langun diyà te menge Israilihanen sumalà te insugù kandin te NENGAZEN.

## 30

*Is menge Kesuguan Mehitenged te Penaad*

<sup>1</sup> Migkegiyan ni Moises is menge pengulu te menge tribu te Israel te, “Iyan heini menge sugù te NENGAZEN:

<sup>2</sup> Emun ebpenaad etawa ebpenangdù is sevaha he maama diyà te NENGAZEN he ebeelan din etawa kenà haazà is sevaha he vaal he midtendek din, kinahanglan he edtumanen din is langun he mibpengagi zin.

<sup>3</sup> “Emun duen betan-en he vahi he ziyà gihapun ed-ubpa te ed-ubpaan te amey zin he ebpenaad etawa ebpenangdù te kebaal etawa kenà kebaal te vaal he midtendek din,

<sup>4</sup> ne netuenan heini te amey zin piru wazà lalag te amey zin mehitenged kayi, kinahanglan he edtumanen din heini.

<sup>5</sup> Iyan, emun mibelevagan heini te amey zin dutun te kegketueni zin kayi, ne kenà kinahanglan he edtumanen din. Ebpeseyluwen sikandin te NENGAZEN emun kenè din edtumanen su mibelavag kandin is amey zin.

<sup>6</sup> “Penenglitan neesawa is sevaha he vetan-en he vahi he zaan en he ebpenaad etawa ebpenangdù he ebeelan din etawa kenè din ebeelan is sevaha he vaal. Minsan kenà tinutuuwà is kebpenaad din,

<sup>7</sup> emun kenà haazà ebelevagan te esawa zin dutun te kegketueni zin duen, kinahanglan he edtumanen duen te vahi is penaad din.

<sup>8</sup> Piru emun ebelavag is esawa zin dutun te kegketueni zin duen, ne kenè en kinahanglan he edtumanen din haazà, minsan pa ke tekew en sikandin nenaad he wazè din mepurung meisip etawa nepurung din meisip-isip, ne ebpesey-

luwen sikandin te NENGAZEN.

<sup>9</sup> “Emun is sevaha he valu he vahi etawa bahi he midsuwayan te esawa zin ebpenaad etawa ebpenangdù he ebelan din etawa kenà is sevaha he vaal he midtendek din, kinahanglan he edtumanen din heini.

<sup>10</sup> “Emun ebpenaad etawa ebpenangdù is bahi he zuen din esawa te kebaal etawa kenà kebaal te vaal he midtendek din,

<sup>11</sup> ne mibpereremek dà is esawa zin dutun te kegketueni zin kayi su wazè din heini belevagi, kinahanglan he edtumanen dutun te vahi haazà.

<sup>12</sup> Iyan, emun ebelavag is esawa zin dutun te kegketueni zin kayi, kenè en kinahanglan he edtumanen din heini. Ebpeseyluwen sikandin te NENGAZEN su mibelavag man kandin is esawa zin.

<sup>13</sup> Umbe, is maama, zuen din ketenged te kedtugut etawa kedwazà te minsan hengkey he impenaad etawa impenangdù te esawa zin.

<sup>14</sup> Iyan, emun wazà mebelavag haazà is maama zutun te esawa zin dutun te andew te kegketueni zin, pinaagi kayi netugutan din is esawa zin he edtumanen din heini.

<sup>15</sup> Iyan, emun impelavey pa zutun te maama is nepipira he andew ne human sikandin mebelavag, ne iyan egkesilutan haazà is maama te ereg pezem te esawa zin.”

<sup>16</sup> Iyan heini menge sulunuzen he imbegey te NENGAZEN diyà te ki Moises mehitenged te telee-sawa, wey mehitenged te amey wey is anak din he vetan-en he vahi he ziyè pa ed-ubpà te kandin.



*Mibelesan te munge Israilihanen is munge Midianhen*

<sup>1</sup> Migkegiyan te NENGAZEN si Moises te,

<sup>2</sup> “Belesi nu is munge Midianhen te mibeelan dan diyà te munge Israilihanen. Ne kegkepasad nu zutun, ebpatay ke en.”

<sup>3</sup> Umbe, migkegiyan ni Moises is munge etew te, “Ipepengandam niw is duma keniyu para te kebpekidtebek te munge Midianhen su egkesuat is NENGAZEN he ebelesan tew is munge Midianhen.

<sup>4</sup> Kada tribu ne 1,000 kandan is ebpekidtebek.”

<sup>5</sup> Umbe 12,000 he munge etew he ebpuun diyà te 12 he tribu te Israel is nengandam te tebek.

<sup>6</sup> Midsugù sikandan ni Moises pehendiyà te tebek, 1,000 is ebpuun diyà te kada tribu, he ebpenguluwan ni Finehas he anak ni Eleazar te memumuhat. Mid-uwit si Finehas te munge gelemiten he ebpuun diyà te Tulda he Edtelevukaayan wey munge trumpita he egemiten te kebmandar.

<sup>7</sup> Nekidtebek sikandan te munge Midianhen, sumalà te insugù te NENGAZEN ki Moises ne mibpenhimetayan dan is langun he munge maama.

<sup>8</sup> Ragkes dutun te mibpenhimetayan dan is lelima he hadi diyà te Midian he iyan ensi Evi, Rekem, Zur, Hur, wey Reba. Midhimetayan dan daan si Balaam he anak ni Beor pinaagi te ispada.

<sup>9</sup> Ne mibihag dan is munge Midianhen he munge vahi wey munge vatà, wey mibpenguwa zan is munge uyagen wey munge azen.

<sup>10</sup> Mibpeminsulan dan is langun he munge inged wey is langun he munge kampu te munge

Midianhen.

<sup>11</sup> Ne mid-uwit dan is langun he naagew zan, ragkes en is menge etew wey menge uyagen,

<sup>12</sup> diyà te ki Moises, ki Eleazar he memumuhat, wey ziyà te langun he menge Israilihanen he ziyà te kampu zan he ziyà te sugud te Moab he kilid te Jordan he uvey te Jerico.

<sup>13</sup> Midsinugung sikandan ni Moises, ni Eleazar he memumuhat, wey te menge pengulu te Israel diyà te gawas te kampu.

<sup>14</sup> Ne nepeukan ni Moises is menge upisyal he ebpuun te kebpekidtebek.

<sup>15</sup> Migkagi si Moises diyà te kandan te, “Maan is wazè niw penhimetayi is menge vahi?

<sup>16</sup> Iyan sikandan midsunud te sambag ni Balaam te ked-iniyat te menge Israilihanen te kedse-likwey te NENGAZEN hein diyè kiw te Peor, he iyan hinungdan te kebpekesagad te limas te menge etew te NENGAZEN.

<sup>17</sup> Umbe, geraa niw is langun he menge vatà he maama wey is langun he menge vahi he nehilevetan en te maama.

<sup>18</sup> Piru semaa niw para keniyu is menge raga he wazè pa mehileveti.

<sup>19</sup> Is langun keniyu he nekepatey etawa neke-samsam te minatey, kinahanglan he kayi zà te gawas te kampu seled te pitu he andew. Dutun iketelu wey ikepitu he andew, kinahanglan he mebpekelumpiyu kew wey is menge vihag niw.

<sup>20</sup> Lumpiyuwi niw is langun he menge visti niw, ragkes en is langun he gelemiten niw he lundis, bulvul te kambing etawa kayu.”

<sup>21</sup> Ne migkegiyan ni Eleazar he memumuhat is

menge sundaru he ebpuun diyà te tebek te, “Iyan heini sulunuzen diyà te kesuguan he imbegey te NENGAZEN diyà te ki Moises:

<sup>22-23</sup> Is minsan hengkey he azen he kenà egketutung iring te vulawan, pelata, brunsi, putew, wey timegà, kinahanglan he idsavuk niw ziyà te hapuy su wey mehimu he lumpiyu. Ne kegkepasad dutun, ne lùlui niw zuen te wahig he egemiten he para te kebpenlumpiyu. Is menge azen he egketutung edlùluan dà mulà duen te wahig.

<sup>24</sup> Dutun te ikepitu he andew kinahanglan he ebpijian niw is menge visti niw, ne kegkepasad dutun ed-isipen kew en he lumpiyu ne ebpeke-seled kew en diyà te kampu.”

*Is Kebehina te menge Azen he Netavan*

<sup>25</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

<sup>26</sup> “Bilanga niw ki Eleazar he memumuhat wey te langun he menge pengulu te menge pemilya te tivuuk he menge Israilihanen is langun he menge azen he netavan ragkes en is menge uyagen wey menge etew he nevihag.

<sup>27</sup> Ne liwezaa niw heini ziyà te menge sundaru he mibpekidtebek wey menge Israilihanen he wazà mebpekidtebek.

<sup>28</sup> Ne zutun te menge vahin te menge sundaru, sivey ka te para te NENGAZEN te sevaha te kada 500 he binihag he menge etew, etawa vaka, asnu, kerehidu, wey menge kambing.

<sup>29</sup> Ne ivegey nu heini ziyà te ki Eleazar he memumuhat su iyan heini vahin te NENGAZEN.

<sup>30</sup> Ne zutun te menge vahin te menge Israilihanen he wazà mebpekidtebek, is kada 50 terini

nu te sevaha is binihag he menge etew, menge vaka, menge asnu, menge kerehidu, wey menge kambing etawa zuma he kelasi te menge uyagen. Ne ivegey nu heini ziyà te menge Levihanen he ketengdanan dan is ked-atur zuen te Tulda te NENGAZEN!”

<sup>31</sup> Umbe, mibeelan ni Moises wey ni Eleazar he memumuhat haazà is insugù te NENGAZEN ki Moises.

<sup>32-35</sup> Iyan heini nekuwa te menge sundaru puun te tebek: 675,000 he menge kerehidu, 72,000 he menge vaka, 61,000 he menge asnu, wey 32,000 he menge vahi he wazè pa mehileveti.

<sup>36-40</sup> Iyan heini liwazà he vahin te menge sundaru he nekidtebek: 337,500 he menge kerehidu, ne is 675 kayi imbegey para te NENGAZEN, 36,000 he menge vaka, ne is 72 kayi imbegey para te NENGAZEN, 30,500 he menge asnu, ne is 61 kayi imbegey para te NENGAZEN, wey 16,000 he menge vahi, ne is 32 kayi imbegey para te NENGAZEN!

<sup>41</sup> Imbegey ni Moises diyà te ki Eleazar he memumuhat is vahin te NENGAZEN sumalà te insugù kandin te NENGAZEN.

<sup>42-46</sup> Iyan heini bahin te menge Israilihanen he liwazà duen te imbegey ni Moises diyà te menge sundaru he nekidtebek: 337,500 he menge kerehidu, 36,000 he menge vaka, 30,500 he menge asnu, wey 16,000 he menge vahi.

<sup>47</sup> Midtarin si Moises diyà te kada 50 he etew etawa uyagen sumalà te insugù te NENGAZEN kandin, ne imbegey zin heini ziyà te menge Levihanen he ketengdanan dan is ked-atur zuen te Tulda te NENGAZEN!

<sup>48</sup> Ne midhendiyà te ki Moises is menge upisyal te menge sundaru.

<sup>49</sup> Ne migkagi sikandan te, “Datù, sikami is menge suluguen nu, mibilang dey is menge sundaru he sakup dey ne wazà minsan sevaha he netarin.

<sup>50</sup> Umbe, idhalad dey ziyà te NENGAZEN is bu-lawan he menge azen he nekuwa zey ziyà te tebek-menge rintì, menge sising, menge eritis, wey menge velieg, su para mevelukasi is untung dey ziyà te etuvangan te NENGAZEN.”

<sup>51</sup> Midawat ni Moises wey ni Eleazar is langun he vulawan he menge elahas.

<sup>52</sup> Is kevegat dutun te menge vulawan he mid-uwit duen te menge upisyal he inhalad ni Moises wey ni Eleazar ziyà te NENGAZEN menge 200 he kilu.

<sup>53</sup> Ebpuun heini ziyà te nekuwa te kada sundaru ziyà te tebek.

<sup>54</sup> Kegkezewata ni Moises wey ni Eleazar zuen te menge vulawan he imbegey te menge upisyal, mid-uwit dan heini ziyà te Tulda he Edtele-vukaayan su para tentenuzi te NENGAZEN is menge Israilihanen.

## 32

*Is menge Tribu ziyà te Zapit te Edsilaan te Wahig te Jordan*

*(Deuteronomio 3:12-22)*

<sup>1</sup> Is tribu ni Reuben wey ni Gad duen dan utew mezakel he menge uyagen. Umbe hein neehè dan he meupiya he lugar para te menge uyagen is tanà diyà te Jazer wey Gilead,

<sup>2</sup> midhendiyè dan te ki Moises wey ki Eleazar wey zuen te menge pengulu te kezekelan, ne ke sikandin te,

<sup>3-4</sup> “Is menge lugar he midezeetan te NENGAZEN pinaagi te menge Israilihanen he iyan is Atarot, Dibon, Jazer, Nimra, Heshbon, Eleale, Sebam, Nebo, wey Beon-meupiya he lugar para te menge uyagen, ne sikami is menge suluguen nu mahabet is menge uyagen dey.

<sup>5</sup> Umbe, emun nekepenunuat key kenikew, datù, is menge suluguen nu, ivegey nu en nasi kenami haazà he tanà, iyan en heini kenami he vahin ne kenè key en kenikew zumaha ziyà layun te Wahig he Jordan.”

<sup>6</sup> Ne migkagi si Moises diyà te tribu ni Gad wey ni Reuben te, “Iyan be ibpesavut niw he kayi kew zà mulà minsan ebpekidtebek is duma niw he menge Israilihanen?

<sup>7</sup> Maan is id-awè niw is kezasig te menge Israilihanen te kedhendiyà te tanà he imbegey kandan te NENGAZEN?

<sup>8</sup> Iyan daan heini mibeelan te menge kepuun niw hein impehipanew ku sikandan puun te Kadesh Barnea su wey zan mesusi heini is tanà.

<sup>9</sup> Hein nekeuma zan en diyà te zal-ug he Eshcol wey nesusi zan en is tanà, mid-awè dan is kezasig te menge etew te kedhendiyà te tanà he imbegey kandan te NENGAZEN.

<sup>10</sup> Utew nepauk is NENGAZEN dutun he andew ne utew meheget is kegkagi zin:

<sup>11</sup> ‘Geina te wazè dan medsunud kedì te ebpuun diyà te gehinawa zan, ne wazà minsan sevaha kandan te ebpenuigen te 20 pehendiyà

te metikang he migawas puun te Ehipto he ebpekaahà duen te tanà he insaad ku ki Abraham, ki Isaac wey ki Jacob

<sup>12</sup> gawas ki Caleb he anak ni Jefune he Kinishen wey ki Josue he anak ni Nun su mibpezumazuma sikandan kediey te ebpuun diyà te tivuuk he gehinawa zan.’

<sup>13</sup> Ute w nepeuki te NENGAZEN is menge Israilihanen. Umbe, midtazintazin din sikandan diyà te sibsivayan seled te 40 he tuig, taman te neme-matey haazà is tivuuk he lapis te kevuwazan he mibaal te mezaat diyà te etuvangan din.

<sup>14</sup> “Ne sikiyu is kevuwazan te menge mekesesalà ne iyan kew en maan ed-ilis te menge kepuun niw, ne ed-umanan niw is kegkepeuki te NENGAZEN te menge Israilihanen.

<sup>15</sup> Emun kenè kew ebpezumazuma te NENGAZEN ne ed-iniyugan din en maan kayi te sibsivayan heini is menge etew, ne iyan kew egkehimu he hinungdan te kegkezeeti zan.”

<sup>16</sup> Piru mid-uvey pa sikandan diyà te ki Moises he ke sikandan te, “Ebaal key zà kayi te menge tudil para te menge uyagen dey, wey menge inged he para te menge vahi zey wey menge anak dey.

<sup>17</sup> Piru andam key he ebpegegagen te menge zuma zey he menge Israilihanen te kebpekidtebek taman te egkeuwit dey sikandan diyà te kandan he lugar. Dutun te ebpekidtebek key, ne kayi zà mulà is menge vahi zey wey menge anak dey ne ed-ubpè dan diyà te binerengbeng he menge inged he ebeelan dey, su wey zan mekelikey te menge meginged kayi he lugar.

18 Kenè key ed-ulì taman te ebpekaangken te tanà he egkepengevilin dan is langun he menge Israilihanen.

19 Piru kenè key en egkesuat he ed-angken te tanà he egkepengevilin dey zuma kandan diyà layun te Jordan, su iyan en heini kenami he egkepengevilin is diyà te zapit te edsilaan te Jordan.”

20 Migkegiyan sikandan ni Moises te, “Emun tutuu ziyà te gehinawa niw kayi te etuvangan te NENGAZEN is kebpekiduma niw te kebpekidtebek,

21 ne edlayun is menge sundaru niw te Jordan taman te egkesegseg te NENGAZEN is menge kuntada zin,

22 ne emun egkepurung en egkaangken te menge Israilihanen haazà is tanà, ne egkehimu en he edlikù kew kayi su egketuman niw en is ketengdanan niw ziyà te NENGAZEN wey ziyà te menge zuma niw he menge Israilihanen. Ne heini he tanà egkehimu en he keniyu ziyà te etuvangan te NENGAZEN.

23 “Iyan, emun kenè niw heini edtumanen, ne ebpekesalè kew ziyà te NENGAZEN, ne siguradu he ebeyazan niw is salè niw.

24 Sigi, bangun kew te menge inged he para te menge vahi niw wey menge anak niw, wey vaal kew te menge tudil he para te menge uyagen niw. Piru kinahanglan he edtumanen niw is insaad niw.”

25 Ne midtavak is tribu ni Gad wey ni Reuben te, “Datù, sikami is menge suluguen nu, edtumanen dey is menge sugù nu.



<sup>26</sup> Kayi zà, te Gilead is menge esawa zey, menge anak dey, wey menge uyagen dey.

<sup>27</sup> Piru sikami is ebpekehimu he ebpekidtebek edlayun key te Jordan te kebpekidtebek sumalà te mandù nu kenami zatù.”

<sup>28</sup> Ne mibmenduan ni Moises si Eleazar he memumuhat, si Josue he anak ni Nun, wey is menge pengulu te menge tribu te Israel.

<sup>29</sup> Ke sikandin te, “Emun tutuu ziyà te gehinawa niw kayi te etuvangan te NENGAZEN he edlayun te Jordan is menge sakup te tribu ni Gad wey ni Reuben te kebpekidtebek, ne emun egkaagew niw en haazà is tanà, ne ivegey niw kandan is tanà he Gilead he kandan he tanà.

<sup>30</sup> Iyan, emun kenè dan edlayun duma keniyu, kinahanglan he ed-angken sikandan te tanà duma keniyu ziyà te Canaan,”

<sup>31</sup> Migkagi is menge tribu ni Gad wey ni Reuben te, “Sikami is menge suluguen nu edtumanen dey is migkagi te NENGAZEN.

<sup>32</sup> Tutuu kayi te gehinawa zey diyà te etuvangan te NENGAZEN is kedlayun te Jordan pehendiyà te Canaan te kebpekidtebek, piru is ebpengevilinen dey, iyan heini is tanà he zapit te edsilaan te Jordan.”

<sup>33</sup> Umbe, imbegey ni Moises te menge tribu ni Gad, ni Reuben, wey te ketengà he tribu ni Manase he anak ni Jose is ginhedian ni Sihon he hadi te menge Amorihanen wey is ginhedian ni Og he hadi diyà te Bashan; pudu zin imbegey is tivuuk he tanà he nesakup keniyen he menge ginhedian ragkes is menge inged wey menge lugar he nekeliguy kayi.

<sup>34</sup> Mibangun umana te tribu ni Gad is menge inged he Dibon, Atarot, Aroer,

<sup>35</sup> Atrot Shofan, Jazer, Jogbeha,

<sup>36</sup> Bet Nimra, wey Bet Haran. Midliguy zan heini te menge verengbeng. Mibaal zaan sikandan te menge tudil he para te menge uyagen dan.

<sup>37</sup> Is tribu ni Reuben mid-umanan dan berguna is menge inged he Heshbon, Eleale, wey Kiriataim

<sup>38</sup> ragkes is menge lugar he egngезanan dan hein aney te Nebo wey Baal Meon, wey Sibma. Mid-ilisan dan is menge ngazan te menge inged he mid-uman dan berguna.

<sup>39</sup> Is menge kevuwazan ni Makir te anak ni Manase midsurung dan is Gilead, mid-agew zan heini ne midsegseg dan is menge Amorihanen he ed-ubpà kayi.

<sup>40</sup> Umbe, imbegey ni Moises is Gilead diyà te menge kevuwazan ni Makir, he menge kevuwazan daan ni Manase ne zutun dan en med-ubpà.

<sup>41</sup> Si Jair he kevuwazan daan ni Manase nekaagew te zezeisey he menge inged diyà te Gilead ne migngeзanan din heini te “Menge Inged ni Jair.”

<sup>42</sup> Naagew zaan ni Noba is Kenat wey is dezeisey he menge inged diyà te peliguy zin ne migngeзanan din heini te “Noba” he iyan ngazan din.

## 33

*Is menge Lugar he Neveyaan te menge Israilihanen duen te Kedhipanew Zan*

<sup>1</sup> Iyan heini menge lugar he neveyaan te menge Israillihanen hein mid-awè dan en diyà te Ehipto, he iyan pengulu zan si Moises wey si Aaron.

<sup>2</sup> Sumalà te sugù te NENGAZEN, inlista ni Moises is nengeveyaan dan he menge lugar puun te mibpuunan dan.

<sup>3</sup> Mid-awè dan diyà te Rameses hein ike-15 he andew te nehuna he vulan hein neipus is nehitavù he iyan puunà te Pista te Kedlavey te Belinsuguen. Migenat sikandan he wazè dan kekkahandek dutun te edtengtengan sikandan te menge Ehiptohanen

<sup>4</sup> he edleveng te langun he kinekekayan he menge anak he maama he mibpenhimetayan te NENGAZEN tenged midhukuman te NENGAZEN is menge ed-ezapan dan.

<sup>5</sup> Puun te Rameses migkampu sikandan diyà te Sucot.

<sup>6</sup> Puun te Sucot migkampu sikandan diyà te Etam, he ziyà te kilid te sibsivayan.

<sup>7</sup> Puun te Etam, midlikù dan diyà te Pi Hahiroth he ziyà te zapit te edsilaan te Baal Zefon, ne migkampu zan diyà te uvey te Migdol.

<sup>8</sup> Puun te Pi Hahiroth midlayun dan te zagat pehendiyà te sibsivayan. Midhipanew zan seled te tetelu he andew diyà te sibsivayan te Etam, ne migkampu zan diyà te Mara.

<sup>9</sup> Puun te Mara migkampu zan diyà te Elim, ne zutun duen 12 he menge serebseb wey 70 he menge palma.

<sup>10</sup> Puun te Elim migkampu zan diyà te veyvey te Zagat he Merigà.

11 Puun te Zagat he Merigà migkampu sikandan diyà te sibsivayan he Sin.

12 Puun te sibsivayan he Sin migkampu sikan-dan diyà te Dofka.

13 Puun te Dofka migkampu zan diyà te Alush.

14 Puun te Alush migkampu zan diyà te Refidim, he zutun wazà wahig he egkeinum te menge etew.

15 Puun te Refidim migkampu zan diyà te sibsivayan he Sinai.

16-36 Iyan daan heini menge lugar he migkem-puwan dan hein midhipanew sikandan puun te sibsivayan he Sinai pehendiyà te Kadesh he sibsivayan he Zin: Kibrot Hataava, Hazerot, Ritma, Rimon Perez, Libna, Risa, Kehelata, Buvungan he Shefer, Harada, Makhelot, Tahat, Tera, Mitca, Hashmona, Moserot, Bene Jaakan, Hor Hagidgad, Jotbata, Abrona, Ezion Geber, ne taman te nekeuma zan diyà te Kadesh he sibsivayan he Zin.

37 Puun te Kadesh migkampu zan diyà te Buntud he Hor, he dulunà te tanà he Edom.

38-39 Ne sumalà te mandù te NENGAZEN midtekezeg si Aaron he memumuhat diyà te Buntud he Hor, ne zutun sikandin mebpatay te penuigen he 123 he tuig. Nehitavù haazà hein nehuna he andew te ikelima he vulan te ike-40 he tuig puun te ked-awà te menge Israilihanen diyà te Ehipto.

40 Iyan daan haazà timpu he nezing te Canaan-hen he hadi diyà te Arad, he ed-ubpà diyà te Negev he sakup te Canaan, he ebpelinggume en is menge etew te Israel.

41-48 Is menge Israilihanen mid-awè dan diyà te Buntud he Hor ne midlaus dan medhipanew. Iyan heini menge lugar he migkempuhan dan: Zalmona, Punon, Obot, Iye Abarim, he ziyà te dulunà te Moab, Dibon Gad, Almon Diblataim, he ziyà te menge vuntut te Abarim he uvey te Nebo, taman te nekeuma sikandan diyà te menge sugud te Moab he veyvey te Jordan he uvey te Jerico.

49 Migkampu sikandan diyà te kilid te Jordan puun te Bet Jeshimot taman te Abel Shitim he sakup gihapun te sugud te Moab.

50 Ne zutun te migkampu zan diyà te sugud te Moab, he kilid te Jordan he uvey te Jerico, migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

51 “Kegiyi nu is menge Israilihanen he emun edlayun dan en te Wahig he Jordan pehendiyà te Canaan

52 ne segsega zan is langun he meginged dutun wey pendèdeeti zan is langun he menge ed-ezapen te Canaanhen he mibpurma he menge vatu wey mital, wey is langun he menge simbahan dan diyà te metikang he menge lugar.

53 Engkena niw wey ubpai niw haazà he tanà su ibegey ku en haazà keniyu.

54 Behina niw haazà he tanà pinaagi te ripa he ibpesikad diyà te kezakel te kada tribu. Is tribu he mezakel ebehinan te zekelà, ne is tribu he zeisey ebehinan te zeisey. Is egkevunutan dan iyan en egkehimu he vahin dan. Pinaagi kayi egkevahin haazà is tanà diyà te kada tribu.

55 “Iyan, emun kenè niw edsegsegen is menge meginged duen, is egkesamà kandan egkehimu he velavag diyà te egkehunaan niw; egkehimu

sikandan he pesek te menge mata niw wey dugi ziyà te tengkilizan niw. Ebpekevegey sikandan te kesamuk te ked-ubpè niw.

<sup>56</sup> Ne ziyè ku te keniyu idsilut is silut he idsilut ku kandan.”

## 34

### *Is menge Dulunà te Canaan*

<sup>1</sup> Migkegiyan te NENGAZEN si Moises te,

<sup>2</sup> “Kegiyi nu is menge Israilihanen he emun ed-seled dan en diyà te Canaan, iyan heini dulunà te tanà he egkepengevilin dan:

<sup>3</sup> “Is dulunà diyà te zivavà iyan is sibsivayan he Zin, he dulunà te Edom. Ebpuun heini ziyà te zapit te zivavà he edsilaan he vahin te Dagat he Minatey.

<sup>4</sup> Ne ebulegkù diyà te zivavà pehendiyà te Bey-eey te Akbarim, taman te sibsivayan he Zin, ne pehendiyè en te zivavà te Kadesh Barnea. Ne ediritsu heini ziyà te Hazar Adar taman te Azmon,

<sup>5</sup> ne ebulegkù pehendiyà te zal-ug te Ehipto, ne edunggù diyà te Zagat he Mediteraneo.

<sup>6</sup> “Is dulunà dapit te edsenlepan iyan is Dagat he Mediteraneo.

<sup>7</sup> “Is dulunà diyà te zizaya, ebpuun te Zagat he Mediteraneo pehendiyà te Buntud he Hor,

<sup>8</sup> ne puun te Buntud he Hor ebpehendiyà te Lebo Hamat. Ebpekevayà heini te Zedad

<sup>9</sup> wey te Zifon ne edunggù diyà te Hazar Enan.

<sup>10</sup> “Is dulunà diyà te edsilaan, ebpuun te Hazar Enan pehendiyà te Shefam,

<sup>11</sup> ne ebpetupang pehendiyà te Ribla, he ziyà te edsilaan he vahin te Ain, ne edlaus heini ziyà

te minge mibuntud-buntud he ziyà te edsilaan te Ranew te Galilea

<sup>12</sup> ne edtupang heini ziyà te Jordan, ne edunggù diyà te Dagat he Minatey.

“Iyan heini tanè niw, wey minge dulunè din diyà te peliguy.”

<sup>13</sup> Ne migkagi si Moises diyà te minge Israilihanen, “Behina niw heini is tanà he egkepengevilin niw pinaagi te ripa. Migkagi is NENGAZEN he ibegey heini ziyà te siyam wey tengà he tribu.

<sup>14-15</sup> Su is tribu ni Reuben, ni Gad, wey is ketengà he tribu ni Manase, nekezawat en man te kandan he egkepengevilin diyà te zapit te edsilaan te Jordan he uvey te Jerico.”

<sup>16</sup> Migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

<sup>17</sup> “Si Eleazar he memumuhat wey si Josue he anak ni Nun iyan ebahin duen te tanà para te minge etew.

<sup>18</sup> Ne pili ka te sevaha he pengulu ziyà te kada tribu he ebpekeugup kandan te kebahin duen te tanà.”

<sup>19-28</sup> Iyan heini minge ngazan te nengepili:

Tribu; Pengulu

Juda; Caleb he anak ni Jefune

Simeon; Shemuel he anak ni Amihud

Benjamin; Elidad he anak ni Kislon

Dan; Buki he anak ni Jogli

Manase he anak ni Jose; Haniel he anak ni Efod

Efraim he anak ni Jose; Kemuel he anak ni

Shiftan

Zebulun; Elisafan he anak ni Parnac

Isacar; Paltiel he anak ni Azan

Asher; Ahihud he anak ni Shelomi

Naftali; Pedahel he anak ni Amihud

<sup>29</sup> Iyan sikandan mibpili te NENGAZEN he medugup te kebehina zuen te tanà he Canaan he egkepengevilin te minge Israilihanen.

## 35

### *Is minge Inged para te minge Levihanen*

<sup>1</sup> Hein migkampu is minge Israilihanen diyà te kilid te Jordan he sugud te Moab he atbang te Jerico, migkegiyan te NENGAZEN si Moises te,

<sup>2</sup> “Kegiyi nu is minge Israilihanen he vegayi zan is minge Levihanen te minge inged he egkeubpaan dan he ziyà te tanà he egkepengevilin dan. Ne vegayi zan daan sikandan te minge penebtavà diyà te peliguy zutun he minge inged.

<sup>3</sup> Pinaagi kayi zuen egkeubpaan dan he minge inged wey zuen egkepepenebtavan dan te minge uyagen dan.

<sup>4</sup> Is minge penebtavà he ibegey niw kandan diyà te peliguy te kada inged dan, kinahanglan he zuen dan keziyù he 1,500 he giek puun te verengbeng te minge inged dan.

<sup>5</sup> Ne ziyà te peliguy te kada inged dan sukud kew te 3,000 he giek puun te inged pehendiyà te edsilaan, divavà, edsenlepan, wey zizaya, ne ziyà te teliwazà kayi is inged. Ne iyan heini penebtavà diyà te minge inged dan.

<sup>6</sup> “Begayi niw zaan is minge Levihanen te heenem he inged he eputà he zutun ebpelaguy is etew he ebpekepatay he wazè din tivevaa. Ne kenè en heini ragkes te 42 he minge inged he ibegey niw kandan.



<sup>7</sup> Umbe 48 langun he munge inged is ivegey niw te munge Levihanen ragkes is munge pepenebtavè dan.

<sup>8</sup> Heini he munge inged, kevahin te munge tanà te munge tribu te Israel. Is tribu he mezakel ne zekelà is kandin he vahin, mebegey te mezakel he munge inged, ne is tribu he zeisey zà mebegey zà daan te egkepipira he inged.”

*Is Eputà he munge Inged  
(Deuteronomio 19:1-13; Josue 20:1-9)*

<sup>9</sup> Ne migkagi is NENGAZEN diyà te ki Moises te,

<sup>10</sup> “Kegiyi nu is munge Israilihanen he emun ebpekelayun dan en te Jordan pehendiyà te Canaan,

<sup>11</sup> mebpilì dan te munge inged he edhimuwen he eputà he zutun ebpelaguy is etew he ebpekepatay he wazè din tivevaa.

<sup>12</sup> Ne egkedipinsahan sikandin dutun he munge inged wey kenà mepatey te egkesuat he ebales kandin. Kenà sikandin ereg he edhimetayan dutun te wazè pa sikandin mekeetuvang te kezeke-lan su wey mehukumi.

<sup>13</sup> Haazà is heenem he inged, egkehimu he munge inged niw he eputà.

<sup>14</sup> Is tetelu he inged ne ziyè niw benguna te zapit te edsilaan te Jordan ne is tetelu pa ne ziyà te Canaan.

<sup>15</sup> Heini is heenem he munge inged ne kenà iyan kew zà ebpekaaput duen is munge Israilihanen, kekena, elin is kenà munge Israilihanen he zuma niw he meginged para is minsan hentei kandan he ebpekepatay he wazè din tivevaa ne ebpekepelaguy zutun he munge inged.

16 “Iyan, emun edlegkuten te sevaha he etew is duma zin he etew te putew ne ebpathey heini, ne ed-isipen he mevegat is salà dutun he etew, ne kinahanglan he edhimetayan daan.

17 Emun ebpekepathey is sevaha he etew pinaagi te kegamit te watu, ne ed-isipen heini he mevegat is salè din, ne kinahanglan he edhimetayan daan sikandin.

18 Etawa edlegkuten din te kayu is sevaha he etew ne ebpathey heini, ed-isipen he mevegat is salè din, ne kinahanglan he edhimetayan daan sikandin.

19 Is megeget he kezuzumahi te nepatey iyan duen din ketenged te kedhimatey zuen te nekepathey. Himetayi zin heini emun egkeehè din.

20 “Emun is sevaha he etew he edumut, ne nekepathey te etew pinaagi te kedsinumag etawa kedtuleng te minsan hengkey,

21 etawa kedsumbag, ne ed-isipen he mevegat is salà te mibaal kayi, ne kinahanglan he edhimetayan sikandin. Is megeget he kezuzumahi zutun te nepatey iyan duen din ketenged te kedhimatey zuen te nekepathey. Himetayi zin heini emun egkeehè din.

22 “Piru penenglitan is sevaha he etew he wazè din kedumut, ebpekepathey te etew piru wazè din tivevaa he ingkesinumag din etawa netuleng din te minsan hengkey,

23 etawa wazè din mevembentayi he neulugan din heini te watu. Ne tenged te nepatey zin haazà is etew, minsan kenè din kuntada wey kenè din tuyù is kedhimetayi kayi,

24 edumahan sikandin wey is etew he egkesuat he ebales diyà te kezekelan ne edhukuman sikandin sumalà kayi te nekagi en he sulunuzen:

25 Emun egkesusi he tutuu iyan he wazè din tivevaa is kedhimatey, kinahanglan he edipinsahan te kezekelan haazà is etew he nekepatey, para kenà mevelesi te ebales kandin, ne idlikù sikandin diyà te inged he eputà he zutun sikandin med-apat. Ne kinahanglan he kenà sikandin ed-awà dutun taman te ebpatey is lavew he memumuhat he impehinungud para te keppenilbi.

26 “Iyan, emun egawas dutun te inged he eputà haazà is nekepatey

27 ne egkaahà duen te etew he egkesuat he ebales kandin, ne egkehimu ke edhimetayan sikandin dutun te etew. Ne heini is etew he mibales wazè din televaken.

28 Umbe, haazà is nekepatey kinahanglan he kenà ed-awà dutun te inged he eputà taman te ebpatey is lavew he memumuhat, ne egkehimu en human ke ed-uli sikandin diyà te kandan.

29 “Iyan heini menge sulunuzen he ereg he ed-tumanen niw taman te taman minsan hendei kew ed-ubpà.”

30 “Is minsan hentei he edhimatey te iring din he etew, kinahanglan he edhimetayan, piru kinahanglan he zuen menge tistigus he ebpekepegumbenar he tutuu he nekepatey haazà he etew. Emun sevaha zà he tistigus is ebpegumbenar, ne kenà edhimetayan haazà is etew.

31 “Kenè niw zewata is ibayad para kenà mehimetayi is mevegat is salè din he

midhukuman he edhimetayan. Kinahanglan he edhimetayan heini.

<sup>32</sup> Kenè niw zaan dewata is idlekat para te etew he mibpelaguy ziyà te inged he eputà su wey sikandin mekeulì diyà te kandan te kenè pa ebpatay is lavew he memumuhat.

<sup>33</sup> Ne pinaagi kayi kenè niw egkeremerikan is tanà he ed-ubpaan niw, su is kedhimatey ebpekeremerik te tanà. Ne iyan dà ebpekelumpiyu kayi is kemetayen gihapun.

<sup>34</sup> Umbe, kenè niw remeriki is tanà he ed-ubpaan niw. Su siak mismu is NENGAZEN, mibpekid-amur a keniyu te menge Israilihanen.”

## 36

### *Is menge Bahi he Nekezawat te Tanà*

<sup>1</sup> Dutun he timpu, is menge pengulu te pemilya ni Gilead te anak ni Makir wey apù ni Manase, te anak ni Jose midhendiyà te ki Moises wey ziyà te menge pengulu te Israel.

<sup>2</sup> Ne ke sikandan te, “Datù, hein mibmandù kenikew is NENGAZEN te kebahin duen te tanà he egkepengevilin te menge Israilihanen pinaagi te ripa, mibmandù daan sikandin he ivegey is bahin te suled dey he si Zelofehad diyà te menge anak din he vahi.

<sup>3</sup> Ne penenglitan ke ebpeesawa sikandan te ebpuun diyà te selakew en he tribu, ne tenged dutun is tanè dan egkaangkèn en te tribu he ebpekeesawa kandan, ne tenged kayi egketerinan is tanà he vahin te tribu zey.

<sup>4</sup> Emun egkeuma is Tuig te Ked-ulì wey Kebegey te Bayàbayà, is tanè dan ebpekeuman te tanà te

tribu he nekeesawa kandan, ne egkaawè en heini ziyà te vahin te tribu te menge kepuun dey.”

<sup>5</sup> Ne tenged te kedsunud te sugù te NENGAZEN, migkagi si Moises diyà te menge Israilihanen te, “Hustu is egkegiyen te tribu te menge kevuwazan ni Jose.

<sup>6</sup> Umbe, iyan heini lalag te NENGAZEN mehitenged te menge anak he vahi ni Zelofehad: Ebpekepeesawa sikandan te egkesuatan dan emun diyè dà te kandan he tribu.

<sup>7</sup> Is tanà he egkepengevilin te kada tribu ne kenà egkehimu ke egkaangken te zuma he tribu. Su kinahanglan he pirmeninti is kegkeengkena te kada tribu te tanà he egkepengevilin dan diyà te menge kepuun dan.

<sup>8</sup> Is minsan hentei he vahi he nesakup te minsan hentei ki tribu, emun ebpekepengevilin sikandin te tanà, kinahanglan he ebpeesawa sikandin te sakup gihapun te kandan he tribu su para kenà maawà diyà te kada Israilihanen is tanà he egkepengevilin din diyà te kepuun din.

<sup>9</sup> Is tanà he egkepengevilin te kada tribu kenà egkehimu ke egkaangken te zuma he tribu, su kinahanglan he pirmeninti is kegkeengkena te kada tribu te tanà he egkepengevilin dan.”

<sup>10</sup> Umbe, midtuman te menge anak he vahi ni Zelofehad is migkagi te NENGAZEN pinaagi ki Moises. Is menge anak he vahi ni Zelofehad

<sup>11</sup> iyan ensi Mala, Tirza, Hogla, Milca, wey Noa. Ne is nekeesawa kandan iyan is menge id-agew zan diyà te amey zan,

<sup>12</sup> he menge kevuwazan ni Manase te anak ni

Jose. Umbe is tanà he nepengevilin dan pirmeninti is kegkeengkena zuen te pemilya wey tribu te amey zan.

<sup>13</sup> Iyan haazà menge sugù wey menge sulunuzen he imbegey te NENGAZEN diyà te menge Israilihanen pinaagi ki Moises hein diyà sikandan te menge sugud te Moab he ziyà te Jordan he uvey te Jerico.

## **Is Lalag te Megbevayà Old Testament only in Manobo, Western Bukidnon**

copyright © 2013 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Manobo, Western Bukidnon

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

### **Copyright Information**

© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

### **The Old Testament only**

in Manobo, Western Bukidnon

**© 2013, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.**

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-12-09

---

